

**Tusi 2**

**Tausaga 9**



**Gagana  
Sāmoa**

# Gagana Sāmoa

Tausaga 9 Tusi Lua



MĀLŌ O SĀMOA  
MATĀGALUEGA O ĀOGA TA'ALOGA MA AGANU'U

Agaga Fa'amälö

E momoli atu le fa'amälö a le Matagaluega i tusitala mo manulauti, onosa'i ma galulue fa'atasi mo le tu'ufa'atasiga o lenei tusi tāua.

Suafa o tusitala:

Elaine Ufagafā Lameta

Fa'atonu o Tusitusiga:

Gasū Agafili Tuitolova'a

Designed, edited and typeset by Egan-Reid Ltd, Auckland, as part of the Sāmoa Secondary Education Curriculum and Resources Project for:

© Government of Sāmoa Ministry of Education, Sports and Culture, 2002.

Reprinted 2004 with minor amendments.

Funded by the New Zealand Agency for International Development, Nga Hoe Tuputupu-mai-tawhiti.

Printed through Egan-Reid Ltd.

Managing Contractor: Auckland UniServices Limited.

ISBN 982-517-012-3

# ANOTUSI

Ātalaga 1: Fatua'iga Tala	5
Ātalaga 2: Fa'amauga ma Fetufaa'iga	55
Ātalaga 3: Gagana Fa'amauina	97



# Āutalaga 1: FATUA'IGA TALA

## ĀLĀFUA MA FA'ANAUNAUGA IA 'AUSIA

### Ālāfua

### GAGANA

### Fa'anaunauga ia 'Ausia

Ia mālmalama i uiga ma faauigaga o upu ma faaupuga i tautalaga ma tusitusiga ua faatulagaina mo lenei tausaga.

Ia mafai e tamaiti ona ta'u mai vaega eseese o le gagana i totonu o se fuaiupu; faatulaga sa'o se fuaiupu; ma fa'afeso'ota'i fuaiupu i totonu o se palakalafa po o tautalaga. Ia āmata ona iloa feliuā'i le gagana i le toe faaupu lea o fuaiupu ia tutusa ma le 'autū, ma mafai ona toe fausia se palakalafa po o se 'autū ia latou lava upu ma faaupuga.

Ia mālmalama ma iloa faaaogā le Gagana 't' ma le Gagana 'k', ma mālmalama i le fa'aaogaina o fa'ailoga.

### A'OINA O GAGANA

Ia mālmalama i le Gagana Tautala. Ia latou mafai ona:

fa'aaogā auala talafeagai ina ia atoatoa lo latou mālmalama i se tulaga o faalogologo i ai ft., fai o fesili, talosaga ina ia toe saunoa se isi, toe faamatala se manatu po o se 'autū o se manatu o se isi ina ia faamaonia po o mālmalama.

Ia mālmalama i le Gagana Tusitusi. Ia latou mafai ona:

iloilo upu ma faaupuga; faatulaga faaupuga fetui lelei e ala lea i le fa'aaogaga o metotia e pei o le 'otogāfuitau ma le aufaitau;

a'oa'oina vaega e tatau ona aofia i se tala ina ia sōloga lelei ft. anafea, 'aiseā, o ai, i fea mf.;

mālmalama i le fāiā o le 'autū, 'aufaitau, ma le vaogagana o se tusitusiga;

fa'aaogā faailoga ina ia sa'o ma manino le faitau.

Ia fa'aaogā le Gagana Tusitusi. Ia latou mafai ona:

faata'atia se fuaiupu faigofie ma iloa fetu'una'i vaega o le gagana ina ia feliuā'i ma manino ai fuaiupu;

faafeso'ota'i fuaiupu ina ia maua ai se palakalafa lelei ma le atoaga o se matā'upu tusitusia.

Ia latou mafai ona:

iloilo le tūlaga o iai lo latou iloa ma le agava'a i le gagana, faataatitia ni sini mo le alualu i luma o lo latou a'oina o le gagana, faatino auala e faataunuu ai ma iloilo le faataunuuina.

FA'AMAUMAUGA  
MA FETUFAA'IGA

Ia malamalama i le Gagana Tusitusi. Ia latou mafai ona:

faitau tala fatu pupu'u, tala moni, tala toe faamatala ma ia au'ili'ili mai faamatalaga i vaega o le tala ft: 'auga, nofoaga o tupu ai, faasologa o mea na tutupu, o ē 'autū i ai. Ia faaalua fo'i ni manatu i le tala ma ia lagolagoina ia manatu i ni pine faamau mai le tala; ia malamalama i le fa'ava'a o nei ituaiga tala, le fa'aaogāina o le gagana ma ni isi o aga fa'atusitala ft: gagana faauigalua, gagana o talanoaga, ata faalemafau, o le u'umi o fuaiupu mf.

Ia fa'aaogā le Gagana Tusitusi. Ia latou mafai ona:

tusi ni tala fatu pupuu.

**Vaega 1: Fautuaga mo tala fatu**

O le vāega lenei olo’o faamatala ai ni isi o āga e fa’aaogā e tusitala. E tāua ona outou malamalama i tulaga ia a’o le’i fatua’ia ni ā outou tala.

**Fa’atinoga 1: Faitau ma faatalanoa**

O tala fatu e āfua mai i mafaufauga o tusitala. O le fafauina o se tala fatu pu’upu’u po o se tala fatu umi, e faalagolago i se mamanu ua tōmānatu i ai le tusitala. O lea mamanu e aofia ai le ‘auga o le tala; tagata i le tala ma tulaga patino iā i latou e pei o ō latou va ma fāiā, o latou matutua, o ō latou foliga, lagona ma uiga; o mea e tutupu i le tala, nofoaga ma taimi o tutupu ai; o le ituaiga tala ft. o se tala taufa’ā’ata, o se tala i se mea na tupu, o se tala aualofa, o se tala fatu faasaienisi, po o se tala faafagogo. E tofu lava nei ituaiga tala ma o latou mamanu. O ni isi o tala fatu e faamatala ai talitonuga i se mafua’aga o se mea ft, o le mafua’aga o le niu; po o le mafua’aga o se mauga, vaitafe mf. O fagogo a Sāmoa o ni tala fatu. O ni isi fagogo sa faamatalaina mafua’aga o ni mea i le si’osi’omaga a o le tele lava ua na’o ni tala e faanofomalie ai faasausauga o le afiafi. Po o le ā lava le ituaiga tala fatu olo’o e mafaufauga, e iai ni fautuaga e ono fesoasoani mo ‘oe.

**Mafaufauga amata**

E faigofie ona fatufatu manatu mo se tala mai se mea ua e iloa po o se mea na tupu sa e molimauina. O le au tusitala e masani ona fafau a latou tala mai i ni va’aiga po o ni mea sa tutupu i o latou soifua po o o latou si’osi’omaga. Afai e te le’i o’o lava i se isi paneta, pe e te le’i ti’eti’e i se va’alele, pe e te le’i o’o fo’i i se isi atunu’u, e utiuti ni manatu e mafai ona e fai i se tala i ia matā’upu. E sili atu ona tele ni ou manatu e maua pe ‘ā fa’avae sau tala i ni mea ua e iloa, po o ni ou lagona, po o ni mea masani i lou si’osi’omaga, ft. Fagotaga, O le tafeaga i le ‘alia, O la’u miti, Tauvaga Tausala, Aitu o le taega alala, Faamavaega ma Losa, Ua sui i vai mālūlū le koko alaisa, O le eliga kupa, O la’u ulua’i tifaga mf.

**Aga fa’atusitala**

A mautū se mafaufauga e ‘auga i ai le tala ona fatufatu loa lea o le tala. O le fatuina o le tala e iai aga e faaaogāina e tusitala ina ia logomalie manatu ma sologa lelei le tala. O se faata’ita’iga:

1. O le tagata olo’o faamatala le tala: va’aiga po o le leo o le tusitala.
 

O le vaaiga po o le leo o ai olo’o faamatala ai le tala? E manino lava i so o se tala le tagata olo’o ia faamatalaina le tala. E iloa lea tulaga pe ‘ā taga’i i suinauna olo’o faaaogā.

  - a. O le faaaogā o suinauna e faatatau i tagata 1 (first person): e aofia ai le tagata olo’o tautala, ft. a’u, ta’ita, ‘ita, ‘ou, ta, tā’ua, mā, tātou, mātou. A faaaogā suinauna ia i se tala o lona uiga olo’o tutotonu lē olo’o tusia le tala ma o lana vaaiga po o lona leo olo’o momoli



maia le tala i le ‘aufaitau. ft. “Na umi lava o tau faalamolemole ma sugi a matou ti’a e sauniuni ai mo le tauvaga. A’o faatalitali lo’u taimi, sa ou to’atuli i lalo ma fa’aū le mata o la’u ti’a i le ‘ele’ele. Ma a’o vivili la’u ti’a, sa ou faia le tauloto e masani ona ou fa’alogo ai i lo’u uso o faia a o le’i veloina lana ti’a.” (O se afaifi i Sāmoa tusia e Afamasaga Samuelu).

- e. O le faaaogā o suinauna e faatatau i tagata 3 (third person): o le tagata po o le tagata e le’o iai i le talanoaga a lē olo’o tautala ma tagata olo’o talannoa i ai ft. ia, na, lā’ua, lā, lātou. O le faaaogā o suinauna nei e mafai ai e le tusitala ona tumamao mai i mea o tutupu i le tala ma faamatala ni mea e le’o iloa e isi tagata o i le tala, po o le toe fa’amatala lea o ni mea sa tutupu i le va o tagata olo’o i le tala. ft. “Ia na lā o lava ma le telefoni. Sa alu nofonofo i tafatafa o le fale. Ma na uma loa ona ave ese mai e le aufai telefoni le telefoni mai le fale sa iai, ave loa ia Tinā ma fai i ai, latou te momoliina ia i lona fale i le pikiapu a le falemeli.” (O le Telefoni Su’e Gatā tusia e Peggy Dunlop). O se isi itu tāua o le faaaogā o suinauna faatatau i tagata 3, o le mafai lea ona faamatala e le tusitala le tala mai ni va’aiga ‘ese’ese e ui e lē ‘i auai i le taimi olo’o tutupu ai mea olo’o faamatala.

E aga ‘ese’ese lava tala. O ni isi o tala olo’o mafuli lona faamatalaina mai le va’aiga a se tagata olo’o i le tala ma tusa o lea tagata olo’o tutotonu i le tala ma na iloa ma auai i tulaga uma o le tala. O ni faata’ita’iga olo’o i tala nei: O le Galu Lolo tusia e Koke Aiono; Tautaliga tusia e Emma Kruse Va’ai; O La ma Malaga ma La’u Pua’a tusia e Emma Kruse Va’ai. O ni isi o tala olo’o faamatala esea po olo’o faamatalaina lea i le va’ai mamao atu a le tusitala i mea olo’o tutupu. O se fa’ata’ita’iga olo’o i le tala: O le Fagotaga tusia e Alapati Wendt. O ni isi o tala o lo’o faaaogā uma ai va’aiga nei e lua: o le faaaogā o le suinauna faatatau i le tagata 1 (first person) ma le faaaogā o le suinauna faatatau i le tagata 3 (third person). O ni faata’ita’iga o ni isi o tala a Peggy Dunlop e pei: O le Tuuga Fautasi, O le Telefoni Su’e Gatā. O lona uiga o ia tala e iai taimi olo’o faamatala mai i le va’aiga a se tagata olo’o auai i le tala ae le’o ‘autū i ai mea o tutupu, ae iai fo’i taimi e faamatala mai ai i le vaaiga a le tagata lava lea ua auai tonu i se mea o tupu. E mafai ona outou faitau i nei tala ma talatalanoa i le tāua o vaaiga eseese ma o latou feso’ota’iga i le fafauina ma le logomalie o manatu o tusitala.

O le filifilia o le va’aiga po o le leo e faamatalaina le tala e tāua ona faia a o foafoaina se tala ona e iai ona aafiaga i faavasegaga o le tala ma mea e tutupu ai.

## 2. Fa’aaogaga o le Gagana

O le logomalie o se tala e faalagolago i le agava’a o le tusitala e faaaogā le gagana e lalaga ai manatu ma ata olo’o aumai i le tala. O le ‘oa o le gagana a le tusitala e mafai ai ona ma’oti manatu po o se ata olo’o faamatala ma faatupu lagona ai i le aufaitau. O le fa’aaogaga o le gagana ua aofia ai le:

a. filifilia o upu, faaupuga, ituaiga fuaiupu e faamatala atili ai foliga vaايا, mea o faalogoina, o nāmu eseese, po o ni faalogoga i se tulaga o tupu ft.

i. faaaogā soānauna e faamatala atili ai nauna ft. “O le suavai lanumoana o le vaiaso ua tea, ua suia i galu e e’ena palapalā” (O le afā i Sāmoa tusia e Peggy Dunlop).

ii. faaaogā soāveape e faamatala atili ai veape ft. “Sa se’e malie atu i luma le paopao”; “Sa fuli faavave le ulu o le i’a ma ū mai lona itū. Sa tātā vale lona moa i lona fiafia ma ‘a’au fa’avave atu i luma.” (Fagotaga tusia e Alapati Wendt). E lē tatau ona so’ona faaaogā soāveape pe ‘ā iai ni veape e ono faamatalaina ft. ‘Sa savali fa’avave atu le teine i uta’ e sili atu ona faamatalaina i le ‘Sa telea’i atu le teine i uta’. Po o le ‘Sa fetagisi leoleoā le aiga’ e ono faamatala ‘Sa lauē le aiga’.

iii. faaaogā talanoaga i le va o ē o i le tala ft.

“Ta o ta taeleele.”

“Ta o, “ sa tali mai ai Sione ma puna ulu ifo i le sami.

“Ta fai po o ai e umi ona taofi lana manava, “ o Sione lea.

“Sauni,” o Pea lea. “Lalo!”.....

“Ua e faiaina, “ sa valaau atu ai ia Pea.

“Leaga e te lapoa ia te au,” sa tali mai ai Pea. “E tetelē foi ou māmā i lo o’u māmā.”

“Leai, e tutusa lelei o ta māmā,” o le tala lea a Sione. “Na ala ona ou mālō, sa taofi la’u manava ma tau mai i le tasi e faasolosolo i luga.”

“Ia ta toe fetau la,” o le lui atu lea a Pea....(Fagotaga tusia e Alapati Wendt).

O le faaaogā o talanoaga e ola ai le tala ma foliga ai o se mea mo’i lava na tupu. O felafolafoa’iga fo’i a ē o i le tala e te iloa ai o latou fāiā, ma o latou uiga. A tou taga’i i le talanoaga o i luga, o le ā le fāiā o Sione ma Pea? Faamata o le ā lo la matutua?

O le Gagana Sāmoa lava ia, o le to’atele o tagata e faaaogā le ‘k’ i talanoaga faasausaunoa. O ni isi o tusitala ua faaaogā le ‘k’ i le taimi o talanoaga a tagata o i le tala ft.

“Ina ua sau le pasi sa sii faalava atu loa lou lima e taofi ai. Ua tu le pasi ma oso mai i lalo le supakako faapea mai, “Sole, o le a foi lega mea e i kokogu o le kaga?”

E leai sau tala aua ua tafiti le puaa ma ua aliali ane lona isu i fafo o le tulimanu o le taga.

“Oi se kalofa-se faalavelave a le kou aiga?”

“I. O le kama a le uso o lou kiga e fai laga faaipoipoga i le Aso Koogai.”

“Ia. Kago ifo i le isi piko o le kaga.”

(O La ma Malaga ma Lau Puua tusia e Emma Kruse Vaai).

- O le ā le tāua o le faaaogā e le tusitala o le ‘k’? E lē o tagata uma fo’i i se tala e faaaogā le ‘k’. O se faata’ita’iga lelei o le tala lea “O La ma Malaga ma Lau Puaa”. Faitau ma matau po o ā taimi ma po o ai o faaaogaina le ‘k’ i le tala. Faatalanoa po o ā ni tāua i le tala o le faaaogā o le ‘k’ i taimi ia e ia tagata.
- Toe taga’i i le talanoaga a Sione ma Pea. Faaaogā le ‘k’ ae le o le ‘t’. O le ā se suiga tou te faalogo ina ua faaaogā le ‘k’?
- O ā ni isi uiga o le gagana tautala e mafai ona faaaogā i le talanoaga lea ina ia atili ai ona pei o se mea mo’i? ft. o le faaleo faatasi lea o ni upu se lua ‘na ou’ = no’u.

iv. faaaogā se amataga e ola, ma’ati, ma faatōsina i le ‘aufaitau. O ni isi tala e amata mai i mea na muamua ona tutupu ona faasolosolo ai lea se ia fa’ai’u. O ni isi e amata mai i se mea na tupu faaogātotonu ona toe fo’i lea aga’i i tua ma faasolosolo mai ai. O ni isi tala e amata i le faamatalaina o se vaaiga i le siosiomaga o le tala a o ni isi e amata i se upu tu’usa’o a se isi o tagata i le tala.

- Galulue i vāega taitoafa. Filifili ma faitau vave amataga o ni tala se fa’o’o i totonu o le tusi “Tala Tusia 1”. O ā ituaiga amataga o’o’o faaaogā e tusitala? Faaali ni ō outou manatu i le ola, mataalia, ma lagona faaosofia e amataga eseese.

v. faaaogā se i’uga e faauma lelei ai ma faamalieina tulaga sa tutupu i le tala.

vi. faaaogā le gagana faatusatusa ft:

“E le’i fafati mai ni galu, ae foliga e taai mai pei se fala faatasi ma puta pei se vai ua pupuna.” (O le Galu Lolo tusia e Koke Aiono).

...”Na ou taotooto lava ma ou faalogo i le pao o le afa. Tai pei lava o se aufaipese a se aulotu i le pao o le timu, ma leo maualuluga o le matagi e faaopoopo i vaega o le leo.” (O le Afa i Sāmoa tusia e Peggy Dunlop).

“... ma o le a’au ia ua aliali mai pei o se pamaa o va ai le aloalo ma le moana.” (O le Galu Lolo tusia e Koke Aiono).

“Ua lanu lau’ava le sami e pei o lanu o mata o se pusi.” (Fagotaga tusia e Alapati Wendt).

- O ā mea ia o’o’o faatusatusa e tusitala ta’itasi o i luga?
- E faapefea ona faaaogā le gagana e faatusatusa ai ia mea?

vii. faaaogā upu si’i ft:

“ E lelei ua leai se mea o tupu, ae pau lava le mea taua, o le tagata usitai e ola umi.”

“Ua taunuu ai le upu a le tusi, na fai oe o se aso faapenei.”

viii. faaaogā le gagana faauigalua ft:

“Ua sasa’a ifo e le lagi le pogisa i le laueleele.” (O le tupua na mateia tusia e 8900598 NUS).

“Ua tūneva le aso. Ua lafoia foi ata o le afiafi. O lo o agi malu mai le savili i le itu i Saute, paia ai lou tino, ma ua avea lea ma faaolataga ia te au. O le la fo’i ia olo’o sagisagi fiafia i ona tulaga faalupelupeina.” (E malie eseese nota o le piano tusia e Palota).

ix. faaaogā ‘agana po o upu tausua ft:

“Tago atu lava Tina i le salu faaagi vae o tama.”

“Ua tau maniti lou tino i lou mafaufau atu i le sasa o au e lou tina i le salu tuaniu – e fai o le tiga ao le iloa lelei o nai ‘ai’aiga e ta te ma ai i isi tamaiti pea taufaalili mai, “Sa ai foi sina au manini e sau ai?” (Tautaliga tusia e Emma Kruse Vaai).

“Ea pea kogi aku lau kama i se fale kifaga?” “E leai se faigaka kama mamafa.” (O La ma Malaga ma Lau Puaa tusia e Emma Kruse Vaai).

x. faatagataola mea e leai ni ola po o manu fo’i ma la’au ft:

“Se Emele,” o le tali atu lea a Tama. “E tatau lava ona ou alu. Ou te alu lava i tausaga uma. A faafefea ona ou le alu o la e taufono mai palolo ou te alu atu e aumai latou.” (Aso Sa Paepae tusia e Peggy Dunlop).

“O loo tatafe mai lava ma laau lapopoa ma ogalaau na aumai e le vaitafe o Vaisigano mai mauga o Vailima. O ogalaau lapopoa ua taoto ma feliliuiai mai i le aave o peau.” (O le Afa i Sāmoa tusia e Peggy Dunlop).

■ O ā ni tāua o le faaaogā e tusitala o: upu sii, gagana faauigalua, ‘agana po o upu tausua, faatagataola o mea e leai ni ola?

xi. faaaogā fuaiupu eseese ft:

fuaiupu veape: “Ua moeiini le tamalao.”

fuaiupu lavelave: “Sa i tuapa le fagafao.”

fuaiupu nauna: “ O le fautasi o le foliga vaaia lea o le Sāmoa moni.” (O le tū’uga fautasi tusia e Peggy Dunlop).

■ Tagai i le tala: O le Galu Lolo. Faitau ma matau fuaiupu eseese o faaaogā e le tusitala.

■ O le ā le agaga o le tala? O a ni tāua i le agaga o le tala, o le eseese o ituaiga fuaiupu olo’o faaaogā e le tusitala?

## O Le Galu Lolo tusia e Koke Aiono

Na faateia le toafilemu o alaalfaga a lo matou aiga i le tasi po i le tala mai le uaealesi faasalalau, “Ua matou maua nei le faaaliga mai le Ofisa o le Tau,” o le tala lea a le sui o le 2AP, “ua iai nei Sāmoa i le ala o se galu lolo; na mafua mai i se mafuie matautia na lulu i *Chile*. O tagata uma la o nonofo lata i le sami, aemaise lava i nofoaga mauualalo; ua tataua nei loa lava ona tapena a latou mea ma o loa i nofoaga mauualuluga . . .”

Na le i mapu le faasalalau mai pea o lea feau i le tele o taimi. Na tuu lau suisuiga a ua ou matua faalogo. Ua tolusefulu ou tausaga, ae ou te lei faalogo lava i se lapataiga faafefe tagata faapea.

Na ou mataia ou matua po o a ni o la uiga faaaliga. O la e lava e toafilemu Tama ma ula lana paipa. O Tina sa lalaga lona fala i le malamalama o le moli penisini. E leai lava ni o la foliga popole.

Na toe amata lau suisuiga, a ua oso ae pea ou manatu, ona o lo o sau pea lapataiga mai le Ofisa Faasalalau. “Tapena nei loa . . . o i nofoaga mauualuluga . . . i le po nei lava.” Ou te lei faalogo muamua i se mea faapea. O le a ea le uiga?

Tupu ae loa lou lagona, atonu e pei le mea lenei o le lolo i aso o Noa, o lo o tusia i le Tusi Paia. Na faafuasei ai ona ou fefe, i o matou ola, aemaise lava si au tama.

Na tuu loa lau suisuiga, teu le laausuisui, ma mea uma lava. “Ia,” ou fai loa i tagata taitoatasi, “o le a le mea o tou faatali i ai? Afai tatou te le o ese nei, tatou te malelemo uma pei o na tagata valelea e taua i le Tusi Paia.”

Na ou alu atu loa i le mea o moe ai lou toalua ma fafagu, ma ou nanati atu, “Alue e aumai se taavale. Ua tataua ona tatou o ese ma inei.” Na logo atu i ai le faasalalau lea na sau, a o moe. Na vaavaai solo i isi tagata o lo matou aiga, e leai lava se isi o foliga popole, fai mai loa, “Se toa mai lava i se minute. Aua le polevale fua, nei aveva oe ma ala e faalumaina ai lou aiga. Sei vaai lava po o ai se isi aiga o vevesi vale ma tapen sosola.”

Toeitiiti lava a ou fuli atu e avau le misa, ae lagona atu loa leo o tagata o agai mai. E le i umi ae fotuai mai loa le anoano o tamaloloa, o fafine ma tamaiti i tafatafa o lo matou fale. O le toatele o i latou ou te iloa e o mai mai nofoaga mamao i uta. Valaau atu loa lou tama ma vaai faasepasepa mai ia au, “A tou o i fea? O lo matou aiga nei ua sauni sosola atu mai lenei mea o le galu lolo.”

“Ia, a o matou nei ua o mai sei vaai pe faapei,” o le tala lea a le isi tamaloloa, “ou te le i vaai lava i se mea faapea.”

“A? Ia,” o le tala lea a lou tama. “O le mea sili lena e tataua ona fai. Afai foi e pei o le lolo o lo o taua i le Tusi Paia – ia, po o le a lava lo tatou taumafai e sosola, toeafe sao se isi. E sili ai la ona ta malemo lava ita i lota fale.”

Ua toe maua ou manatu, e pei ua ou valea. Ua ou manatua a matou meafale, o ietoga, o lavalava ma nai mea fafaga, o le a tuua, ma ua ou manatu ai loa e nonofo. Atonu o le a faalagolago lava i le vavave o vae pe a oo ona sau le mea.

O le mea lea ua lugalugai ai loa lo matou aiga faatasi ma le motu o tagata ua faapotopoto i gatai e faatali i luga o le auala tele ma le taligalu.

Na umi se taimi o faatali. Na fati malie pea galu i le faapotopotoga ina ua auauai faagalo e momoe.

Na ala loa lou tama i le taeao faapea ane loa i isi o lo matou aiga, “Talofa e, po o fea na momoe ai si tamaitai ma si ana tama, talu ai tala faaleoleoa a le letio!” E valo lava i o i isi ma faasiusiumata mai ia te au.

Ou fai atu loa, “E lelei ua leai se mea o tupu, ae pau lava le mea taua, o le tagata usitai e ola umi. E le tatau ona e ata, ae ia viia le Atua, ua le oo mai lenei mea, manu ua faalavelavea lau paipa ma au tapaa. A ea?”

Ua faasolo malie atu le taeao. Ua feoai tagata i a latou galuega masani. O isi ua faalemanuia ona o le lava o le moe. O le toatele lava na faitio ma faifaiupu i faasalalaua sese a le auvaaitau ma le aufaasalalau o le 2AP, sa tatau ona iloa lelei ae le o le faavevesi vale o tagata, ae leai se mea.

Ua oo ina faliu le la, ua toe vaai le gogolo ma le lolofi atu o tagata i le taligalu. Ua tau fai gasolo mai le nuu e matamata.

O le faatoa ou vaai lea o se mea faapea talu ona ou ola. O le sami, o le taimi lea ua tatau ona suatutui, a ua maui atu, maui atu lava i le aloalo, seia manu ae tu ma amu o le alititai, ma o le aau ia ua aliai mai pei o se pamaa o va ai le aloalo ma le moana.

O nai ia ua le iloga se mea e tau fai fiti ai e oo lava i malie ua tau apata i luga o le tafola. O isi tagata ua laga atu e fia molimauina le mea ua tupu, a o isi e tau tufi ni ia. Na pei ua fai mai ni tuliga ma ni aitu, ina ua vaai atu ua toe foi mai le suasami.

E le i fafi mai o ni galu, ae foliga e taai mai pei se fala faatasi ma puta pei se vai ua pupuna. Na sau lava, sau lava seia pasia le taligalu ma ua lofia le alatele, alu atu i lumafale; sopoia lo matou fale ae faifai mea atu pea i uta seia oo i le taufusi.

Na lofia lo le taligalu, o meaola uma sa mau ai ua faateia ma ua tau fai sue le mea e ola ai le manu ia.

Na saogalemu vave lava isumu ma pili aua e saosaoa, ua feaei i niu, a o le tele o atualoa, o apogaleveleve, ma le afe ma afe o iniseti ua ave atu lava ele galu ma uma ai.

O lenei vaai fou o le tai, o le sua mai ma pe atu pe na tupu faafa. Na matou tau toa loa i lea vaai ofoofogia, matou faasaga ane loa tufi ia ua paepae solo.

Na oo lava i le afi, o tufi ia tamaiti ma fagogota solo i le taufusi, ua faatumu nei e le suasami. O matou fafine na utu i fagu sea, o loli ma figota faiatigi, na taai faatasi mai e le galu faatasi ma limulimu, ma ua ufitia ai le matafaga atoa i lalo ifo o le taligalu.

O ni tausaga mulimuli ane ai, na matou faalogo ai i se galu lolo i se tasi vaega o le lalolagi, e tolusefulu mita le mauuluga o le galu, na tafia uma ai mea na oo i ai. Na ou mafaufau ifo ai, e ese le manuia o matou i Sāmoa, e le ‘i oo mai le galu pei ona fautuaina ai matou, ae matou te le i amanaia.

**Fa'atinoga 2: Iloiloga**

Aiseā e faaaogā ai e tusitala aga eseese? Fa'aaogā fa'amatalaga ua ta'ua i luga ma manatu e te maua mai i tala sa e faitau ai e fa'atumu ai avanoa olo'o avatu i pusa ia:

<b>Aga a le tusitala</b>	<b>Uiga</b>	<b>Aiseā e fa'aaogā ai?</b>
<b>Gagana faatusatusa</b>	<p>O upu, fuiupu po o fuaiupu olo'o fa'amatala ai se mea o tupu, se vaaiga, po o se tagata fo'i i le faafoliga lea i se isi mea. E iai upu e iloa ai olo'o faatusatusa ni mea se lua pe sili atu fo'i. ft. 'e foliga', 'e pei'. "Na usu faatasi tama i le pese ma o la leo ua felele i le taeao pei o se manu ua fa'apepepe ona apaau."; "Ua tuu nei lima e lua o Filoi i ona laugutu ma pipisi ese atu se feanuga umi lava pei se vaalele tau." O isi fa'atusatusaga e leai ni upu fa'apitoa o faailoa mai ai ae afifi i le gagana fa'auigalua ft. "Anusā fo'i lenei tama se o le eleele ā e lē malie i vai."</p>	
<b>Faatagataola o mea e leai ni ola</b>	<p>O le faamatala lea o mea e leai ni ola e pei o ni tagata po o ni meaola. Ua ave i ia mea tulaga faaletagata. ft. "Ua gasolosolo ao ma ua iite fo'i le la i le mea ua tupu ma ua le finau ai i le ufitia e puao."  "Ua pati lima laau o le vaomatua ina ua a'e mālō faiva o le manaia."</p>	
<b>Soānauna</b>	<p>Upu po o fuiupu e faamatalaina atili ia nauna. ft."O le sami tioata lanumoana ilaila."</p>	

<b>Talanoaga</b>	O felafoaiga i le va o tagata po o e o auai i se tala.	
<b>Soāveape</b>	Upu po o fuiupu e fa'amatalaina atili veape: ft: Ua tagi lotulotu le tama ina ua alu lona tina.	
<b>'Agana po o upu tausua</b>	O upu ma fa'aupuga i le gagana o aso uma e fa'amālie ai se talanoaga.	
<b>Upu si'i</b>	O upu, faaupuga olo'o faaaogāina i ni isi tusi po o mau. O upu o le Tusi Paia e masani ona si'i e tusitala i totonu o a latou tala.ft. "E moni ma faamaoni le isi fuaitau o au o matua fanau." "O ia i le taimi lea ua pei se mamoe taitai e sele lona fulufulu, ua tu ae lē gagana." O ni isi upu si'i e aumai lea i ni isi o tala ua lauiloa e pei o tusitusiga a Ropati Sitivenisone.	
<b>Gagana fa'auigalua</b>	O upu ma faaupuga e lua o latou uiga, o le uiga masani ma le uiga loloto oloo afifi i ia upu ma faaupuga. ft: "Ua o se ao pogisa e punitia ai le susulu o le la i loto o tamaiti nei.."(Fomai Lafaialii).	



## Vaega 2: O āga a se tasi o tusitala

O le vaega leni o leā iloilo ai le fatua'iga o tala ma solo a se tasi ua masani i le faiva o tusiga tala. O Emma Kruse Va'ai o se tusitala Sāmoa ua tele ana tusitusiga ua faapitoa mo tamaiti ma tupulaga talavou. O le tala ua ta'ua o le “Solo o Tafue ma Isi Mafuaaga” o olo'o fa'amatala ai e le tusitala le fofoina o se tala se ia o'o i lona lolomiina.

### Fa'atinoga 1: Galuega 'Āmata

1. Va'ai vave i le tala mai le amataga e o'o atu i le fa'ai'uga ma matau ona vaega 'ese'ese.
2. Va'ai i le itulau e 23 ma le 24.
3. O ā matā'upu olo'o 'auga i ai tala? O ai le 'aufaitau olo'o fa'amoemoeina mo tala?
4. Tusi i lalo ni fesili se lua e te fia maua ni tali mai le tala.

### Fa'atinoga 2: Faitau

1. Faitau le tala “Solo o Tafue ma Isi Mafua'aga” olo'o lolomiina i le tusi Folauga 3.

### Solo o Tafue ma Isi Mafuaaga

*A o iai Jill MacGregor i Sāmoa i se taimi e lei mamao atu, sa ia faatalanoaina Emma Kruse Vaai mo le Folauga. E iai ni tusitusiga a Emma Kruse Vaai ua lolomiina i le Folauga, le School Journal, i ni lomiga o tusi faasolo o le Tupu, Tala Tusia, ma Choices – e le taumate ua avea Emma Kruse Vaai o se tusitala Sāmoa ua aupito toatele tagata ua faitau i ana tusitusiga i aoga i Niu Sila.*

E iai taimi e maua ai ni ou mafaufauga mo se tala mai se vaaiga, po o se mea e tupu. E pei o le tasi aoauli sa leo tele mai ai le leitio o la'u taavale le pese “I'm dreaming of a White Christmas”. Ae fetau ma le faapepepepe ifo o ni vavae ua matalatala ma ufitia ai le auala pei o se kiona. O ina na ou mafaufau ai loa i se tala.

A ou mafaufau i se tala e ono tusia, e muamua lava faavasega tagata o le tala ma lo latou va ma faia. Ona amata loa lea ona fofoa faaupuga o lea tala i lo'u mafaufau.

E tumau nei mafaufauga seia ou oo i le fale ma maua se toafilemu ma se paganoa – i le taimi ua momoe uma ai lou aiga. O le pisi ia o lo matou fale i afiafi taitasi. O le faiga o le kuka, o tala o le aso, o le taufaiga o meaaoga a tamaiti poo le o foi e asiasi i le aumatutua o le aiga. E masani foi ona afe atu o matou aiga i afiafi pe a fia eva. E leai se tusitusiga e mafai i lena taimi. Peitai, a iai sa'u tala e tataua ona faauma, ona ou nofo atu loa lea ma a'u i le laulau ai, faatasi ai ma le aufaimeaaoga.

Ae masani lava ona ou galue i le po pea momoe lo'u aiga. O le tele o taimi ou te ala i le tolu poo le fa i le vaveao. O le taimi lena ua toafilemu ai mea uma ma ua mauagofie ai foi ni fatuga lelei ma le matagofie mo ni

tala o loo fia tusia. Ua faigofie ai foi ona ou galue ina ua leai se isi e faalavelave mai poo nisi mataupu e ono felefele ai le mafaufau ma le faataunuu ai le tusiina o le tala.

O isi taimi e oo lava ina fiu foi mata e vaai. O le tala “O Tautaliga” o se tala na tupu mai i le toe manatu i faiga uo i aso aoga ma le tatuiga o o matou taliga i talamoli. Ua uma nei ona tatui, a ua matou fefefe i o matou tina. E tele mea e lei faatagaina e o matou tina. E ono ote nei ma faapea mai, “A papala mai ou taliga e te vaavaai lelei i ai!”

A mae’a le tusiga muamua o se tala, ona ave lea i lo’u tina. O ia e taina i le komepiuta. O ina e sui ai foliga o le tala – ua ese ai foi le manaia i le vaai pea uma ona ta. E pei o se tala fou. A toe faitau i lea taimi, o ina e aliali mai ai nsis vaega o le tala e tatau ona toe sui.

E tele toe eseese mafuaaga o au tala. Ao taimi uma lava, e iai pea le manatu, “E tatau lava ona tele ni tala e tusi mo tamaiti Sāmoa.” O le itu sili, ua iai suiga i nei aso. Ua tele tala mo tamaiti Sāmoa e faaperetania ma faasāmoa nai lo le tulaga sa iai. Ae p[eitai e manaomia pea nisi tala se tele i le gagana Sāmoa.

O au tala i le taimi nei, e tele lava ina faaautu ia Sāmoa: o mea e tutupu, o tagata, ma vaaiga eseese e faigofie ona malamalama i ai tamaiti Sāmoa.

E masani foi ona ou faaaogaina ni mea na tutupu i lou ola ae i Sāmoa. O le fale o lo matou aiga e faafesagai ma le sami i tafatafa o le Vaisigano. O le isi itu o le Vaisigtano, e iai le Faletalimalo o Eki. O le tele is o tamaiti a le o le sami o le vaitafe. Toatele foi le aufagogota aemaise le taeao po poo le afiafi. Ae le gata i lena o le mau pasi ma taavale e feoai ane i o matou lumafale. E tele foi tagata tafafao mai fafo aemaise pea taula se meli i le uafu i Matautu. O ia vaaiga i aso taitasi e faatupu ai ni manatu e amata ai ni solo ma ni tala. O le solo “O le taimi o le Palolo” sa amata ona ou mafaufau i ai i le taimi muamua na ou auai i lea faigafaiava, ao faatasi ma o matou aiga i Vaisala.

Sa iai ni tala na ou tusia ao ou i le Aoga a Taupou Sa i Vaimoso ona o le mananao o ou faiaoga ia ou toaga e tusi ni tala. Ua leiloa uma na usitusiga. Na ou mauaina foi i ni isi tausage ni faailoga mo le Igilisi i le aoga. Na iu ina ou maua se avanoa faasikolasipi ou te aoga ai i le Iunivesite o Vitoria ma le Aoga Faafaiaoga i Ueligitone.

Sa ou faiaoga i le aoga a St Anne i Ueligitone. E iai se tala na tusia e Feaua’i Burgess e autu i kilikiti i lea aoga *School Journal* (Vaega 1 Number 1, 1996).

I le taimi na ou faiaoga ai i le aoga a St Anne, sa toatele lava tamaiti Sāmoa i le aoga ae tau leai ni tusi e maua ai ni tala i ni mea e faigofie ona latou malamalama i ai ma faatupu ai le fia faitautusi. O ina na amata ai ona ou tusia ni tala ma ni solo mo tamaiti – e le gata i le faigofie ona malamalama ai, ae faapea foi le fiafia ma naunau ai e faitautusi. Na ou tusia le solo “O le Aiku” mo la’u vasega laiti aua e tasi lea mataupu e mataala ai tele tamaiti.

Sa asiasi atu Joy Cowley i la matou aoga i St Anne, aua le vaiaso faapitoa mo le faatauaina o tusi ma le faitautusi. Na fesili mai lea tamaitai ua lauiloa i ana tusitusiga – pe tusi ni au tala. Ona ou fai atu lea, “O loo

tau faataitai atu lava i ai.” E tele le fesoasoani a Joy Cowley mo au ina ua ia avea nisi o au tusitusiga i le *School Journal*.

E lagona le fiafia ma le faafetai pea maea le tusiina o se tala. Ona lafo loa lea i Niu Sila, ma faatalitali pe talia le lolomiina. O ni isi taimi e mananao faatonu e sui nisi upu poo se vaega o le tala. A talia se tala mo le lolomiina ona lafo mai lea o se fesi poo se tusi o ta’u mai ai mai ni fuafuaga a se tusiata mo le tala. Ou te nofo lava ma ou fia iloa pe faapefea se vaaiga a se isi tagata i se tala na ou tusia. Ua tele tagata Sāmoa ua maoae lo latou tomai i le tusi ata ae peitai sa ou fiafia lava i tusiga o ata o le tusi “O le taimi o le Palolo” e Judith Kunzlé aemaise le ata o le tina matua i le tala “Tofa Grandma” lea sa tusia e Murray Grimsdale.

O lo’u fiafia ia e faalogologo i le faaaogaina o le gagana e tagata eseese – aemaise lava tamaiti. O le mafuaaga foi lena ou te fiafia ai e tusi solo. I ni isi o a’u solo, ou te faaaogaina upu ona o o latou faaleoga ae le o o latou uiga. O se faataitaiga; o lou fiafia ia e matamata ma faalogologo ao fai le tafue a tamaiti. E ese foi le latou gagana e faafetaui ai le faiga o latou taaloga. O ni isi solo e foliga mai o ni solo faaperetania po o ni isi foi ituaiga gagana ae peitai e le matua maoti le faaleoga o latou upu – o isi foi upu e pei e faasāmoa le faaleoga ae le o ni upu Sāmoa. O ina na mafua mai ai le solo lea:

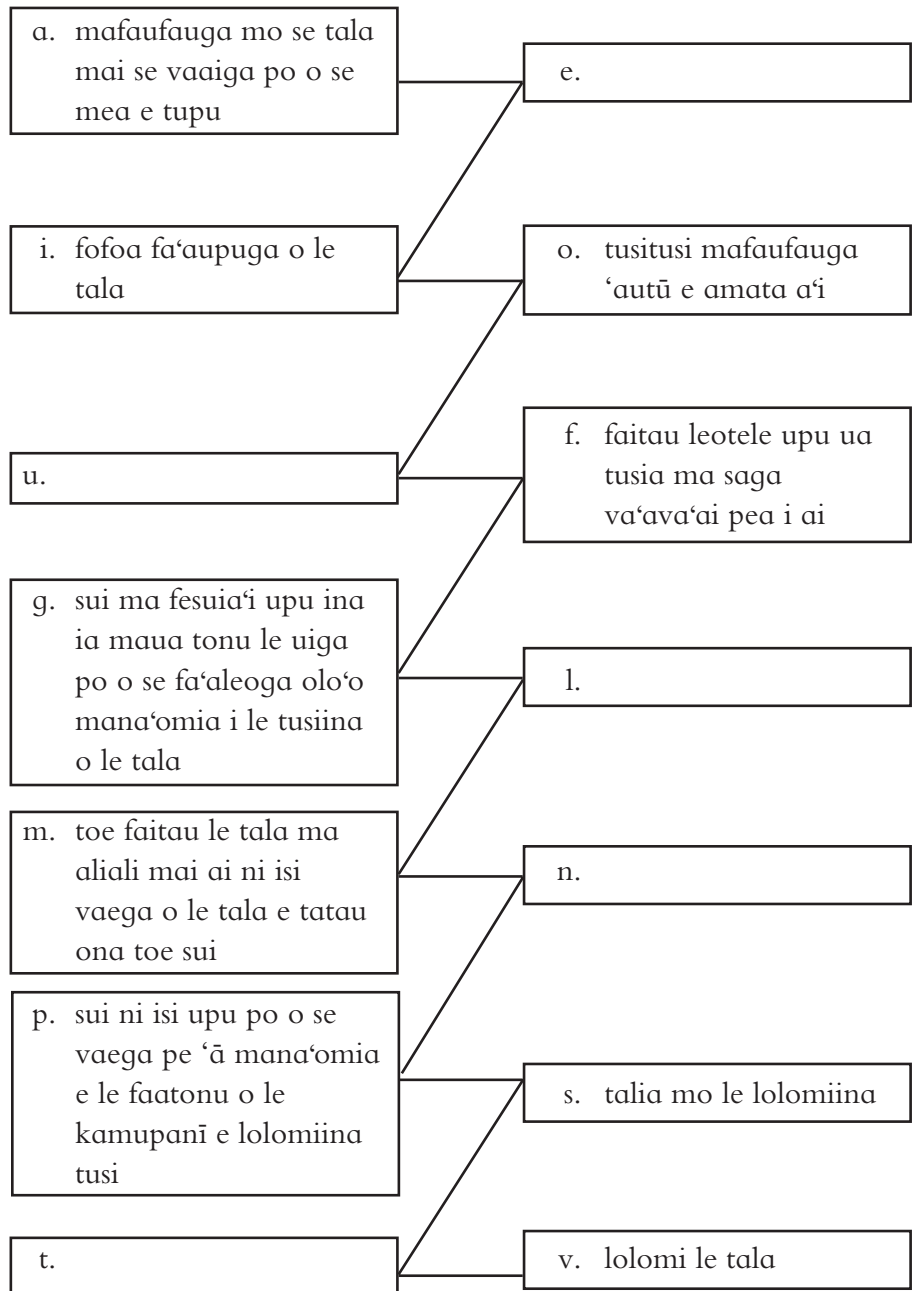
Ol da ueta  
 Dis mai ueta  
 Ai soa Pita  
 Pita en da ueta  
 Ding dong  
 Da faea  
  
 Ingki ingki ingki  
 Teti soa a tongki  
 Tonki tai teti tai  
 Ingki ingki onki  
 Will yo please walk outi . . .  
  
 Waaah! Wah ua maaah!  
 Ea? Ke ulavale?  
 Kaalo leaga?  
 O le kaalo leaga –  
 Aisea?  
 Ea?  
 Ea ea?  
 Ea  
 Ea e ke ulavale?  
 PATATU PATATUM PATATUM TUM TUM  
 Soia! Ua lava laia! O i le fale! O i le fale!

Ou te tuufaatasia ma faafefilo i upu ma faaleoga mai gagana e lua – le faasāmoa ma le faaperetania. I lea solo, sa ou pueina gagana faaaoga a tamaiti ma faaiuina i se tulaga masani, o le finau poo le misa o tamaiti i faiga o a latou taaloga, ma i’u ai lava le aso i le valaau mai a le matua e faamuta ma o loa i le fale.

E ese lo’u fiafia e tusi tala ma solo. Ae peitai, e le mafai ona alu uma ai lo’u taimi ona e iai isi a’u galuega. E faamuamua o’u tiute faaleaiga faapea ou tiute faafaiaoga i le Iunivesite Aoao o Sāmoa, ona faatoa faasolo atu ai lea i lea matata o le tusi tala.

**Fa’atinoga 3: Au’ili’iliga**

1. Fatua’iga o se tala. O fa’amatalaga a le tusitala ua alia’i mai ai o le fatua’iga o se tala e lē sa’onoa lona fausaga ae e fo’ifo’ia’i mai i le foafoaina se ia o’o atu i le lolomiina. Taga’i i auala sa ta’ua e le tusitala olo’o avatu i pusa o i lalo. Fa’atumu e ‘oe vaega olo’o misi.



2. Talanoa i vaega ta'ito'afā e fa'amautū ai a outou tali.
3. Fa'amatala i se fuaiupu se tasi le aotelega o le fatua'iga o se tala.
4. Fa'amatala le tāua o vaega ta'itasi ua tā'ua e le tusitala i le fatua'iga o le tala.
5. Fa'amatala mafua'aga o ni isi o tala po o solo a le tusitala ft. Tautaliga, Taimi o le Palolo, Ol da ueta.
6. Fa'alau ta'itasi a outou fesili sa tusia a'o le'i faitauina le tala. Talanoa po ua taliina a outou fesili e le tala.
7. O le tala leni sa tu'ufa'atasi i se fa'atalanoaga o le tusitala. O lona fa'avasegaga la e lē pei o tala masani. Fa'atulaga mai palakalafa o le tala, galuega a palakalafa ma o latou matā'upu 'autū. ft.

Galuega fa'atino

Manatu fa'aalia

Palakalafa 1
Palakalafa 2
Palakalafa 3
Palakalafa 4

8. Po o ā ni fesili sa fa'aaogā i le fa'atalanoaga o le tusitala? Tofu le tagata o le tou vaega ma le fesili, ona ta'u mai lea po o fea o maua ai le tali i le tala.

### Vaega 3: Iloiloga o ni tala fatu

O le vaega leni o le'ā outou faitau ai i ni tala fatu pupu'u se tolu ma iloilo uiga ma āga fa'atusitala olo'o fa'aaogā ai.

### Fa'atinoga 1: Faitau ma mātau

O le fa'atinoga leni ua tā'ua o le Fau o le Gagana Fa'amauina. Ua fa'aaogā le upu 'fau' i le agaga o le tu'ufa'atasia o ni manatu e lalaga ai fatuga i le Gagana Fa'amauina e pei o tala, solo, pese, lauga mf. O ia lagaga e fafau e tusitala i āga 'ese'ese ina ia logomalie manatu ma fa'amalieina se fa'amoemoe mo se 'autū filifilia. E ao lava ona faitau mālmalama i uiga o fatuga a ni isi o tusitala lauiloa, ma iloilo āga ua latou fa'aaogāina e fau ai o latou manatu a o le'i tusia a outou talafatu.

E fa vaega o le Fau o le Gagana Fa'amauina: (1) Faitau se tala/pese/solo/lauga mf., (2) Fa'atumu pepa o galuega fa'apitoa e fa'amatala ai

mafaufauga i le fatuga, (3) Fa'atalanoa a outou tali i vaega, (4) Fa'amaui ia outou api ni manatu fa'aalia i se fātuga.

O le vaega lona lua (pepa o galuega fā'apitoa), ua na'o ni ta'iala mo sina taimi a o fa'amasani ona fa'aali o outou manatu i fatuga o le Gagana Fa'amauiina. A matua lo outou iloa i ia tulaga ona le toe mo'omia lea o pepa ae fa'aailoa sa'o o outou manatu i talanoaga.

E valu galuega 'ese'ese olo'o avatu i pepa o galuega fā'apitoa mo talafatu. O le fa'amoemoe o ia galuega o le mafai lea ona outou fa'aali ma fefa'asoa'i manatu i se talafatu mai i ni va'aiga 'ese'ese. O le tele o va'aiga o le loloto lea ma lautele o mālamalamaga i se tala. E fesoasoani nei va'aiga i le atina'eina o outou tomai faitautusi e pei o le:

- iloa mātau matā'upu tāua po'o 'autū i se tusitusiga;
- manatunatu i le tāaofa'iga o uiga o se palakalafa po'o se tusitusiga 'ātoa;
- atina'eina o mālamalamaga mai mālamalamaga e saoluma i mea olo'o ta'u sa'o mai i le tusitusiga, fa'auigaga o ni tūlaga olo'o atagia mai i 'upu tu'usa'o po'o le fa'auigalua, ma le mālamalama taumamao e mo'omia ai le fa'afeso'ota'i atu o se tūlaga o faitauina i le lautele o le soifuaga;
- iloa o le fa'asologa o matā'upu i se 'autū,
- fa'afeso'ota'iga o le gagana ma manatu i fuai'upu ma palakalafa;
- iloa ona iloilo ma mātau le tulaga o iai se malamalamaga i se fātuga.

E ui ina valu galuega olo'o avatu, ae pule lo outou faiā'oga pe fa'aaogā na'o galuega se lima muamua ona fa'aopoopo lea o isi galuega mulimuli. O long uiga ole'ā galulue i vaega ta'ito'alima. E tatau ona tofu le tagata ma lana galuega ma ia iloa galuega a'o le'i faitauina le tala ina ia nofo sauni mo le fa'atalanoaina o se tala. E tatau fo'i ona fesuia'i galuega mo tala 'ese'ese.

O galuega fā'apitoa nei mo talanoaga:

1. Fa'atonu o talanoaga
2. Faitau leotele mo se fa'apupulaga
3. Tusiata
4. Fa'afeso'ota'i manatu o i se tala
5. Tāaofa'i manatu o le tala
6. Mātau 'upu
7. Tulitausi'a
8. Tulitatao

**Fa'atonu o Talanoaga**

Igoa .....

Vaega .....

Tala .....

**Fa'atonu o Talanoaga:**

O lau galuega o le fai lea o fesili e ta'ita'iina ma faatonutonu ai le talanoaga. E tatau ona fa'aaoga fesili tatala po o fesili e lautele ma loloto o latou tali. O fesili e mafai ona tali i le ioe po o le leai, vaapiapi ma papa'u le tatalaina o manatu i se matā'upu. O lona uiga la o fesili e tatau ona va'ai i tulaga loloto o i se tala ma fesoasoani ia ola ma mata'alia se faatalanoaga o manatu 'autū. O fesili e mafai ona maua mai i ou manatu, lagona, po o ni to'atugā fo'i i ni tulaga o i le tala. E mafai fo'i ona e fa'aaoga fesili olo'o avatu i lalo e fai ma fa'ata'ita'iga.

**O fesili mo le talanoaina o le tala:**

- 1. ....
- 2. ....
- 3. ....
- 4. ....
- 5. ....

**Fesili fa'ata'ita'i**

O ā ni manatu sa fa'aosofia ai oe a o e faitau i le tala lenei?

O ā ni ou lagona a o faitau le vaega lea o le tala?

O ā mea ia sa talanoaina i le vaega lea o le tala?

Se'i tāaofa'i mai lava e se isi le tala atoa.

O ā ni tulaga o lou olaga sa e manatua ina ua e faitau i le tala lenei?

O ā ni fesili sa e mafaufauina ina ua uma ona e faitauina le vaega lea o le tala? po o le tala atoa fo'i?

E iai se mea sa fa'ate'ia ai oe i le tala lenei?

'Oto'oto mai le manatu 'autū po o ni manatu 'autū se lua o le tala.

**Faitau leotele mo se fa’apupulaga**

Igoa .....  
 Vaega .....  
 Tala .....

**Faitau leotele mo se fa’apupulaga:**

O lau galuega o le filifili lea o ni vaega o le tala e ono fiafia lau vaega e fa’alogo a o faitau leotele. O le fa’amoemoe o le faitau leotele ole’ā fa’afaigofie ai ona manatua e lau vaega ni isi o itū o le tala e mālie, o se itū tāua, o se itū fa’alēmanino ma olo’o tuufesiligia pea i lou mafaufau, o se itū sa fa’aosofia ai lagona filemū, fiafia, ita, po o le fa’amomoiloto m.f. Filifili muamua vaega po o ni palakalafa e faitau leotele ona e mafaufau lea i se auala po o ni auala ole’ā faitau leotele ai. E mafai ona faitau leotele muamua e ‘oe le vaega ua filifilia, ona faitau lea e se isi po o le faitau lēleoa fo’i e le vaega ‘ātoa ona fa’atalanoa ai lea.

<b>Vaega o le tala</b>	<b>Mafua’aga ua filifilia ai</b>	<b>Fuafuaga mo le faitauga</b>
1. Itulau .....	.....	.....
Palakalafa .....	.....	.....
2. Itulau .....	.....	.....
Palakalafa .....	.....	.....
3. Itulau .....	.....	.....
Palakalafa .....	.....	.....
4. Itulau .....	.....	.....
Palakalafa .....	.....	.....

**O ni isi o mafua’aga o le filifilia o se vaega e faitau leotele**

O se itū e:

Tāua	Matuā lelei lona fa’amatalaina ft. e manino, ma’oti le gagana
Mālie	Fa’atupu lagona o le: fiafia, fa’anoanoa, fa’amomoiloto, alofa, ita
Fa’ate’ia po o ua e maofa ai	Pōnā
Fa’alēmanino	



**Tusiata**

Igoa .....

Vaega .....

Tala .....

**Valiata:**

O lau galuega o le tusi lea o se ata e uiga i le tala. E mafai ona e tusia se ata:

- i se vaega fa’apitoa o le tala,
- sau va’aiga fa’alemafaua i le tala,
- se va’aiga olo’o fa’amanatu mai e le tala ia te oe,
- se manatu ‘autū po o se faalogoga ua e maua mai i le tala.

Faitalia oe i se ituaiga ata ft. o se ata ua matuā atoatoa lona tusiina, o se ata ua na’o laina o fa’aaogā, o se ata olo’o fa’aaogā ai ‘āū e faasino ai se faasologa o se mea na tupu, o se fa’afanua o nofoaga olo’o tā’ua i le tala, o se kalafi pe ‘ā talafeagai, o se fa’aapogaleveleve o fa’asino ai fāiā o manatu o i le tala m.f. E mafai fo’i ona fa’aaogā upu e fa’aigoa ai vaega o le ata.

**Fa’amatalaina o le ata:**

A o’o i lou taimi o le talanoaga, ona fa’aali lea o lau ata ‘ae fa’atalanoa e le tou vaega lona uiga ma le feso’ota’iga ma o latou mālamlamaga i le tala. A mae’a ona e fa’amatalaina lea o le uiga o lau ata, ma lona mafua’aga.

**Feso’ota’iga o manatu o se tala**

Igoa .....

Vaega .....

Tala .....

**Feso’ota’iga o manatu o se tala:**

O lau galuega o le fa’afeso’ota’i lea o le tala ma le lautele o le olaga. O lona uiga e te fa’afeso’ota’ia le tala po o ni vaega o le tala i lou olaga, i ni mea o tutupu i le ā’oga, ‘āiga, nu’u, atunu’u, ni isi fa’alapotopotoga, ni mea sa tutupu i ni isi tausaga, i se isi tala e pei o le tala lea olo’o tou talanoaina, i ni isi tusitusiga a le tusitala lava lea m.f. E leai ni tali sa’o pe sesē ae tāua le mafai ona e fa’afeso’ota’ia le tala i nisi tulaga ua e iloa.

**O ni feso’ota’iga o le tala lenei ma: lo’u olaga, ‘āiga, isi tagata, tala, nofoaga, tusitala, mea na tutupu . . .**

1. ....  
.....
2. ....  
.....
3. ....  
.....
4. ....  
.....
5. ....  
.....

### Tāaofa'i manatu o le tala

Igoa .....  
Vaega .....  
Tala .....

#### Tāaofa'i manatu o le tala:

O lau galuega o le tāaofa'i lea o manatu 'autū o le tala i se aotelega pu'upu'u pe tusa e tasi i le lua minute le umi e fa'amatala ai. E fa'amoemoe le tou vaega ia te oe e te 'oto'oto maia manatu 'autū o i le tala, ma mea tāua na tutupu. Afai e sili atu i le lua pe tolu manatu 'autū ona lisi lea ina ia faigofie ona e manatua i le taimi e te fa'asoa atu ai i lau vaega.

#### Tāaofa'iga

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

#### Manatu 'autū

1. ....
2. ....
3. ....
4. ....
5. ....

**Mātau ‘upu**

Igoa .....

Vaega .....

Tala .....

**Mātau ‘upu:**

O lau galuega o le mātau lea o ni upu e te lagona olo’o tāua i le tala. O ia upu e ono tāua ona o o latou uiga, fa’aleoga, pe ona o le ma’ati o se ata po o se lagona o affi ai. E mafai fo’i ona e tusia ni ‘upu o fa’alemanino ia te oe le uiga po o le fa’aaogāina ona e sa’ili mulimuli lea o latou uiga a’o le’i faia le talanoaga. O ni isi o ‘upu e mālīe ona fa’atalatalanoa ona o ni upu nonō mai i se isi gagana, po o ni ‘upu fo’i fa’asausaunoa olo’o fa’aaogā ele tusitala i ni tausuaga, po o ni upu masani ae ua suia le uiga i le fa’aaogaga a le tusitala ona o se agaga olo’o fia momoli mai i le aufaitau. Ia faailoa lelei i lau tala ‘upu ua e filifilia ina ia vave ona maua e lau vaega i le taimi o talanoaga. Fa’atalanoa ‘upu., o latou uiga, ma le mafua’aga ua e filifilia ai po o le tāua o ia ‘upu i le tala.

<b>Itulau &amp; palakalafa</b>	<b>‘Upu</b>	<b>Uiga</b>	<b>Fuafuaga mo le fa’atalanoaina</b>
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....

**Tulitausi’a**

Igoa .....  
 Vaega .....  
 Tala .....

**Tuliausi’a:**

E seāseā tasi se nofoaga e fa’amautū i ai se tala. E tāua ona mālmalama le tou vaega i nofoaga olo’o tutupu ai mea o le tala ma ni fesuia’iga o iai. O lau galuega o le tulitausi’a nofoaga olo’o tutupu ai mea o le tala. E te fa’amatalaina i lau vaega foliga o nofoaga ‘autū o le tala. E mafai ona e fa’aaogāina upu, fa’afanua, po o se ata fō’i. Ia ta’u mai le itulau, ma le palakalafa olo’o tā’ua ai le nofoaga olo’o e fa’amatalaina.

**Fa’amatala pe tusi se ata o se nofoaga ‘autū o le tala.**

O le nofoaga olo’o ‘āmata ai le tala o:                      Itulau & palakalafa  
 .....  
 .....

O nofoaga ‘autū o mea olo’o tutupu i  
 le tala o:  
 .....  
 .....

O le nofoaga olo’o fa’ai’u i ai le tala o:  
 .....  
 .....

**Tulitatao**

Igoa .....

Vaega .....

Tala .....

**Tulitatao:**

O lau galuega o le[Éa’ili’ili lea o ni isi fa’amatalaga e uiga i matā’upu o i le tala. E ono aofia ai:

- fa’amatalaga i laufanua po o le si’osi’omaga, uiga o le tau, mafua’aga o le igoa o le fanua, nu’u, vaitafe m.f.,
- fa’amatalaga i le soifuaga o le tusitala ma ni isi ana tala, solo, pese m.f.,
- fa’amatalaga i le vaitaimi olo’o tupu ai le tala ft. uiga o le soifuaga i lea vaitaimi i tulaga tau a’oa’oga, tamao’āiga, talitonuga, soifua mālōlōina, pulega fa’alemālō m.f.,
- ata ma ni isi mea faitino e foliga i ai mea olo’o tā’ua i le tala ft. o le tala “Tautaliga” olo’o tā’ua ai le tatui o taliga i talamoli ma le fasimoli, ma tuisē. E ono fa’aali nei mea i le talanoaga ma fa’asino le faiga,
- tala’aga o ni upu olo’o fa’aaogā i le tala, mafua’aga ma uiga e fa’aaogā ai, po o upu si’i olo’o fa’aaogā i le tala,
- pese e fa’atatau i le tala po o le vaitaimi olo’o tupu ai le tala.

O le galuega leni e le’o se matuā sa’ili’iliga e tele se taimi e alu ai. O le agaga o le maua lea o ni isi fa’amatalaga e fa’alatele atili ai ō outou mālmalamaga i le tala. Sa’ili’ili tulaga olo’o mafuli i ai sou manatu a’o faitau le tala.

**O ni isi o ‘auala e maua ai fa’amatalaga:**

Fa’amatalaga i le tusitala olo’o i totonu o le tusi,

Ni isi lolomiga a le tusitala lava lea,

Tusi o i le faletusi,

Fa’atalanoa o ni isi tagata,

Fa’atalanoa le tusitala.

**Fa'atinoga 2:**

**Fau o le Gagana Fa'amauina: "O La ma Malaga ma Lau Puaa"**

E mana'omia mea nei:

1. O le tala "O La ma Malaga ma Lau Puaa" tusia e Emma Kruse Va'ai, olo'o lolomiina i le tusi Tala Tusia 1.
2. O Pepa o Galuega Fa'apitoa mo le tala (Fau o le Gagana Fa'amauina).
3. O lau api mo le Gagana Fa'amauina. Ia iai se vaega o lau api e fa'amau fa'apitoa ai ou manatu fa'aalia i se tala, solo, pese mf. pe 'a uma ona e faitauina.

Fa'asologa o galuega:

1. Vaevae la tou vasega i ni vaega ta'ito'afā pe lima fo'i.
2. Vaevae galuega ia tofi le tagata ma lana galuega e tapena mo le talanoaga.
3. Faitau Pepa o Galuega Fa'apitoa ma ia mālmalama lelei i galuega ta'itasi.
4. Toe fa'avasega i vaega o galuega ta'itasi ft. ia fa'apotopoto fa'atasi uma tagata o le'a faia le galuega o le Fa'atonu o Talanoaga, ma fa'apenā ona fa'apotopoto i vaega isi 'aufaigaluega. Ia fa'atalanoa ma ia mālmalama le 'aufaigaluega latou i o latou tiute ona toe fo'i atu lea i vaega na amata ai.
5. Galulue ta'ito'atasi. Va'ai vave i le tala mai le amataga e o'o atu i le fa'ai'uga ma mātāu ona vaega 'ese'ese.
6. Faitau ta'ito'atasi le tala (15 minute).
7. Taga'i i lau Pepa o Galuega Fa'apitoa ma tapena au tali mo le talanoaga (15 minute).
8. Fa'atalanoa ā outou galuega i le tou vaega (20 minute).
9. Galulue i le vasega 'ātoa. Fa'atalanoa pe na fa'apei gaoioiga i vaega ta'itasi. Fa'amatala ni tulaga sa manuia ai po o ni fa'afitauli fo'i ma ni auala e fo'ia ai. Fa'atalanoa le sui o galuega a tagata ta'ito'atasi i le tala ole'a soso'o.

## O La Ma Malaga ma Lau Puaa tusia e Emma Kruse Va'ai

“Alu i na taele ma fai sou ofutino ma sou ie mama. Ona e sau loa lea e te alu i Apia.”

“Oka! Si hu hu – manuia le tama o au!”

“E te alu e ave le puaa lea ia Mina.”

“E ave o le a?”

“O le faaipoipoga a le teine o Eseta le Aso Toonai. Ea? E te fesili soo o le a? Tope tope le gaioi.”

Eseta. Isa! O le sifi o le fia mata muamua. O le fia mata ese ia ia matou pea matou o atu nei i le taulaga ma nonofo i lo latou fale. E matou te taunuu atu loa faapea si tala a Eseta i si ona leo fia pepe lava, “Mama, le vaega lea ua taunuu mai mai tua.” Oka na o le faaoso ita.

Ina ua sau le apsi sa sii faalava atu loa lou lima e taofi ai. Ua tu le pasi ma oso mai i lalo le supakako faapea mai, “Sole, o le a foi lega mea e i kokogu o le kaga?”

E leai sau tali aua ua tau tafiti le puaa ma ua aliali ane lona isu i fafo o le tulimanu o le taga.

“Oi se kalofa – se faalavelave a le kou aiga?”

“I. O le kama a le uso o lou kiga e fai laga faaipoipoga i le Aso Koogai.”

“Ia. Kago ifo i le isi piko o le kaga.”

Sa ma siiina le taga ma saesae atu i tua o le pasi ma tatala i lalo le keli. “Iiiii ia – hep!” Ua suigi atu loa le taga i luga o le keli ma tulei atu agai i lalo o le nofoa pito i tua o le pasi. Sa ou siakiina poo lelei le taatia a lau puaa ma vaai poo onoono mai i fafo le gutu aua lana manava.

“Pei e sili oga e gofo i le gofoa piko i kua lega. E le iloa aku lava le koe kapa aku ua sosola ma seisi kagaka si au uo.”

Sui loa le kia o le pasi ma amata loa ona alu le malaga. Tau gugulu mai lau puaa i le pao ma le saaluku a la matou pasi. Na mei malie atu lou vae i lalo o le nofoa ina ia pai atu i lau puaa poo saogalemu pea o ia. Ua ou piilima loa ma faatali le taimi e ki mai ai le lipine ae sei tui mai le musika.

O lou fiasia ia ou te alu i le pasi lea. Fai o le leotele o le musikia ae e ese foi le manaia o ona teuteuga. E faapipii faataamilo pepa iila i le autafa o le faamalama tioata i luma ma e iai ni tamai faatagata o faatutu ai i luga o le faalava lea e i tua mai o le tioata. O ia faatagata o ni teine hula. E minoimoi i latou pei o fai sa latou tamure pea saaluku le pasi aemaise lava pea omoomo le auala.

E alu lava le pasi ma tu, ma amata ona tumu i tagata ma meamata eseese: o aufai, o ato talo, o fala ma esi. Sa matou nonofo faatasi i le nofoa ma nai fafine se toalua e fai o si lapopoa o i laua uma ma ua ou omia ai loa i le la va. Ua moe le isi ma taagulu leotele – ua tau le lagona lelei ai le musika. Ao le isi tina ua sii lana koa ma faasaga mai le gutu o le koa i lou tulilima. Ua le mafai ona ou gaioi tele i lou palaai nei tei ua togi au e le koa.

Ina ua matou taunuu atu i le maketi sa maitauina le tele o taavale ma le pisapisao o tagata.



“Se makua magaia le magogi o pagikeke,” o le tala lea a se tasi tama matua i lona toalua.

“Ioe,” o le tali atu lea a le loomatua. “Ta o ia e inu sina ipu koko ona fai ai lea o la ta faatau.”

E! Ta fia alu atu ai ma taita pe ana leai leni faasalaga e i lalo o le nofoa. Ua amata na ou faatu i le mea na ou sau ai i le taulaga. “Sole! Vaai lau puaa!” Ua ou tei i le valaau mai o le supakako ma ou te liliu atu ae lalo loa ma le taga o loo iai si au puaa.

“SO-LE! E le o se kaga meamaka lega o le puaa le mea.”

Ua amata ona ee le puaa. Oi ta lelava ae.

“PIKO! Sole Piko!”

Oi le Alii e talosia o taita – talosia o se tagata masani sei fesoasoani mai.

“PIKO! Lea! Le isi iku auala! Faivave ua pisi le auala!” Ou te vaavaai atu faafetai o Tala o le iosi ou tei matua e fai lana taavale lau pasese.

Sa ou tago atu loa amo le taga ma ou savali teleai agai i le isi itu auala. E fai o le mamafa ao le tafiti o le puaa ua tau sapei ai ou vae pei au o se oga. E le gata i lena ae ua ii le puaa ua atili ai le talie o tagata o le maketi ia te au. Ua ou faataga ataata fua ae ua lagona lava le ma i lena taimi.

Na ou taunuu loa i le taavale a Tala – velo ma le puaa i totonu o le keli. E tapuni atu le keli ae fiti mai i luga.

“Kuu ai pea le kapugi e okomeki. Lelei foi e magava lelei ai le puaa pea le kapugiiga.”

Ua ou tofua atu loa i totonu o le taavale ma ou fai atu ia Tala. “Oka le le magaia o legei mea o le momoli mamao mai o gei puaa.”

Ua ata Tala ma fai mai, “Ioe. Ou ke iloa. Sa masagi foi ga ou lavea ai ao ou laikiki pei o oe.”

E taunuu atu le ma taavale i le fale o Mina o salusalu otaota mai le teine o Eseta i le poletito o lo latou fale. Na ona tilotilo mai lava o Eseta ia maua – leai se faimai ae liliu agai i tua valaau loa.

“Mama! Piko lea ua kauguu mai kua. O lea e sau ma le puaa.”

Sau loa i fafo si loomatua o Mina faafeiloai maua. “Malo, Tala! Talofa, Pito, talofae isi tama. O a mai si ou tina ma le tou aiga?”

“Maguia lava faafekai. Fai mai e aua ou ke gofo ga o le momoli mai lava o le puaa ma ou koe foi aku i le pasi o le aoauli.”

“Talofa e. Ia sili la ona lua toe foi ma Tala nei tei ua le maua le pasi. Fai i lou tina faafetai tele lava ma aua nei le sau i le Aso Faraile ua e iloa?”

“Ia.”

“Oi faatali.” Ua tagotago nei Mina i le faapona o lona ie ma talatala ane. “Ia, ave le tupe lea e faatau ai sau panikeke e ai i luga o le pasi leaga ua leai se taimi e fai ae sau meaii.”

E tuu mai le tupe i lou lima, ou vaai atu, o le lua tala pepa e nunumi faatasi ma le isi tupe siliva pei o se lua sefulu sene. Ua tatavale lava le fatu o si tamaiti o Pito aua fuafuaga o loo totoe o le aso. “Faafekai lava Mina ae sei ma o, ia tofa. Tofa Eseta.”

E le tali mai si teneiti ae na o le pei e sisii ona lau mata agai luga i le vanimonimo ma si ana talo faapalupe pei e lelava talo!

Aooo. Fia teine autu. Talosia ia pa le pau o le taavale o lau faaipoipoga i luma o le maketi pea lua foi mai le falesa.

“Piko! Ka o ia.”

Ua ou tilotilo atu loa i si au puaa le e taatia mai i vae o Mina. Ua toetiiti sao mai uma i fafo lona ulu ma ua tilotilo sao mai lava ia te au. Ua ou tau lagona le alofa atu i ai i si meaola ae ua faaee mai le pu o le taavale.

Ou oso loa i totonu o le taavale ma ou musumusu atu loa ia Tala, “Ea pea kogi aku lau kama i se fale kifaga?”

“E leai se faigaka kama mamafa. Ea, e ke le fia alu ma ave si au puaa i le kifaga?”

“Ae. Leai. E lei sau e makamaka i gi kifaga – ga sau i le faalavelave.”

Faatolotolo atu loa lava la ma taavale agai i fafo o le lotoa ma sa ou toe tepa tasi mai i tua i si au puaa. Ia, ae ua le iloa mai si puaa aua o loo lala i luga le keli okomeki o le taavale lau pasese ma ua pupuni ai ma lau vaai.

**Fa'atinoga 3: Iloiloga o aga a le tusitala**

1. A 'uma le fa'atalanoaina o ā outou galuega sa atofaina, ona tou toe taga'i lea i le tala mo le iloiloga o aga a le tusitala.
2. Aumai ni fa'ata'ita'iga mai le tala o aga olo'o fa'aaoga e le tusitala. Fa'amatala po o ā ni aoga o ia fa'aaogaga i le tala.
3. Fa'amatala po o fa'apefea ona 'āmata le tala ma le aoga o lea ituaiga 'āmataga.
4. Fa'amatala po o fa'apefea ona fa'ai'u le tala ma sou manatu i ai i le fa'ataunu'uina o mea sa tutupu i le tala.

<b>Aga fa'atusitala</b>	<b>Fa'ata'ita'iga mai le tala</b>	<b>Aiseā e fa'aaoga ai?</b>
Fa'amatala		
Gagana faatusatusa		
Faatagataola o mea e leai ni ola.		
Soānauna		
Talanoaga		
Soāveape		
Agana po o upu tausua		
Upu si'i		
Gagana fa'auigalua		
Upu maotua		
Gagana 'k'		
'Āmataga		
Fa'ai'uiga		
O ni isi aga		

**Fa'atinoga 4: Fau o le Gagana Fa'amauina: "O le Galulolo"**

E mana'omia mea nei:

4. O le tala "O le Galulolo" tusia e Koke Ai'ono, olo'o lolomiina i le tusi Tala Tusia 1.
5. O Pepa o Galuega Fa'apitoa mo le tala (Fau o le Gagana Fa'amauina).
6. O lau api mo le Gagana Fa'amauina. Ia iai se vaega o lau api e fa'amau faapitoa ai ou manatu fa'aalia i se tala, solo, pese mf. pe 'ā uma ona e faitauina.

Fa'asologa o galuega:

1. Vaevae la tou vasega i ni vaega ta'ito'afā pe lima fo'i.
2. Vaevae galuega ia tofu le tagata ma lana galuega e tapena mo le talanoaga.
3. Faitau Pepa o Galuega Fa'apitoa ma ia mālamalama lelei i galuega ta'itasi.
4. Toe fa'avasega i vaega o galuega ta'itasi ft. ia fa'apotopoto fa'atasi uma tagata ole'ā faia le galuega o le Fa'atonu o Talanoaga, ma fa'apenā ona fa'apotopoto i vaega isi 'aufaigaluega. Ia fa'atalanoa ma ia mālamalama le 'aufaigaluega latou i o latou tiute ona toe fo'i atu lea i vaega na amata ai.
5. Galulue ta'ito'atasi. Va'ai vave i le tala mai le amataga e o'o atu i le fa'ai'uga ma mātau ona vaega 'ese'ese.
6. Faitau ta'ito'atasi le tala (15 minute).
7. Taga'i i lau Pepa o Galuega Fa'apitoa ma tapena au tali mo le talanoaga (15 minute).
8. Fa'atalanoa ā outou galuega i le tou vaega (20 minute).
9. Galulue i le vasega 'ātoa. Fa'atalanoa pe na fa'apei gaoioiga i vaega ta'itasi. Fa'amatala ni tulaga sa manuia ai po o ni fa'afitauli fo'i ma ni auala e fo'ia ai. Fa'atalanoa le sui o galuega a tagata ta'ito'atasi i le tala ole'ā soso'o.

**Fa'atinoga 5: Iloiloga o aga a le tusitala**

1. A 'uma le fa'atalanoaina o ā outou galuega sa atofaina, ona tou toe taga'i lea i le tala mo le iloiloga o aga a le tusitala.
2. Aumai ni fa'ata'ita'iga mai le tala o aga olo'o fa'aaogā e le tusitala. Fa'amatala po o ā ni aogā o ia fa'aaogaga i le tala.
3. Fa'amatala po o fa'apefea ona 'āmata le tala ma le aogā o lea ituaiga 'āmataga.
4. Fa'amatala po o fa'apefea ona fa'ai'u le tala ma sou manatu i ai i le fa'ataunu'uina o mea sa tutupu i le tala.

<b>Aga fa'atusitala</b>	<b>Fa'ata'ita'iga mai le tala</b>	<b>Aiseā e fa'aaogā ai?</b>
Fa'amatala		
Gagana faatusatusa		
Fa'atagataola		
Soānauna		
Talanoaga		
Soāveape		
Agana po o upu tausua		
Upu si'i		
Gagana fa'auigalua		
Upu maotua		
Gagana 'k'		
'Āmataga		
Fa'ai'uga		
O ni isi aga		

## Fa'atinoga 6: Fau o le Gagana Fa'amauina: "Fagotaga"

E mana'omia mea nei:

- O le tala "Fagotaga" tusia e Alapati Wendt, olo'o lolomiina i le tusi Tala Tusia 2.
- O Pepa o Galuega Fa'apitoa mo le tala (Fau o le Gagana Fa'amauina).
- O lau api mo le Gagana Fa'amauina. Ia iai se vaega o lau api e fa'amau fa'apitoa ai ou manatu fa'aalia i se tala, solo, pese mf. pe 'ā uma ona e faitauina.

Fa'asologa o galuega:

1. Vaevae la tou vasega i ni vaega ta'ito'afā pe lima fo'i.
2. Vaevae galuega ia tofu le tagata ma lana galuega e tapena mo le talanoaga.
3. Faitau Pepa o Galuega Fa'apitoa ma ia mālamalama lelei i galuega ta'itasi.
4. Toe fa'avasega i vaega o galuega ta'itasi ft. ia fa'apotopoto fa'atasi uma tagata o le'ā faia le galuega o le Fa'atonu o Talanoaga, ma fa'apenā ona fa'apotopoto i vaega isi 'aufaigaluega. Ia fa'atalanoa ma ia mālamalama le 'aufaigaluega latou i o latou tiute ona toe fo'i atu lea i vaega na amata ai.
5. Galulue ta'ito'atasi. Va'ai vave i le tala mai le amataga e o'o atu i le fa'ai'uga ma mātau ona vaega 'ese'ese.
6. Faitau ta'ito'atasi le tala (15 minute).
7. Taga'i i lau Pepa o Galuega Fa'apitoa ma tapena au tali mo le talanoaga (15 minute).
8. Fa'atalanoa ā outou galuega i la tou vaega (20 minute).
9. Galulue i le vasega 'ātoa. Fa'atalanoa pe na fa'apei gaoioiga i vaega ta'itasi. Fa'amatala ni tulaga sa manuia ai po o ni fa'afitauli fo'i ma ni auala e fō'ia ai. Fa'atalanoa le sui o galuega a tagata ta'ito'atasi i le tala ole'ā soso'o.

## Fagotaga tusia e Alapati Wendt

Sa see malie atu i luma le paopao. Sa na o le faatofu ifo o foe, unai agai i tua, ma toe sisi ae i luga, ma tulei atu pea le paopao, latalata atu i le aau i le mea o loo fatufatu ae ai galu pei e toatamai, ma fafati atu i luga o amu.

Sa nofo Sione i le taumua o le vaa ma ataata ao tilotilo atu i le vaeluaina o le suasami e le taumua o le vaa, ao see atu i luma. Sa nofo Pea i tua mai o Sione ma fufulu lana mata fagota. Ao Tupu, le tama o Sione, sa nofo i le taumuli ma alo le vaa, ma autilo solo mo faailoilo o ni au ia. O Simi, le tama o Pea, sa nofo i tua ane o Pea ma taualo foi. Sa leai se isi e tautala. Sa fa o latou taumata sa lalaga mai i launiu, e puipuia ai o latou ulu, mai le vevela o le la o Sāmoa.

Ua ta le iva i le taeao, ma ua amata foi ona mafanafana le sami, i le vevela o le la. Ua faateteleina foi le leoleoa o le fafati o galu i luga o le aau, ina ua latalata atili mai, talu le sosolo atu o le paopao.

“Tatou taula iinei,” o le tala lea a Tupu, ina ua latou taunuu atu i le pito o le aau. Sa tago atu Tupu i le maea o le taula, ma oso i le sami ina ua uma ona fai lana mata fagota. Sa tofu ifo o ia ma nonoa le maea i se tasi o tu lapoa lava. Sa toe ea ae o ia, ma lona lauulu ua piipii solo i lona ulu ma lona muulu.

“Tuu mai mea na,” o le fa’atonuga lea a Tupu ia Sione ma fa’asino atu lona lima i le matatao ma le paumemei. Sa tuu ane e Sione mea ia ma fesili atu, “E mafai ona ou fagota nei?”

“Ua lelei,” o le tali lea a lona tama, “ae aua nei lua o mamao ese ma Pea mai le vaa.” Sa lue atu ma le fiafia le ulu o Pea. “O le aso leni o le a ia maua ai se ia lapoa lava,” o ona mafaufauga ia.

Sa tofufu faatsi Simi ma Tupu, ma na o ataata o o la tino sa vaaia o sosolo atu i lalo o le sami lanu lauava.

“Tuu mai lau matatao, faamolemole Pea,” sa fai atu ai Sione.

“O le aso o le a ou maua ai se ia lapoa,” o le tala lea a Pea ao faaofi lana mata fagota.

“Talitonu mai oe e sili atu le tele o lau ia i lo lau ia,” o le tali atu lea a Sione ma faaofi foi lana mata fagota.

“Ua lelei,” o upu ia a Pea, “fai la se ta tauvaga.”

Sa sulu mau le ie lavalava o Pea, ma tago atu i le pito o le vaa ma oso ifo i le sami, ma tu i luga o se tasi o amu lapoa toe mafolafola. Sa oso ifo Sione ma la tut faatsi, ma sa la lagonaina le malulu o le sami, o loo la tut ai e tau i o la tauau.

“Ta o,” sa ee atu ai Pea ma tofu loa. Sa tuu ifo i lalo le ulu o Sione ma autilo solo i amu o loo tutu mai e pei o ni sauai felanulanuai toe tino eese. Sa tofu o ia ma aau pei se pilioua, ma sosolo atu agai i luma. E pei ua ia ulufale atu i se isi lalolagi – o se lalolagi flemu. E pe a ma le lima iata i luma atu, sa ia vaaia ai Pea o faa opopea ma fetilofai solo mai le isi itu i le isi itu i le tau vaaiga o ni ia, ma lana paumemei ma le matatao ua sauni. Sa vaaia e Sione ni tamai i’a lanu eeseese o feosoi atu i totonu, ma toe feosoi mai i fafo o amu.

“Ua lanu lauava le sami e pei o lanu o mata o se pusi,” o mafaufauga ia o Sione. Sa ia faalogoina le ii o ona taliga ma le uma o lana manava, o le a sa toe ea faavavevave ai, ma manavanava tetele. Sa muamua ae i luga Pea ma faaopeopea i ona tala ane.

“Sa e vaai i ni ia lapopoa?” o le valaau leo tele atu lea a Pea ona o le malomaloa o le fafaiti o galu.

“E leai,” o le tali lea a Sione ma faaofi le muli o le matatao i le paufagota ma sauni o le a toe tofu.

Sa muamua ona tofu Pea, ma sa vaaia ona vae o faatata i le ea, ma magoto ifo. Sa to le manava a Sione ma tofu loa. E pei o le sosolo atu o se ataata i luga o amu maamaai, lana aa'u atu, ma sa ia vaaia le fanaina atu o le matatao a Pea. Sa faalogoina le see atu o le matatao ma tatagi i le amu.

“Misi atoa,” o mafaufauga ia o Sione, ae tau atu loa lana vaai i se ulu lapoa lanu uliuli, ma mata o loo pula toa mai i se pu o se amu lanu viole. Sa soso malie atu i luma.

Sa sosolo mai i fafo le ia, seia oo ina iloa atu e Sione le tino atoa o le ia.

Sa ia manatua le tala a lona tama. “O le ia e pito faigofie ona fanaina, o le ia lea e faasaga tonu mai lona ulu ia te oe.” Sa faatali Sione e ui ina ua tau uma lana manava, ae sa faamalosi lava ma taumafai e faatali i lalo. Sa liliu le ia ma faasaga mai. Sa ia vaai atu i le lapopoa o mata o le ia. Sa faata le matatao, falo mai i tua le pau memei, ma fana loa le ia. Sa fuli faavave le ulu o le ia ma u mai lona itu. Sa lele atu le matatao ma tu i le itu o le ia. Sa tata vale lona moa i lona fiafia ma aa'u faavave atu i luma. Sa tete le ia ma magoto atu i le alititai ma le matatao i lona itu.

Sa ea faavave ae Sione ma le matatao ma le ia uliuli o loo mau pea i le mata o le matatao.

“Vaai for oe,” o le valaau fiafia atu lea a Pea, “ua maua lau ia.” Sa aa'u mai Pea ia Sione.

“Feoloolo,” o le faamalo lea a Pea. “Na misi lau matatao muamua.”

Sa aveese e Sione le ia mai le matatao, ma aa'u atu i le vaa ma togi le ia i totonu o le ola. E liliu mai Sione ae faalogo atu o ee mai Pea. “Ua maua lau tasi. Auoi matua lapoa!” Sa aa'u atu Sione, ma vaai atu i le manaia o le ia mumu lea e tete mai i le mata o le matatao a Pea.

“Sole, e manaia moi lava lau ia,” o le tali lea a Sione.

“E tele atu nai lo lau ia,” o le tala lea a Pea ma togi atu lana ia i totonu o le ola.

“Ioe,” o le tali lea a Sione, ma lona loto ua fua. “E tau tau mai fua,” o ona mafaufauga ia. “O lea ou te iloa atu e tele lana ia.” Sa toe tofu Sione i le mea loloto.

O le malamalama o ave o le la, sa manino ai le vaaia o le lanu ma le tino mai o amu. Sa oso ifo lava i ona luma se ia ma sa ia fanaina loa, ae na misi. Sa ia aa'u faavave atu ma uu mai lana matatao ma ea faavavevave ae e manava. Sa toe tofu o ia. Ma o le taimi lea sa ia vaaia ai le tilotilo mai o ni mata samasama se lua o se pusi, mai se pu o se tu lapoa lava i le alititai. E foliga mai leni tu i se tanoa paluava. Sa oso ae lona fefe ma aa'u faavave atu i le isi itu. Sa alu ae o ia i luga ma valaau atu ia Pea.



“O le pusi.”

“Fea?” sa fesili mai ai Pea.

“Sau i lalo i i,” o le tali lea a Sione ma tofua loa. Sa mulimuli atu Pea. Sa ia vaai atu i mata o le pusi ma ua oso ae ai lona fefe. “Aua le fefe,” o lana fautuaga lea ia te ia lava, ma soso atu. Sa fanaina atu lana matatao ma oso faavave ese. Sa lele tonu atu lava le matatao, tu i va o mata o le pusi. Sa geno atu Pea ia Sione e fana lana matatao. Ua oso ae le toa o le moa o Sione ma soso atu fana lana matatao. Sa tau fai tete a la matatao, ma ua vili tiga le pusi i totnu o lona lua. Sa tau fai ea ae le au-alii.

“Ua lavea,” o le faataio lea a Pea.

“Ua ifi,” o le ata ee lea a Sione. “Talosia ia mafai ona toso mai i fafo. Ou te musu lava e le iloa lau matatao.”

“Ta o i lalo e toso mai i fafo,” o le tala lea a Pea. Sa la toe tau fai tofua loa.

E tago atu Pea i lana matatao ae pei e sipaka ona lima. Sa mau lana uu ma taumafai e toso, ae sa fai ma mea na pio ai le matatao. Sa uu foi ma toso e Siuone lana matatao, ae ua le mafai mai i fafo le pusi. Sa na ona atili ai ona toso atu i totonu o le pu ia la matatao.

“Sau i fafo,” o le aioi lea a Sione. “Faamolemole, pusi, tuu mai lau matatao.”

E tiga ona malolosi a la toso, ae le gaii mai lava le pusi. Sa geno atu Pea ia Sione e o ae i luga.

“Toe mafaufau se isi togafiti,” o le manatu lea o Pea.

“Ta faatalitali seia gase pe pe foi, ona ta toe tofua lea e taumafai mai i fafo,” o le tala lea a Sione, ma sa malie foi i ai Pea.

“Ae vaai faalelei nei meane ua ta le iloa le mea o iai.”

“Ioe,” o le tali io atu lea a Pea. Sa la tau fai oso loa i luga o le paopao ma alo atu, ma faaopeopea tonu lava i luga o le tu lea e mau ai le pusi ma a la matatao.

“E ese le malosia o le mea, a ea?” o le tala lea a Sione, ao vavae le ulu ma ai.

“Ioe,” o le magamagagu atu lea o le tali a Pea, “ao tau folo lana mama ulu.” Talosia lava ia ta mafaia mai i luga le pusi. aua a ta mauaina, ona faataga loa lea o taua ona ta fagogota e pei o tama matutua.

“Sa’o lelei oe,” o le tali lea a Sione, ao ia faalogoina le mago o le sami i lona tino. “O le ma’o lava o Filoi o pusi, e pei o au.” (O Filoi o le igoa valaau lea o le tina o o la tama.)

“Talitonu mai oe o le matua fiafia lava o ia e taumafa le maoae lea,” o le tala ata atu lea a Pea ma loioi ifo lana itu ulu i le sami, ma ai.

“La o le a o mai,” o le tala lea a Sione ma faasino lona lima i o la tama la e tutu mai i luga o le aau. “Talosia e tele ni a la ia na maua.”

“Oka! A le tele,” o le malomaloa lea a Pea. “Vaai ua soo i ia le tui a Tupu.”

“Faapena foi Simi,” sa fai mai ai Sione.

Sa nofonofo pea Sione ma Pea ma vaavaai i piapia o galu pe a fafati, i luga o le aau. Ua tu tonu le la ma ua la faalogoina le faateteleina o le vevela i o la tua ua atili ai le uli o o la pau.

“Ua tatau ona pe le pusi i lenei taimi,” o le tala lea a Pea ma tu lava i luga. Sa tatala lona ie ma tatau ese le suasami.

“Ta o,” o Sione lea. “Ua mamafa foi lou ie e sili ai pe a tuu i le vaa.” Sa la tau fai tofu telenonoa loa.

Ua le gaoioi matatao. Sa la tau fai uu matatao ma tau fai toso, ma ua la maofa i le faigofie ona mafai mai i fafo le pusi. Sa la ea faavavevave ae, ma tausae ae le pusi.

“O le maoae!” o le tala lea a Sione ma usuusu.

Sa la tau fai tosoina atu le maoae it totonu o le paopao. O le matatao a Sione, na oso atu i le gutu ae ati mai i le manava. A o le matatao a Pea na tu tonu lava i le ulu uliuli toe maseese, oso atu ai i le ivitu. Sa na o le nonofo o tama, ua pei ua fefefe e fetagofi i le maoae ma lona tino e uliuli ae iila, ae soo atoa i matogitogi lanu samasama.

“Pe a ma le fa futu le umi,” o le tala lea a Pea e fai mai lava ma mapuea i lona sela.

Sa sei mai i fafo e Sione ia Matatao ma tago atu sapesapai le oga-manava o le maoae, ma taumafai atu i totnu o le ola. Sa aapa atu i lona ie lavalava ma solo ai ona lima.

“O le a matua fiafia Filoi,” o lana tala lea.

“Ta aai,” o le tonu lea a Pea, ma tago atu i le isi ato ma uu mai le itu ulu atoa, ma le uli. Sa tago atu Sione i le ola ia ma uu mai le ia uliuli lea sa ia fanaina.

“Tuu mai le naifi,” sa fai atu ai Sione ia Pea. Sa faatiaua e Sione le ia ma tipi ese le ulu, ma tipi lua le tino o le ia. “O oe lea,” o le tala lea a Sione, ma tuu atu le isi afa ia Pea. Sa la aai e aunoa ma se tala, ma loiloi a la meai i le sami. Ao la aai sa la tilotilo atu i le maoae sa faapea ifo le tagata ia te ia lava, “O au o se tagata e agavaa i le fagota.”

“Mata e iai se tagata laitiiti ifo ia taua, sa na mauaina se maoae?” o le fesili lea a Sione.

“E leai,” o le tali lea a Pea, “ou te iloa e leai se isi, e a?”

“O . . . leai,” o le tali lea a Sione.

“E a, ta te toe o ta te fagogota?” sa fesili ai Pea.

“Leai, ta faatalitali laitiiti,” sa tali mai ai Sione.

Sa la tau fai taotoo loa i le taele o le paopao ma usu fatuga o le sami sa aoaoina atu e Filoi. Ae ona o le mutinitini o le la sa toe vave ai lava ona nofo i luga Pea ma fai mai. “Ta o ta taele.”

“Ta o,” sa tali mai ai Sione ma puna ulu atu i le sami.

“Ta fai po o ai e umi ona taofi lana manava,” o Sione lea.

“Sauni,” o Pea lea. “Lalo!” Sa la tau fai tofu ifo, ma faaopeopea i lalo ma faafesagai. Sa faalogo atu Sione ua i lava ona taliga ae sa oono lava e taofi lana manava. Sa taumafai e faagalogo le ii o ona taliga, ma tau . . . “Tasi . . . lua . . . tolu . . . fa . . .”

Ua uma le manava a Pea ona vave ea ae lea ma manavanava loloa. Sa alu ae i luga ia Sione ina ua tau lana tau i le limasefulu, ma ua le toe mafai lava ona faaauu lana tau.

“Ua e faiaina,” sa valaau atu ai ia Pea.

“Leaga e te lapoa ia te au,” sa tali mai ai Pea. “E tetele foi ou mama i lo ou mama.”

“Leai, e tutusa lelei o tat mama,” o le tala lea a Sione. “Na ala ona ou malo ona sa taofi lau manava ma tau mai i le tasi e faasolosolo i luga.”

“Ia ta toe fetau la,” o le lui atu lea Pea, ma sa ia faataitaia ai le mea sa fai mai ai Sione, ma malo ai.

“Sei ou alu e aumai ni amu e tuu i lou ulu,” o upu ia a Sione, ma tofu loa. Sa toe ea ae ma tamai amu papae e foliga mai i ni faamoega pi. Sa oso ae i totonu o le paopao, ma tago atu aumai le foe ma tuitui ninii ai le amu, ma faasusu i le suasami ua pei o se paluga sima.

“O le a lena mea e fai?” sa fesili ai Pea.

“O le mea e uu ai lou ulu ina ia e pei o lauulu o tagata ua leva ona fagogota,” o le tala lea a Sione ma tago atu salo mai le paluga amu ma nini ai lona ulu.

“E mafai ona aumai sina au mea?” sa fesili ai Pea, ma sa lue atu i ai le ulu o Sione.

“Talosia ia pei lou lauulu o le lanu o lauulu o tautai e agavaa e fagogota,” o le tala lea a Sione ia Pea. Ina ua uma ona uu o la ulu, sa la nofonofa loa ma faamago i le la.

Na mago loa, tagotago atu Pea i lona lauulu, ma fai mai, “E malo i le tago ma ua amata foi ona mageso.”

“Masalo e sese la ta faiga o le mea,” o le tala lea a Sione. Sa tago atu asu ae le sami ma faasusu ai lona ulu. Sa tafe ifo i lalo le amuamu paepae. Sa faataitai foi i ai ia Pea. Sa toe faamago ma sa tea ai ma le mageso.

“Sei vaaia,” o Sione lea. “Ua tau enaena lou ulu?”

“E leai,” o le tali lea a Pea, “e paepae! Ae a au?”

“E paepae foi oe,” o le tali lea a Sione. “Tuu sei toeitiiti.”

“E le toe fufulueseina seiloga e enaena louulu,” o le faaupuga lea a Pea.

“E faapena foi au,” o upu ia a Sione. Ae sa la iloaina lava o le a fufulueseina pea fai mai Filoi e fufuluese.

Pe a ma le itula atoa, ae taunuu mai loa o la tama. E taunuu o fetilofai lava Sione ma Pea pe ua tau enaena o la lauulu.

“O a na mea ua nini ai o lua ulu?” sa fesili ai Tupu.

“O amuamu,” sa tali ai Pea.

“Aisea ua nini ai o lua ulu i na mea?” o le fesili lea a Simi.

“Ina ia pei o o lua ulu,” o le tali lea a Sione.

Sa na o le toe o Tupu ma Simi. Sa tau fai lagona e tama lo la mama, ae sa taumafai pea e aua le faailoaina atu. Sa oso Tupu i totonu o le vaa ma tatala lana tui ua soo i ia. Ma sa faapea foi ona faia e Simi.

“Sole,” o le maofa lea a Pea. “Sei vaaia!”

“Oka,” o le tala ofo lea a Sione. Sa na o le tilotilo o Sione ma Pea i ia ma tauai i totonu o le ola, ma tumu ai. E eseese lanu ma sa faapea foi le eseese o le lapopoa o ia.

“Ia vaaia foi oe i le ma ia,” o le tala lea a Sione i lona tama o Tupu ma faaali atu le maoae.

“I, tagai foi oulua i le ia sa ma fanaina,” o le faaopoopo atu lea a Pea.

Sa na o le tau fai sila loa o tamaloloa i le maoae. Sa faigata ona la talitonu sa fanaina e o la atalii se maoae faapea.

“Sa muamua lava ona lavea i lau matatao,” o Pea lea.

“Ae o lau matatao na ifi ai si alii,” o le os mai lea a Sione.

“E leai, lau matatao,” sa finau mai ai Pea.

“Ua lava lena, e le o se mea o le a lua finafinau ai,” o le faatonuga lea a Tupu. Sa vave ona faamuta le finauga a tama, ae na o le tilotilo ma le le malie o le tasi i le tasi.

“Tatou o i le fale,” o le tala lea a Simi.

Ao agai atu lo latou paopao i uta, sa tau fai faamatala e tama i o la tama le la fanaina o le maoae. Sa see malie atu le paopao i luga o le tai ua amata ona sua, ae ua faasolosolo ina goto atu le la i le itulagi i sisifo. Sa vaaia, ina ua latalata atu i uta le paopao, le pupusa mai o umukuka o aiga, o loo kuklaina ai meaai o le afiafi. Sa sosolo atu le paopao i le alavaa i totnu o le togatogo ma tuta i luga o le matafaga. Sa fesoasoani ma le le tautatala Sione ma Pea i o la tama i le amoina atu o le vaa ma tuu i luga o se fata laau o loo i lalo ifo o le paolo o ni togo ola lauolaola.

“Ave le ato ia i le fale,” o le faatonuga lea a Tupu ia Sione, “o la e faatali mai i ai lou tina.”

Sa tofu tama ma le augutu o le ato, ma taufetuli atu loa ma ui atu i le ogatotonu o le nuu.

“Vaai oe, Siainiu,” sa valaau atu ai Sione i lona tina.

“Vaai foi oe i le ia sa ma fanaina.” Sa sisi atu le maoae toetoe a pai i foliga o lona tina, la e tau fuefue malala e tunu ai ia.

“E,” sa malomaloa mai ai lona tina, “aua le tuutuu maia, toetoe a paia ai se mata.”

“Ae o le a lau mea sa fai i lou ulu,” o le auee mai lea a lona tina ma lona popole faapea ia o se sima.

“E leai se mea,” o le tali taulelagona lea a Sione. “Sa ma fetagofi nini i amuamu sa palu faatasi ma le sami.”

“Sa fai e a?” o le toe fesili mai lea a lona tina.

“O tonu lava a Sione,” sa faalavelave mai ai Pea, “fai mai ia, ou te tago e nini ai lou ulu.”

“Leai! Ou te lei fai atu ai lava,” o le pepelo lea a Sione ma sos atu i tafatafa o Pea.

“O vave e fufulu ese,” o le faatonuga lea a Siainiu. Sa tau fai liliu tama ma savavali faatosotoso loloa, ma tausae lava le maoae. Sa na o le ataata lemu ifo o Siainiu ia te ia ma faapea ona mafaufauga, “e ese le lelei o si au fanau.”

“E le o tilotilo mai Siainiu,” o le tala lea a Sione ia Pea, “ta o e faasino ia Filoi.”

Sa la toe liliu mai ae lei oo i le paipa ma tamomoe atu i le fale la e moe ai Filoi.

“Ta te fafagua Filoi, sa musumususu atu ai Sione, ma tilotilo atu i le olomatua.

“Aua . . .” o le magamagagu atu lea a Pea, e fefe nei meane ua ita Filoi i le fafagu atu o ia o la e moe.

“Tago oe e fafagu,” o le musumususu atu lea a Pea ia Sione.

“Leai. Fafagu e oe,” o le tali lea a Pea ma soso ese.

Sa tau fai feosoi tama ina ua ee Mele, le tuafafine o Sione lea sa moe i tafatafa o Filoi, ina ua pupula ae ae tau atu lana vaai i le maoae uliuli, la e tautau ifo i luga ae o lona ulu. Sa nofo faavave ae Filoi.

“O le a le mea ua tupu?” sa valaa u ita atu ai ia Mele la lava e sioa ma lona fefe i le maoae. Sa tau atu le vaai a le olomatua i tama ua uliuli patoi i le la, ma le maoae o loo tautau ifo i le lima o Sione.

“O le a le mea ua lua faafefeina ai le teine?” sa fesili atu ai Filoi. “Ao fea sa lua i ai? Se i vaai i o lua pau pei ni pau o ni maisu. Ao le a la lua mea sa fai i o lua ulu? Tautala mai.”

“Sa matou fagogota ma Tupu ma Simi,” o le tali taulelagona lea a Sione.

“Ao a lua mea sa fai i o lua ulu?”

“Sa ma fetagofi nini i amuamu,” o le tali lea a Sione, ma lona salamo, a na iloa lava e le o mai ia Filoi.

“O tonu lava a Sione,” o le tali lea a Pea ma soso mamao ma Sione. “Sa fai mai ia e enaena ai o ma ulu e pei o ulu o tagata fagogota.”

Sa na o le ata o le olomatua. “O lona uiga e te lua manana’o ia pei oulua o taulelea matutua e o fagogota?”

“I,” o le tali lemu atu a Sione.

“Filoi,” sa musumusu atu ai Mele, “o le a lela mea e uu e tama?”

“O le maoae,” o le tali lea a Filoi ma valualu lona ulu, “Sa lua fanaina le maoae?” o lana fesili lea.

“Ioe!” o le tali leo tele lea a Pea. “Na lavea muamua lava i lau matatao.

“Ao lau matatao na pe ai,” o le oso mai lea a Sione.

“Soia. E le o se mea o le a lua tauupu ai. Tuu mai i i sei ou vaai i ai!” o le tala lea a Filoi. Sa tuu atu loa i ai e Sione le maoae. Sa sisi ae i luga e Filoi ma faapea atu. “Oka se lapoa. Matua lua atamamai tele e fagogota.”

O le mea tonu lava lenei ua leva ona faatalitali i ai Sione ma Pea. Pe a ma le sefulu minute, nao le nofo o Filoi ma faalogologo i le faamatalaina auiliili o le fanaina o le maoae. Na uma loa faapea atu Filoi. “O le maoae lenei, ua ou manatua ai le tala ia Sina ma lana tuna.”

“Tau mai ia matou, Filoi,” o le aioi atu lea a Sione.

“Leai, e le o le taimi lenei. O faavave nei lava e fufulu ese mea na i o lua ulu. Ma ave le maoae ia Siainiu. Fai i ai ou te manao e tuu mo le toonai o le Aso Sa taeao.”

“Ua lelei,” sa tau fai tali mai ai Sione ma Pea, ma tamomoe e taele.

“Filoi?” sa fesili atu ai Mele. “Faamatala mai ia te au le tala ia Sina ma lana tuna.”

“Leai,” o le tali lea a Filoi. “Sei faamatala atu pe a iai ma tama.”

“Mata e popoto ia Sione ma Pea e fagogota pe a matutua?” sa toe fesili atu ai Mele.

“Ioe,” o le tali lea a Filoi, “ma ua tiga taliga i lou fesili soo!” O lana tali lea ma ata.

I lena po, sa faamatala ai e Filoi, ia i latou le tala ia Sina ma lana tuna.

**Fa'atinoga 7: Iloiloga o aga a le tusitala**

1. A 'uma le fa'atalanoaina o ā outou galuega sa atofaina, ona tou toe taga'i lea i le tala mo le iloiloga o aga a le tusitala.
2. Aumai ni fa'ata'ita'iga mai le tala o aga olo'o fa'aaogā e le tusitala. Fa'amatala po o ā ni aogā o ia fa'aaogaga i le tala.
3. Fa'amatala po o fa'aapefea ona 'āmata le tala ma le aogā o lea ituaiga 'āmataga.
4. Fa'amatala po o fa'aapefea ona fa'ai'u le tala ma sou manatu i ai i le fa'ataunu'uina o mea sa tutupu i le tala.

<b>Aga fa'atusitala</b>	<b>Fa'ata'ita'iga mai le tala</b>	<b>Aiseā e fa'aaogā ai?</b>
Fa'amatala		
Gagana faatusatusa		
Faatagataola o mea e leai ni ola.		
Soānauna		
Talanoaga		
Soāveape		
Agana po o upu tausua		
Upu si'i		
Gagana fa'auigalua		
Upu maotua		
Gagana 'k'		
'Āmataga		
Fa'ai'uga		
O ni isi aga		

**Fa’atinoga 8: Fa’atusatusa ni tala se lua**

1. Filifili ni tala se lua mai tala e tolu sa outou iloiloina i Fa’atinoga 2–8.
2. Fa’amatala i ā outou vaega po o ā ni itū e tutusa pe ‘ese’ese ai tala nei e lua. Ia aofia iā outou fa’amatalaga itū nei:
  - ‘auga o le tala
  - nofoaga olo’o tutupu ai mea o le tala
  - o ē olo’o auai i le tala
  - fa’amatala (o le tala)
  - aga fa’atusitala se 4
3. Fa’aaogā pusa o avatu i lalo e tapena ai o outou manatu.

<b>Matā’upu</b>	<b>Tala 1:</b>	<b>Tala 2:</b>
‘Auga o le tala		
Nofoaga olo’o tutupu ai vaega o le tala		
Tagata ‘autū		
Fa’amatala		
Aga fa’atusitala 1 :		
Aga fa’atusitala 2:		
Aga fa’atusitala 3 :		
Aga fa’atusitala 4:		

**Fa’atinoga 9: Tusiga palakalafa**

1. Tusi ni au palakalafa se lua e fa’amatala ai tulaga o tutusa pe ‘ese’ese ai tala nei e lua. Faitau ma mulimuli i fa’asinoga olo’o avatu.

**Fautuaga**

O palakalafa e iai o latou fa’asologa fa’apitoa e tatau ona mulimulita’i i ai pe’ā tusi.

**Manatu ‘autū:**

O le fuai’upu muamua o le palakalafa o le ‘autū lena o le palakalafa atoa: O manatu uma o le palakalafa e aotele i lona fuaiupu muamua lava.

**Fa’amälamalamaga:**

O le ogätotonu o le palakalafa o le vaega e täua tele auä o i inä e aumai ai ni fa’amatalaga e fa’apupula atili ai le manatu ‘autü sa tä’ua i le fuaiupu muamua.

**Mau lagolago:**

O le vaega mulimuli o le palakalafa e aumai ai ni mau e lagolagoina ma fa’alateleina le manatu ‘autü. E ‘ese’ese itu’äiga mau e mafai ona fa’aaogä ft. o ni fa’ata’ita’iga, mau tusitusia i nusipepa ma isi tusi, mau mai ni mea sa va’aia pe fa’alogoina, mau mai sa’ili’iliga fa’apitoa, mau mai i tala sa faitauina, talafou, tala i vaifanua m.f.

**Aotelega:**

O le fuai’upu mulimuli e masani ona täaofa’i ai le palakalafa i le toe fa’aupu lea o le manatu ‘autü olo’o i le fuaiupu muamua.

2. Tapenaga o manatu. Fa’aaogä pusa o i lalo e täpena ai ou manatu a o le’i tusia au palakalafa. Fa’aaogä le palakalafa muamua e fa’amatala ai tulaga o tutusa ai tala ae fa’amatala tulaga o ‘ese’ese ai i le palakalafa lona lua.

<b>Manatu ‘autü 1</b>	<b>Fa’amälamalamaga</b>
<b>Mau lagolago</b>	<b>Aotelega</b>
<b>Manatu ‘autü 2</b>	<b>Fa’amälamalamaga</b>
<b>Mau lagolago</b>	<b>Aotelega</b>



**Vaega 4: Fatua'iga o tala fatu**

O le vaega lenei ole'ā fa'aaogā uma ai a'oa'oga sa maua i fa'atinoga i lalo o Vaega 1, 2, ma le 3 i le tusia lea o ni ā outou tala fatu se lua.

**Fa'atinoga 1: Tala fatu Muamua: Fa'amatalaina o se lu'itau**

O ā ni lu'i sa feagai ma 'oe? O se lu'i e mafai ona fa'amatala fa'apea o se mea sa tulimata'i i ai lou ola finafinai ma o se tulaga sa e taumafai e 'ausia, ā'ea, pe fa'ataunu'uina. O ni isi o lu'i o ni tulaga sa avea ma popolega ia te oe ma o se tulaga sa e taumafai e 'ausia, ā'ea, fa'ataunu'uina, pe fō'ia fo'i pe afai o se fa'afitauli.

**Galuega tusitusi**

Tusi sau tala, pe tusa ma le 300 upu, e fa'amatala ai se lu'i sa feagai ma 'oe

O itū nei ole'ā lautogia:

- ala ma le mataalia o fa'amatalaga i upu ma fa'aupuga
- sologa lelei o manatu o le tala
- sa'o le fa'aaogaga o le gagana
- talafeagai manatu uma i le 'autū

1. Filifili se lu'i sa feagai ma oe i lou olaga.

O lu'i pei ona fa'amatalaina i luga e aofia ai le malosia fa'aletino po o le mafaufau e fa'ataunu'u se galuega, ta'alogaga, po o se sini fa'alea'oa'oga ft:

- O le ulua'i taimi na e 'a'e ai i se niu,
- O le ta'alogaga lakapī / netipolo,
- O lau fa'ate'a muamua,
- O lau 'olo muamua,
- O le fagotaga,
- O le faiga o le umu,
- O le ā'ea o le Mauga o Vaega,
- O le tōlauapiga a le tou autalavou,
- O le su'ega a le Tausaga 8,
- O le su'ega a le Ā'oga faife'au
- O lou lipoti o le kuata mulimuli
- O le sa'iliga o sau ā'oga maualuga
- O le malaga a la tou 'autalavou/ vasega
- O se tauvaga sa e 'auai pe sa 'auai la tou vasega, ā'oga, autalavou

O ni isi lu'i e ala mai lea i ni suiga i lou olaga e pei:

- O lou sauni atu mo se ā'oga fou
- O se maliu o se isi sa vāvālalata le mafutaga ma oe
- O se pepe fou i totonu o lou 'āiga
- O lau malaga muamua i le va'a/va'alele mo se isi atunu'u/ motu
- O sou asofanau fā'apitoa
- O le aso na sau ai lou tina matua tou te nonofo
- O le suiga o le galuega a se isi o ou matua
- O le manumālō o se isi o ou uso i se tofi i le 'ā'oga
- O se fā'aipopoga a se isi o la tou 'āiga.

O le lu'i ua e filifilia o le .....

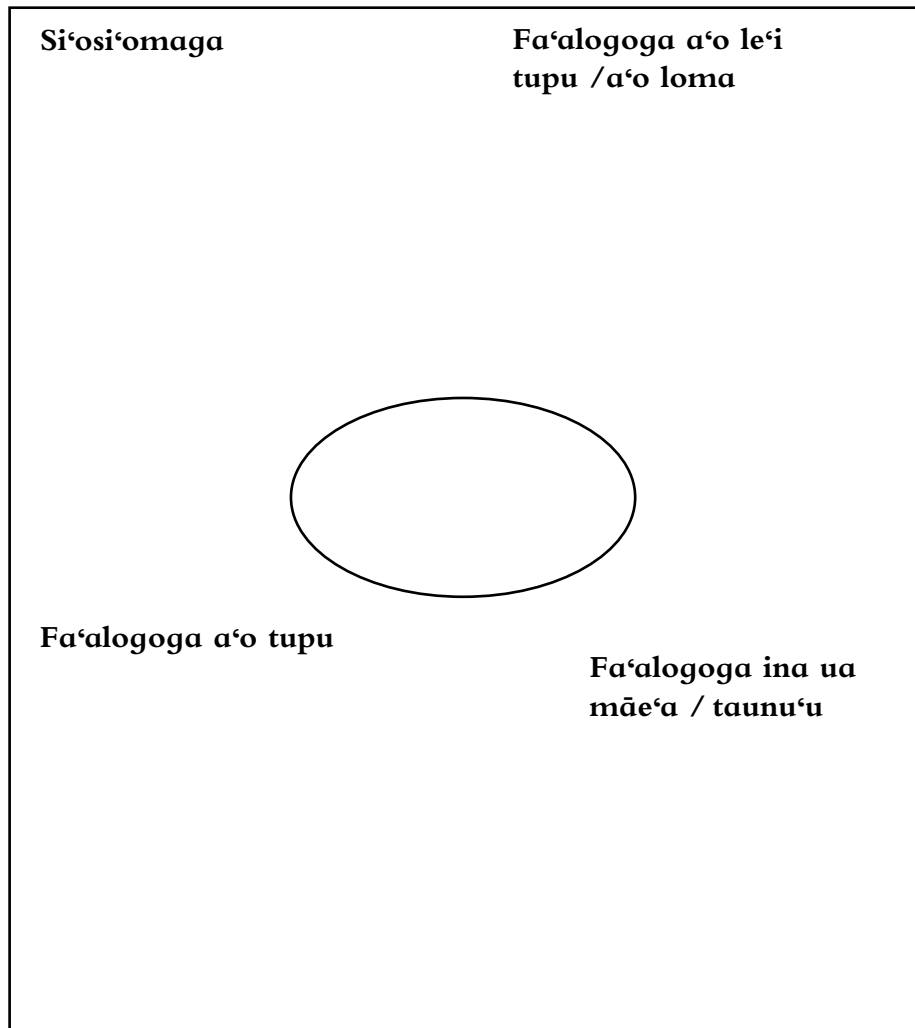
.....

2. Fafaguina o mafaufauga 'āmata i le tala

Ole'ā mafuli le tala i le fa'amatalaina o ni ou lagona ma fa'alogoga i se lu'i sa feagai ma 'oe. E tūua le toe fafagu mai o ou mafaufauga i lea lu'i ina ia fa'afaigofie ona fa'avasega ma fa'asolo i le tala. Fa'aaogā ulutala o avatu i le pusa e fesoasoani i lou toe manatunatu i lea lu'i. ft.

<p><b>Si'osi'omaga</b>                  mauāluaga o le niu – sa'ō,                  mauāluaga atu i ..                  o foliga o le tino o le niu –                  talatala, lamolemole                  o le nofoaga olo'o iai le niu –                  tafatafa o le fale                  o le 'aufaga ma ona foliga –                  e fai i le fau</p> <p>foliga o le aso –                  lagilelei, savili                  mālū</p> <p><b>Fa'alogoga/lagona                  a'o le'i 'a'e</b>                  fefe i te'i ua pa'ū                  lili'a                  fefe i faifai mai uō e                  pala'ai                  maumau pe ana o                  a'u o se teine                  alofa i le aiga</p>	<p><b>Ā'eina                  muamua o se                  niu</b></p>	<p><b>Fa'alogoga a o 'a'e</b>                  taula'i le va'ai i le lagi</p> <p>popole i motu le 'aufaga                  tigā vae ma lima e lē masani</p> <p>lili'a ma fefe e tilotilo i lalo                  tuai ona o'o i luga</p> <p><b>Fa'alogoga ina                  ua taunu'u i luga</b>                  fā'afetai                  fā'atu i le toe alu i                  lalo                  gagase lima i le                  fa'iga o niu</p> <p><b>Fa'alogoga ina ua uma ona 'a'e</b>                  filemū                  mimita                  fā'afetai                  o le taimi muamua ma le mulimuli?                  e sili pe'ā sā'ili se isi tagata 'a'e pe                  ō i le maketi</p>
---	--	--

Fa'atumu pusa o i lalo i ni ou mafauauga 'āmata i se lu'i ua e filifilia.



3. Fa'avasegaga o lau tala.

E mafai ona fa'aaoga le taimi nei e fa'amatala ai lau tala. O lona uiga o mea olo'o tutupu i le taimi lea e fa'amatala ai. O le fa'aaoga o le taimi nei e tosoa'iina atu ai le 'aufaitau i se lagona olo'o iai ma oe i mea olo'o tutupu.

---

Ua ou tu ma silaloa i le maualuga o le niu ona te'i lava lea ua ou lili'a. Pei ou te afu mālūlū i le ātu o lo'u loto. Olo'o maualuga pea le la. Ua ta fefe toe pala'ai ae lagona fo'i le mā pe'ā mafauau i upu faifai a le 'au fai saka pe'ā leai ni popo o le fa'alifu. Ua faamaulu nei le 'aufaga i o'u vae ma ou fa'apea "Po o le ā fo'i le mea ga ou kama ai ae lē keine meāmagū ua ka lē 'a'e". Ua ou oso tōa'i nei i luga o le niu ma 'amata ona ou 'a'e ma o'u lima toe a pāpā i le matuā'i fusi mau o le niu.

---

E mafai fo’i ona fa’aaogā le taimi ua te’a e fa’amatala ai lau tala. O le fa’aaogāga o le taimi ua te’a e iai le lagona o se tala ua uma ona tupu a’o lea ua toe fa’amatala.

Sa ou tu ma silaloa i le maualuga o le niu ona te’i lava lea ua ou lili’a. Pei ou te afu mālūlū i le ātu o lo’u loto. Olo’o maualuga pea le la. Na ta fefe toe pala’ai ae sa lagona fo’i le mā pe’ā mafaufau i upu faifai a le ‘au fai saka pe’ā leai ni popo o le fa’alifu. Sa fa’amaulu nei le ‘aufaga i o’u vae ma sa ou fa’apea “Po o le ā fo’i le mea ga ou kama ai ae lē keine meāmagū ua ka le ‘a’e”. Na ou oso tōa’i i luga o le niu ma sa ‘amata ona ou ‘a’e ma o’u lima toe a pāpā i le matuā’i fusi mau o le niu.

E tāua le filifili o le taimi e te fa’aaogāina a’o le’i tusia le tala. E tatau fo’i ona fa’aaogā le taimi lea e tasi i le tala ‘ātoa se’i vaganā ua iai se mafua’aga e ono sui ai.

4. Tusi se tapenaga muamua o lau tala.

Fa’aaogā manatu sa e mafaufauina e amata ai ona lalaga lau tala. Manatua aga fa’atusitala sa talanoaina i fa’atinoga ua tuana’i.

5. Iloilo ma teuteu.

E leai lava se tala e tasi sona lalagaina ona lelei loa lea. O le logomalie o se tala o le mafaufau, tusi, va’ava’ai, iloilo, faitau, teuteu ma saga teuteu. O se fa’ata’ita’iga o le fa’amatalaga a le tusitala o Emma Kruse Va’ai i le foafoaina ma le lalagaina o ana tala. O se tulaga e fa’aleleia ai lau tala o le faitau leotele lea. Faitau leotele muamua e ‘oe lava ia ma teuteu tulaga e te lagona e le’o ‘ātoatoa e pei o ni upu e ono sui, o ni fuaiupu e ono toe fa’aupu ma fesuia’i, o le ‘āmataga ia ola ma mata’alia m.f.

6. Iloiloga ma Fautuaga mai le ‘aufaitau.

O manatu o isi tagata a’o fa’alogologo pe faitau i lau tala e ono maua ai ni isi teuteuga lelei. Taga’i i le pepa ua saunia ai ni ta’iala mo le faitauga o le tala a se isi tagata. Faitau le tala ma fa’aaogā ta’iala ua avatu e tusi ai i lalo ni au fautuaga mo le tusitala. Fa’afo’i le tala ma fa’amatala i le tusitala ou manatu ua fa’aalia.

7. Teuteuga mulimuli.

Fa’aaogā fautuaga pe ‘ā talafeagai e toe teuteu ai lau tala. Fa’atumu le pepa mo ā oe lava iloiloga i lau tala. Ao i le faiā’oga mea nei:

- Fafaguina o mafaufauga i le tala
- Tapenaga muamua
- Iloiloga ma Fautuaga mai le ‘aufaitau
- Tapenaga mulimuli
- Iloiloga a le tusitala.

### Iloiloga ma fautuaga a le 'aufaitau

Tusitala .....

Ulutala .....

Faitau mǎe'a le tala ona fa'ato'ā faatumu ai lea o le pepa lenei. Toe fa'afo'i le tala i le tusitala ma fa'amatala i ai manatu ua e fa'aalia i tali o fesili nei.

1. O le ā sau fa'alogoga ina ua uma ona e faitau i le tala?

.....  
.....

2. O ā vaega o le tala olo'o mana'omia ni isi fa'amatalaga ina ia mǎlamalama atili ai le 'aufaitau?

.....  
.....

3. E sologa lelei manatu o le tala? O lona uiga e feso'ota'i lelei manatu ma faigofie ona mulimulita'i le aufaitau i mea olo'o tutupu.

.....  
.....

4. E ola ma mata'alia le amataga ma fa'aosofia ai lou fia faitau i ai? O ā ni suiga e ono faia?

.....  
.....

5. O fa'aaogā e le tusitala aga e pei o le:

- gagana fa'atusatusa
- soāveape
- soānauna
- talanoaga
- gagana k
- upu si'i
- upu e fa'amatala ai fa'alogoga ma lagona

O aogā ia fa'aaogaga e logomalie e le tala?

.....  
.....

6. E iai ni upu, fuaiupu, e ono suia ina ia atili maoti ma olaola le tala?

.....  
.....

7. O ā vaega e sili ona e fiafia ai i le tala?

.....  
.....

### Iloiloga a le tusitala

- E la‘itiiti lava suiga mai le tapenaga muamua.
- Sa fa‘aaogā fautuaga a le aufaitau i teuteuga mulimuli.
- O suiga sa fai e laualuga: ft. o le sipelaga o upu, o le fa‘aaogāina sa‘o o fa‘ailoga, ma upu lē manino.
- E tele suiga sa fai i le fa‘asologa o le tala i ona palakalafa, ituaiga fuaiupu ma le fa‘asa‘oina o le sipelaga, ma fa‘ailoga.
- E tele suiga sa faia i le ‘auga o le tala, manatu ‘autū, fa‘avasegaina o palakalafa, fesuia‘iga o upu ma fuaiupu ina ia mā‘oti, ola ma mata‘alia manatu, le ‘āmataga fa‘apea le fa‘ai‘uga.

Fa‘amatala lou taumafai ai i le tusiga o le tala lenei ft. O ā ni tulaga sa e fa‘amoemoe e ‘ausia i lou taumafai faatusitala? Sa e ‘ausia ia fa‘amoemoe? O ā ni tulaga sa fa‘afaigatā ia te ‘oe? O le ā sou fa‘amoemoe mo tusiga tala o lumana‘i?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**Fa'atinoga 2:**

**Talafatu Lonalua: Fa'amatalaina o se Taimi e lē ma fa'agaloina.**

O le ā se taimi e lē mafai ona e fa'agaloina? O le galuega tusitusi lonalua lenei e saga galuea'iina ai tomai 'ese'ese olo'o a'oa'oina i le autalaga atoa.

**Galuega tusitusi**

Tusi sau tala, pe tusa ma le 300 upu, e fa'amatala ai se taimi e lē mafai ona e fa'agaloina.

O itū nei ole'ā lautogia:

- ala ma mataalia fa'amatalaga i upu ma fa'aupuga
- sologa lelei o manatu o le tala
- sa'o le fa'aaogaga o le gagana
- talafeagai manatu uma i le 'autū

Fa'aaogā vaega uma o galuega i le Fa'atinoga 1 mai le 1 e o'o i le 7, e fa'asolo ai le tapenaga o lau tala.

# Āutalaga 2: FA'AMAUMAUGA MA FETUFAA'IGA

## ĀLĀFUA MA FA'ANAUNAUGA IA 'AUSIA

### Ālāfua

### GAGANA

### Fa'anaunauga ia 'Ausia

Ia mālmalama i uiga ma faauigaga o upu ma faaupuga i tautalaga ma tusitusiga ua faatulagaina mo lenei tausaga.

Ia mafai e tamaiti ona ta'u mai vaega eseese o le gagana i totonu o se fuaiupu; faatulaga sa'o se fuaiupu; ma fa'afeso'ota'i fuaiupu i totonu o se palakalafa po o tautalaga. Ia 'āmata ona iloa feliiua'i le gagana i le toe faaupu lea o fuaiupu ia tutusa ma le 'autū, ma mafai ona toe fausia se palakalafa po o se 'autū ia latou lava upu ma faaupuga.

### A'OINA O GAGANA

Ia malamalama i le Gagana Tusitusi. Ia latou mafai ona:

fa'aaogā metotia 'ese'ese ina ia faalelelia atilia ai lo latou mālmalama ft: faia o fesili i le uiga o se tusi po o se tala, manatunatu po o ā ni matā'upu o aumai i se tusitusiga, faia ni ata fa'avae e fa'avasega ai matā'upu 'autū o se tusitusiga, fa'afeso'ota'i ni manatu fou i tusitusiga ma lona si'osi'omaga;

iloilo upu ma faaupuga; faatulaga faaupuga fetai lelei e ala lea i le fa'aaogaga o metotia e pei o le 'otogāfuitau ma le aufaitau;

a'oa'oina vaega e tatau ona aofia i fa'amaumauga eseese ft: vaega o se tala i se tagata ta'uta'ua; vaega i se tala o se fa'afitāuli; vaega o se tusi aualofa;

mālmalama i le fāiā o le 'autū, 'aufaitau, ma le vaogagana o se tusitusiga;

fa'aaogā faailoga ina ia sa'o ma manino le faitau.

Ia fa'aaogā le Gagana Tusitusi. Ia latou mafai ona:

faafeso'ota'i fuaiupu ina ia maua ai se palakalafa lelei ma le atoaga o se matā'upu tusitusia;



Ia latou mafai ona:

iloilo le tūlaga o iai lo latou iloa ma le agava'a i le gagana, faataatitia ni sini mo le alualu i luma o lo latou a'oina o le gagana, faatino auala e faataunuu ai ma iloilo le faataunuuina.

FA'AMAUMAUGA  
MA FETUFAA'IGA

Ia fa'aaogā le Gagana Tautala. Ia latou mafai ona:

fa'atalatalanoa ma isi tamaiti se matā'upu ma faia se fa'aiuga iai;

fa'aali manatu i matā'upu 'autū o i fa'amaumauga tusitusia e pei o se tala o se fa'afitauli, tusi 'ese'ese, tala'aga o se tagata ta'uta'ua.

Ia malamalama i le Gagana Tusitusi. Ia latou mafai ona:

faitau auiliili tala o se fa'afitauli, tusi 'ese'ese, tala'aga o se tagata ta'uta'ua  
ft: vaega o le tala, faasologa o manatu, amataga,

fa'ai'uga, gagana o fa'aaogā m.f. Ia faaalua fo'i ni manatu i le tala ma ia lagolagoina ia manatu i ni pine faamau mai le tala.

Ia fa'aaogā le Gagana Tusitusi. Ia latou mafai ona tusi ni fa'amatalaga e auiliili ai se faafitauli;

tusi se tala i se tagata ta'uta'ua po o se tagata ua iloga sona sao i se galuega;

FESO'OTA'IGA

Ia fa'aaogā le Gagana Tusitusi. Ia latou mafai ona:

iloilo ma fa'aeseese feso'ota'iga i tusi tualoa ma tusi alofa, ma fai ni feso'ota'iga i tusitusiga ma e masani ai.

**Vaega 1: Fautuaga mo le galuea'iina o tomai o tusitusiga**

O le autalaga lenei o lona 'auga o le atina'eina o tomai e fa'aaogā ai le gagana tusitusi mo le fa'amaumauina o fa'amatalaga i ni 'autū fa'apitoa se tolu: (1) fa'amatalaina o se fa'afitāuli, (2) fa'amatalaina o se tagata ua iloga i sana galuega po o sana taleni (3) tusi aualofa.

O le vaega muamua lenei olo'o avatu ai ni fautuaga i auala o tusitusiga.

**Fa'atinoga 1: O lou taumafai i tusitusiga**

Mafaufau i lou taumafai e fai tusitusiga ua fa'atonuina i le ā'oga.

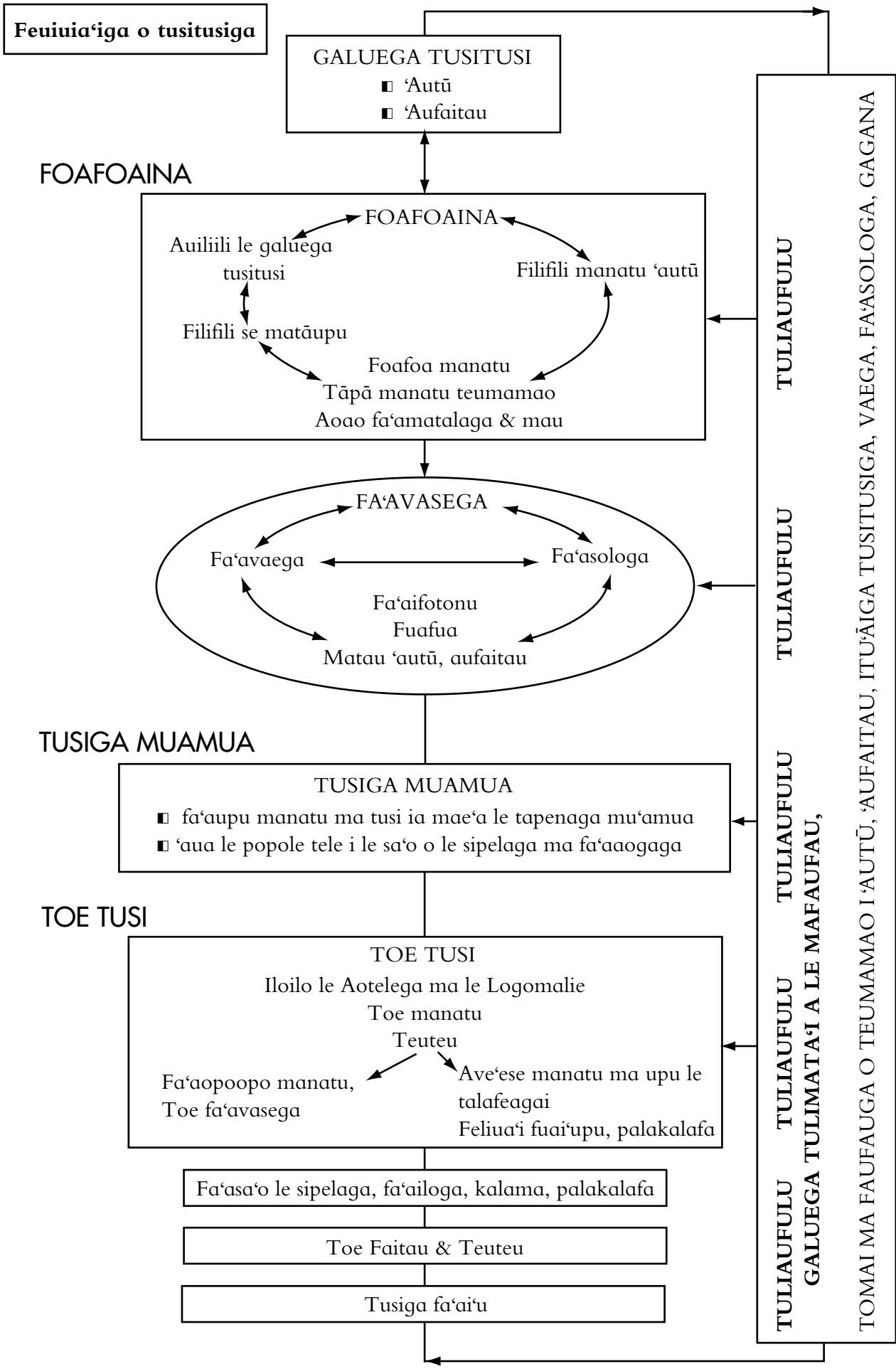
E fa'apefea ona e fa'ataunu'uina se galuega tusitusi ua fa'atonuina? O ā mea e muamua ona e faia? O ā fa'asologa o lou taumafai e fa'atino le galuega tusitusi? O ā ni tulaga e faigofie ia te oe?

1. Tusi vave i lalo ou manatu pe fa'aali fo'i i se ata.
2. Galulue ta'ito'alua. Fa'amatala o oulua manatu ma tusi mai se ata e fa'aali ai lo lua taumafai e fa'atino se galuega tusitusi.
3. Fa'asoa la lua ata i ni isi vaega o le tou vasega.

**Fa'atinoga 2: Faitau ma faatalanoa**

E fa'apefea ona galuea'iina tomai o tusitusiga? Ua tamau i su'esu'ega o le atina'eina o tusitusiga ni manatu 'autū e fa'asino i tomai o tusitusiga e fa'apea:

1. O tusitusiga ua aofia ai ni vaega tetele se tolu:
  - Vaega 1: Foafuaina o tusitusiga - o fuafuaga faata'atitia (e aofia ai le auiliiliga o tulaga olo'o mo'omia e le galuega tusitusi)
  - Vaega 2: Tusiga muamua (o le tapenaga muamua)
  - Vaega 3: Toe tusi (e aofia ai le iloilo, teuteu ma toe tusi le tapenaga fa'ai'u).
2. O lalo o ia vaega tetele e iai ni feuiuia'iga eseese o le tapenaina ma le fa'ataunu'uina o se tusitusiga.
3. E leai se tusitusiga e sa'onoa pe fa'afasitepu lona faiga ae fa'amamafaina le fefo'ifo'ia'i o le mafaufau i vaega tetele nei e tolu. E fai muamua se fuafuaga o le tusitusiga e aofia ai le auiliiliga o matā'upu o aofia i le tusitusiga, o tulaga patino i le itu'āiga tusitusiga o mo'omia ona tusi lea o se tapenaga muamua. E mafai ona toe foi e iloilo ma teuteu se vaega ua tusia po o fuafuaga sa 'āmata ai. E mafai fo'i ona tusia ia mae'a lelei le tapenaga muamua ona toe foi lea e iloilo ma teuteu le tapenaga 'ātoa. O ia feuiuia'iga ua fa'amālamalama atili i le ata.



Ua fa'aalia e le ata le feso'ota'iga ma le fefo'ifo'ia'iga o tulaga nei:

1. tulaga patino o se galuega tusitusi ua fa'atonuina ft. 'auga o le galuega: fa'amatala, faatusatusa, auiliili m.f.
2. mafauauga ma tomai ua iai i matā'upu 'autū o le tusitusiga, ma aga o tusitusiga eseese
3. feuiuia'iga o vaega tetele e tolu: foafoaina, tusiga muamua, ma le toe tusi, ma galuega fa'atino i totonu o vaega ta'itasi
4. fa'aupu o manatu ma tu'ufa'atasiga, fa'asologa
5. toe faitau, iloilo, teuteu.

O nei galuega uma ua mafai ona fa'atino i se tulaga fefo'ifo'ia'i ona o galuega tulimata'i ma tuliaufulu a le mafauau e toe va'ai, faitau, iloilo ma teuteu vaega olo'o mo'omia ina ia fa'amalieina le 'autū o le galuega tusitusi.

O lona uiga o le galuea'ina o tomai o tusitusiga e tāua ona:

1. auiliili ma malamalama i tulaga ma vaega olo'o mo'omia i se galuega tusitusi
2. toe manatu, fafagu mafauauga i le 'autū o le tusitusiga, aoao fa'amatalaga
3. fuafua le atoaga o se tusitusiga ma le tu'ufa'atasiga o manatu mo le aotelega o le tusitusiga nai lo le galue i fuaiupu ta'itasi
4. iloilo le tusitusiga i lona aotelega ma teuteu ina ia 'ānoa ma feso'ota'i manatu.

### Fa'atinoga 3:

### Talanoaga

1. Galulue ta'ito'atasi. Mafauau mo se minute i manatu 'autū sa faitauina. Fa'aaogā se ata ft. fa'aapogaleveleve e tusi ai i lalo manatu 'autū.
2. Galulue ta'ito'alua. Fa'atalanoa ma fa'atusatusa a oulua ata. Teuteu sa lua ata se tasi e tu'ufa'atasi ai o oulua manatu.
3. Galulue la lua paga ma se isi paga ina ia to'afā la tou vaega. Fa'atalanoa a outou ata ma ia maua se maliega i se ata e tasi e tamau ai manatu 'autū. O lona uiga ia tu'ufa'atasi o outou manatu ia maua se ata e tasi o manatu 'autū o le fa'ataunu'uina o se tusitusiga.
4. Fa'amatala la tou ata i le vasega atoa.
5. Fa'apipi'i a tou ata i le puipui o lo tou potu mo le vaitaimi e fai ai le autalaga leni.
6. Galulue ta'ito'alua. Fa'aaogā teutusi ua iai le ata o Feuiuia'iga o Tusitusiga ua uma ona tipitipi i vaega. Fa'avasega le ata ina ia atoa lona fa'asologa o le faiga o se tusitusiga.
7. O ā tulaga e tutusa pe eseese ai le fa'asologa o le ata mai le faiga o au tusitusiga e pei ona e fa'amatalaina i le galuega fa'atino 'āmata?

8. O le ā le tāua o galuega tulimata'i ma tuliaufulu a le mafaufau mo le atina'eina o tusitusiga?
9. Tusi sau palakalafa e fa'amatala ai pe fa'apefea ona fa'atino se galuega tusitusi.

## Vaega 2: Galuega tusitusi: Fa'amatala se fa'afitāuli

E tolu galuega tusitusi olo'o 'au'au i ai le autalaga lenei:

1. Fa'amatala se fa'afitāuli i lo tatou si'osi'omaga.
2. Fa'amatala se tagata ua iloga i sana galuega po o sana taleni.
3. Tusi se tusi aualofa i lou aiga.

O galuega fa'atino ole'ā mulimuli i tulaga ua uma ona fa'ata'atia mo le galuea'iina o tusitusiga.

## Fa'atinoga 1: Fa'amatala se fa'afitāuli o le si'osi'omaga

### Galuega tusitusi

E tele ni fa'afitāuli e feagai ma lo tatou si'osi'omaga. Filifili se fa'afitāuli se tasi olo'o iai i lo tatou si'osi'omaga i le taimi nei. Fa'amatala lona mafua'aga, a'afiaga, ma ni tulaga e ono fō'ia ai. Fa'aaogā ni upu e lē sili atu ma le 250. O le 'aufaitau o tamaiti uma o le Tausaga 9 i la tou ā'oga.

O itū nei ole'ā lautogia:

- Aotelega o le tusitusiga
- Fa'avasegaga
- Feso'ota'iga o manatu
- Aga fa'atusitala
- Sa'o o le gagana
- Tapenaga

Ao i le faiā'oga mea nei:

- Fofoaina o le tala
- Tusiga muamua
- Iloiloga ma Fautuaga mai le 'aufaitau
- Tusiga fa'ai'u
- Iloiloga a le tusitala.
- 'ānoa manatu ma le auiliilia o le 'autū
- sologa lelei o manatu o le tala
- manino vaega fa'ailogaina o nei itua'iga tala
- sa'o le fa'aaogaga o le gagana
- talafeagai manatu uma i le 'autū

**Fuafa'atatau o le tala**

**Fa'amatalaina o se fa'afitāuli  
Tulaga Lautogia**

Igoa .....

Ulutala .....

**Aotelega o le tusitusiga**

- ola ma 'ānoa manatu o le tusitusiga
- talafeagai manatu uma i le 'autū
- sogasogā le atina'eina o manatu

**Fa'avasegaga**

- manino vaega e patino i le itua'iga tusitusiga lenei ft. fa'afitāuli, mafua'aga, a'afiaga
- manino le fa'ata'otoga o le manatu 'autū
- malosi mau lagolago
- ma'ati le folasaga ma le fa'ai'uga

**Feso'ota'iga o manatu**

- manino manatu 'autū o palakalafa ma le fa'alaualelega
- sologa lelei o manatu o le tala ma manino o le feso'ota'iga o vaega

**Aga a le tusitala**

- ma'ati, loloto ma talafeagai 'upu o fa'aaogā
- fa'aaogā fuaiupu eseese

**Sa'o o le gagana**

- sa'o le fa'aaogaga o le gagana, sipelaga o upu, kalama, ma fa'aaogaga o fa'ailoga
- sa iloilo ma toe teuteu le tusitusiga

**Tapenaga**

- lelei ona folasia le galuega tusitusi
- sogasogā iloiloga ma teuteuga
- sainia e le tagata sa faitauina
- iai mau o tapenaga i vaega ta'itasi

**Malosi'aga o le tusitala**

**Ia fa'aleleia atili**

--	--

## I. FOAFOAINA O LE TUSITUSIGA

- Auiliili le galuega tusitusi.

Vase lalo o upu ‘autū olo’o i totonu o le galuega tusitusi.

Tusi se fa’ava’a muamua o lau tala ma fa’aigoa vaega eseese.

Faitau tulaga e lautogia ma fesili i le faiā’oga mo ni fa’alaualelega.

O le ā le aogā o le ‘aufaitau i le tagata tusitala a’o tusi sana tala?

Fa’aaogā pusa o fa’amatalaga olo’o avatu e fa’avasega i ai ou mālamalamaga i le galuega tusitusi.

### Au’ili’iliina o Galuega Tusitusi

GALUEGA TUSITUSI	‘AUTŪ
ITŪĀIGA TUSITUSIGA	‘AUFATAU
	TULAGA MO’OMIA E LE GALUEGA TUSITUSI
<b>Matā’upu e aofia i le tala</b>	
<b>Fa’avasegaga o matā’upu</b>	
<b>Gagana e mo’omia</b>	
<b>Tomai mo’omia</b>	

■ Filifili se fa'afitāuli o le si'osi'omaga fa'anatura ft.

O le si'osi'omaga fa'anatura e aofia ai le sami, vaitafe, laueleele, vaomatua, ma le ea e o'o atu i le vanimonimo. Mafaufau i ni fa'afitāuli olo'o iai i vaega ia o le si'osi'omaga. O ni fa'ata'ita'iga:

- O le 'uti'uti o le suāvai
- Palapalā o le suāvai
- Fa'aleagaina o le a'au
- Faaititia o taumafa o le sami
- 'Āia o 'eleele (land erosion)
- Fa'aititia manufelelei ma lā'au Sāmoa
- Fa'aatafuna o lapi i le taulaga
- O le so'ona fagotaina o le gataifale

■ Filifili manatu 'autū

Fa'aaogā ni auala e fafagu ai ou mafauauga ma tulaga ua e iloa i le matā'upu ft. lisi upu ua e iloa i le matā'upu. Fai se fa'aapogaleveleve e fa'amaumau ai ou manatu.

Filifili manatu 'autū i le fa'afitāuli ft. o le fa'afitāuli, mafua'aga, tūlaga e fō'ia ai, o mea e tutupu pe'ā lē fō'ia mf.

■ Aoao fa'amatalaga & mau

■ Fa'avasega manatu i ni vaega 'autū

Saili mai ni isi fa'amatalaga e fa'alatele ai manatu 'autū ft. fa'atalanoa tagata e nafa ma tulaga ua tā'ua; saili faamaumau i tusi, ata vito, televise, leitiō, nusipepa.

Galulue ta'ito'alua.

Filifili ni tala se lua mai tala olo'o avatu:

Tala 1. Fa'aseā faifaiva i le so'ona fagotaina o i'a  
Sāmoa Observer 22 Ianuari 2002/13

Tala 2. Ou te lē te'ena faitioga mai Vaiale  
Sāmoa Observer 10 Ianuari 2002/11

Tala 3: Fili numera tasi le pepa i'ila  
Le Sāmoa No. 81 5-11 Feb 2002

Tala 4. O a'au: O se tamāo'āiga ua fa'atāma'ia  
Jill MacGregor



Va'ai ma mätäu vaega 'autü olo'o avatu i le li'o ma le siata. Faitau mu'amua ulutala o tala ua lua filifilia. Fa'aaogä le li'o e fa'amaumau i lalo ni mea ua lua iloa i le ulutala mu'amua.

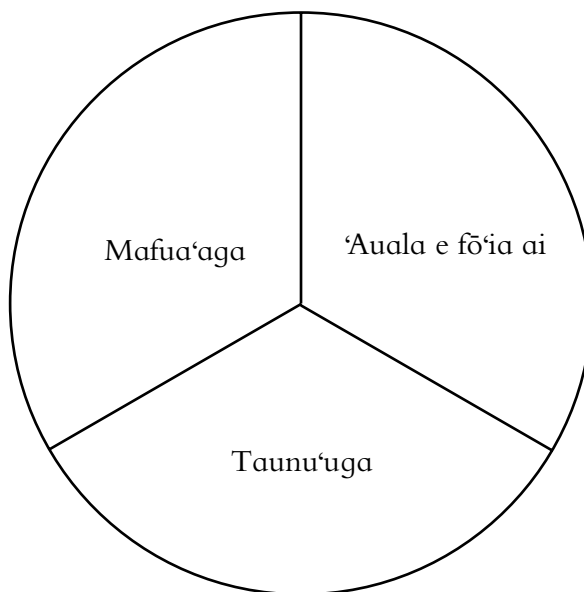
Fa'aaogä le siata e fa'amaumau ai ni mea ua lua iloa i le ulutala lonalua.

Faitau tala ua filifilia ma fa'aaogä le li'o ma le siata e fa'avasega ai manatu 'autü ua tusia. Fa'atalanoa ma fa'atumu e oulua ni vaega ua lē'o maua i le tala, pe sa'ili fo'i ni mau mai ni isi alagä'oa.

Tala Muamua .....

Fa'afitāuli .....

**Manatu 'autü**



Tala Lonalua .....

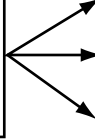
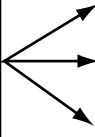
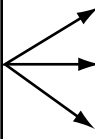
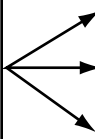
Fa'afitāuli .....

Fa'aaogā se fesili e fa'ailoa ai le fa'afitāuli olo'o fa'a'autū i ai le tala ft. Aiseā ua fa'aititia ai i'a ma figota i ā'au?

**O ni isi o mafua'aga.**

**O ni isi 'auala e fō'ia ai.**

**Taunu'uga/A'afiaga**

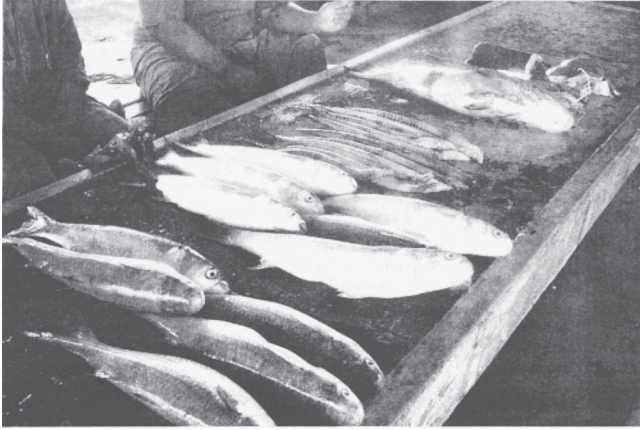
			
			
			
			

**Manatu fa'ai'u**

Fa'ai'uga  
 Filifili se tūlaga e telē sona malosi'aga fō'ia le fa'afitāuli e fa'ai'u ai le tala

Tala 1. Fa'aseā faifaiva i le so'ona fagotaina o i'a  
Sāmoa Observer 22 Ianuari 2002/13

## Faasea faifaiva i le soona "fagotaina o ia"



O se vaaiga lena i le faleia

### Faaliliuina e Masina Utai Schuster

I se manatu a se tasi o tama le alii o Mikaele Faraimo mai le afioaga o Puipa'a, na ia fa'aalia ai lona agaga ua tatau ona faia se aiaiga ina ia taofia le fagotaina o ia mai aau, ua tauau lava ina soona fai ma ua ova le fagotaina.

"I totonu o lou, o le latou faamoemoega atoa lava o le tausaga o le sami."

"I le avea ai o au o se tagata fagota, ou te matuai lagolagoina ai le tuuina atu o se faaiuga ina ia taofia ai le toe fagotaina aau a le matou nuu."

"Ao faasolo atu ina faatupulaia le faitauaofai o tagata i totonu o Puipaa ma Toamua o le a tele lava foi ina manaomia ia figota mai i gataifale, o lona uiga e faaono aafia ai le gataifale o le matou nuu."

O le siitia o fuainumera o tagata i totonu o le matou nuu, o le tele foi lena o le manaomia o nei ituaiga o vaega o puipuiga ina mafai ona lava le faasoasoa a le aiga ma i latou uma lava o loo iai i totonu o le nuu.

Na taua e se tasi fai faiva o le nuu lava lea e faapea, "o le puipuiga lava o amu ma le tele o

figota i totonu o le nuu o le tasi lena o vaega o lo o manaomia i totonu o lenei lava vaega. O le toatele lava o tagata e le'o vaavaai lelei i le lumanai ma ona taualumaga, o loo gata lava le latou iloa i totonu i le taimi nei ae leo mafai ona vaai i latou i le lumanai.

E tatau lava ona latou vaavaai lelei i le tulaga lea ua iai le siosiomaga o le sami ma ona taualumaga.

Ma ua tatau nei ona faamautuina e le malo se tulafono mo lenei tulaga" Na laua taua foi le tele o nisi o vaega o loo faaogaina e le toatele o le aufaifaiva.

E pei o fanu ea ia e faaogaina i le taimi o le latou fanotaga.

O le taimi atoa lava e faaoga ai o le a latou maua ai le tele o ia ona o le tele o le taimi o loo i ai i lalo o le sami.

Ae afai la o le a fana uma e latou nei ia, ae o le a le mea o le a alu atu le isi e aumai e tatau lava ona fai ma se alofa, aua e te manatu atu lava oe ia ua nao oe, e le tasi foi se taimi ma e tatau lava ona maua e tagata le agaga o le galulue faatasi.

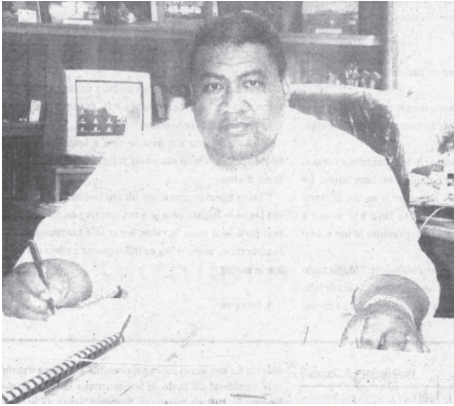
O le fesuiaiga ole tau le isi vaega o lo o manatu mamafa tele iai le vaega lea.

E mafaufau lava le tagata Sāmoa ia te ia, ae ia manatua lelei, e tatau ona tatou ola felagolagomai i nei ituaiga o tulaga ina ia mafai ona maua se taunuuga lelei. O le pine faamau o lea ua tatou soona faia o tatou manuia, e moni lava tatou te manaomia le tupe, ae ia manatua o lea o le a leiloa ai le isi manuia o si o tatou atunuu.

Ma ia e manatua lelei afai ae vaaia nisi o lo o latou faatauina ia ia i le auala, ou te tau atu ia te outou ua outou faatau lava e outou ia le tou manuia. Tatou puipui ma faasao o tatou gataifale, atoa ai ma le tele o nisi o vaega o loo tatou iloa o loo maua ai le manuia o nuu ma aiga i le lumanai.

Tala 2. Ou te lē te'ena faitioga mai Vailele  
Sāmoa Observer 10 Ianuari 2002/1

## “Ou te le teena ia faitioga mai Vailele”



**O le susuga i le alii Pule le susuga ia Latu Toga Kupa o ia lena o loo vaايا le Matagaluega o le Suavai.**

### **Faaliliuina e Masina Utai Schuster**

E matuai aloaia lava e le susuga i le alii pule ni manatu ma ni faitioga, na tuuina atu lea e le afioaga o Vailele ona o le tulaga faaletonu o loo iai le suavai i totonu o le afioaga.

Na matuai aloaia lelei lava e Latu Toga ia faitioga na auina atu e le alalafaga o Vailele, ma o lea na ia faapea mai ai.

“Ou te faamalie atu i le afioaga o Vailele ona o le tulaga faaletonu o loo iai le suavai i totonu o le nuu.

Na ia taua e faapea e laitiiti lava sina faiga e mafai ona ia fesoasoani atu ai i le alalafaga e tusa ai ma le faafitauli o loo ua iai i le taimi nei.

“Ou te le teena ia faitioga o loo ua tuuina mai i le afioaga o Vailele, ma e le mafai ona ou au ese mai ai, o le faitioga na tuuina mai e se tasi o matai o le afioaga le susuga ia Satiamaalii Peresetene Peteru.

Ua faatolu ona oo mai ia nei faitioga i le ofisa nei.

E tusa ma le masina o faatalia pea le tuuina o sau tali i faitioga na tuuina mai e le nuu.

“O le a ou nofo ma vaavaai iai i lena mataupu.

I le tulaga i le taimi o le leaga o le tau, e tele lava ni paipa ua maitauina sa faaleagaina i totonu o nuu ma alalafaga ona o timuga.

Ma e mautinoa lava e matuai tele lava ni faitioga e faaono oo mai ona o nei tulaga.

E matuai naunau lava ina ia vave ona faaleleia ia nei tulaga uma aua e leai lava ma se mea o le a tuai ai ona faaleleia ia paipa ia ua papa.”

O le tulaga lea o loo ua iai Vailele, ua tauau lava ina uma a latou pusa onosai.

I le tausaga na tea atu nei, na amata mai lava ia Iulai seia paia ia Tesema o loo fetaiia pea Vailele ma lena faafitauli.

O le a taumafai lava le matagaluega i se mafai e faaono oo atu ai lena lava fesoasoani i le nuu.

Ma o loo fuafua lea mo Vailele agai atu i Letogo.

O le matou galuega o loo faia i le taimi nei, o le matou auina atu lea o le fesoasoani i aiga, e ala lea i le tautu atu o vai i tane a aiga.

Ma o loo taumafai lava ina ia faaleleia ia le suavai taumafa mo le alalafaga.

E lei mafai ona faaleleia le vai i le afioaga i le taimi nei, ae o le a taumafai lava i se vave e mafai ai.

O loo l'au sao mai lava le suavai mai le vai o loo i Letogo.

E le'o mautinoa lelei e le nuu pe o se tulaga lelei le auina atu o lena vai, pe lelei mo le fofoga taumafa o le afioaga.

Sa taumafai lava ina ia oo atu i le afioaga le alavai lea o loo iai i Apia ae peitai e le gafatia e fai sina mamao tele atu.

O le tulaga lena ua maitauina ua faigata tele i totonu o le afioaga o le leai lea o se suavai.

O loo matou taumafai lava e faia se tasi o suiga ina ia mafai ona faaitiitia le suavai i totonu o le taulaga, ae tau faasoaso atu, o le talitonuga, o le laitiiti o le suavai o le tele foi foi lena o se pili e totogi, ma e fia manaomia lava le lagolagosua mai i le galuega.

A fai ae e iai ni manatu lelei mo lena faamoemoe, afio mai i le tatou ofisa i Savalalo.

Tala 3. Fili numerata tasi le pepa i'ila.  
Le Sāmoa No. 81 5-11 Feb 2002

# Fili numerata tasi le pepa iila

## Tala Mai Vaifanua

O pepa iila po'o pepa plastic ua fa'aalia le avea ma fili numerata tasi o le si'osi'omaga, ma o se tasi o vaega ua avea ma fa'alafua i le tulaga lapisi i totonu o Sāmoa

I le aloaia o le aso fa'apitoa o le vaai lelei o lapisi i Sāmoa na saunua ai le afioga i le minisita o le si'osi'omaga, Tuala Tagalua Tuala i le fa'atupulaia o le fa'afitauli. O se tulaga sa le masani ai le tele o ni lapisi ma otaota i Sāmoa i taimi ua mavae, peitai, i le maitau a le Matagaluega a le Siosiomaga, ua fa'ateteleina ma ua fa'aopoopoina le mauga a'e o fa'aputuga lapisi i so'o se vaipanoa o Sāmoa. O le fa'amamafaina o le fa'alauiloina ma auala e fa'aitiitia ai le fa'ateteleina o lapisi o le autu o le aso fa'apitoa. O le manatu o le matagaluega ia fa'a'iloa atu i tagata le fa'ateleina o le fa'afitauli fa'apea ma auala e foia ai le fa'afitauli. E le gata i lea, o le manatu ina ia mafai ona suia mafaufau ma manatu o tagata la mafai ona galulue fa'atasi e soloia ia fa'afitauli.

Na fa'aalia e le matagaluega e le i tele fa'apea ni lapisi i totonu o Sāmoa i taimi ua mavae. Peitai, o le fa'atupuiaia o le aofaiga o tagata fa'apea le tele o le auina mai o mea o lo'o fa'aaogaina le kasa i totonu o le atunu'u, o loa mai fafo, o se tasi o vaega o le tulai mai o le fa'afitauli. O ia mea o lo'o tele se afaina ai o le siosiomaga. A afaina loa le siosiomaga ua afaina ai foi ma le soifua maloloina. Mo se fa'ataitaiga, o le taga pepa lila.

Ailoga e iai se faleloa e le o fa'aaogaina taga pepa plastic e faia ai a latou fa'atauga ae tiai le taga pepa. Sau le savili ma lelea solo ai le pepa seia o'o i le gataifale. E le o silafia e tagata e afaina ai foi meaola o le sami i ia taga pepa.

E lei mamua atu na maua ai se va'a i gatai o Apia se laumei ua pe. O le mafuaaga ua ia foloina le taga pepa iila sa tafatafa i le sami. Ua fa'aseseina



Leilani Duffy o lo fa'alauiloina le taua ole galulue fa'atasi ile fa'aitiitia ole fa'afitauli i lapisi



le laumei o se alualu ma fai ai loa lana tausamaaga, peitai, na mau le taga pepa i le fa'ai'i ma pe ai lava.

Na fa'aalia i se tasi o suesuega a le matagaluega a le siosiomaga, so'o se lapisi malo, e ova atu ma le 20,000 tausaga e ta'atitia ai i luga o le lauelele fa'atoa mafai ona pala. Tu'u atu la i ma'a ta'avale ma taga pepa, o lo'o iai se kasa oona i totonu, o le umi o ta'atia i luga o le elele, o le umi foi lea ona tafe o lea kasa oona i le palapala. Ae manatua o palapala lava ia o lo'o fa'aaogaina e tagata e atinae ai fa'atoaga ma isi lava mea taumafa. Tu'u atu fa'ale mafaufau, ua tafe e oona i le palapala, suamalie le taumafa o le talo o lo'o totoina i le palapala, ae galo ai o lo'o filogia le palapala ma le oona o le lapisi.

O le taumafaiga a le matagaluega in a ia mafai ona aogaina tagata i le leaga o le soona tauai ma fa'aputu solo le lapisi. I le taimi nei o lo'o fa'aaogaina e le malo se vaega o le fanua i Tafaigata e lafoia ai le lapisi fa'apea ma Vaiaata i Savai'i.

I le taulaga i Apia o se vaaiga mataga i tagata tafafao mai fafo le fo'i atu ma fa'amatalaga o Sāmoa o se atunu'u palapala. O le taumafaiga foi a le Matagaluega o tagata tafafao mai fafo, le fa'agasolo o a latou polokalame o le fa'amamaina o le taulaga fa'apea tauvaga o le fa'amamaina ma

teuteuga o nu'u ma afioaga. "O Sāmoa o se atunu'u matagofie, ae ua ova le fa'aotaota" Jenkins (pisikoa) E ui i ia fa'afitauli ae e lei fa'avaivai ai le Matagaluega i le tata logo pea ma galulue fa'atasi ma nu'u, fa'aalapopotoga tumaoti.

Tala 4. O ā'au: O se tamāo'āiga ua lepetia ma tauau e mou atu  
Jill MacGregor

### O ā'au: O se tamāo'āiga ua lepetia ma tauau e mou atu Tusia e Jill MacGregor, Fa'aliliu e Elaine Lameta.

*O Foua Toloa o se tagata e su'esu'eina ā'au o Sāmoa. O le tala leni o se fa'atalanoaga a Foua ma Jill MacGregor i ā'au matagofie ua fa'aleagaina ma tauau ai ina mou atu tamāo'āiga olo'o maua ai.*

O ā'au o Sāmoa i aso a'o ou la'itiiti sa mamā ma e le'i fa'aleagaina. O le ā'au i le gataifale o lo matou nu'u o se nofoaga sa tumutumu i na aso i le ao ma le po i fagotaga. O se nofoaga sa tamāo'āiga i i'a ma figota eseese ma sa fagotaina lava na'o mea sa mo'omia mo taumafa o lea aso ma lea aso.

O lo matou 'āiga 'ātoa sa masani ona fagogota ai. A o'o i le po, o lo'u tamā sa tatao ana fagā pusi a'o le ao o le faiva o lo'u tinā o le fao tuitui ma sa maua fo'i fe'e pe'ā pe le tai. O Aso To'ona'i matou te o ai ma a'u uō e faga ni a matou i'a i matatao pe fa'aaogā fo'i se tili auā le to'ona'i o le Aso Sa. E o'o i pua'a sa suasua fo'i latou i le ā'au i na aso mo se latou mea'ai.

O nei aso ua tele suiga. Ua le faigofie ona maua ni taumafa mai le sami. Ua tele ina fa'atau eleni nai lo le fagota i le a'au. E iai ni māfua'aga o lea tulaga.

### Fa'aleagaina o 'amu

Ua fa'atama'ia e tagata 'amu i le tele o tausaga. Sa ave 'amu e teuteu ai maota ma laoa. O ni isi fo'i sa tu'i le 'amu i faga'ofe ma aveese ai ni vaega tetele o 'amu ma ave vili e tanu ai auala savali ma auala ta'avale. Sa fa'atau fo'i nutigā 'amu nei i fale simā.

O tagata tafafao mai fafo ua latou fa'atau 'amu mo a latou suvenia. O le 'au matamata fo'i latou te fa'aleagaina 'amu i lo latou savavali ai i luga pe'ā pe le tai. O le 'au māulu e fa'aleagaina 'amu i le pipi'i pe fa'alagolago i 'amu atoa ai ma lo latou elieliina o 'autafa o 'amu.

O mea e tutupu i le olaga fa'anatura o le gataifale ua āfaina ai fo'i le tele o 'amu. O le tausaga e 1987 na fa'afuase'ia ai ona fa'ateleina le fuainumera o 'aveau o'ona. O ia 'aveau sa 'aina polipe o 'amu ma ua pepē ma fa'atama'ia ai le tele o 'amu. O polipe o ni manu nini'i ia e i le tumutumu fua po o le pito i fafo o 'amu. E fafau e polipe ni o latou fa'amalumuluga e malō pei o ni atigi o figota. A o'o ina pepē polipe, e pala o latou tino ae tumau pea fa'amalumuluga nei. O leni faiga i le afē ma afē o tausaga, ua

maua ai ‘amu tetele ma foliga eseese. E na’o le pito lava la i fafō o ‘amu e ola auā o le vaega lea e ola ai polipe po’o manu ninii.

O afā tetele o Ofā ma Valelia i le 1990 ma le 1991 sa matuā sou ai le gataifale ma o galu maualuluga pe tusa ma le 25 mita sa talepeina le ā’au.

### **Fagotaga ma le fa’aleagaina o le si’osi’omaga**

O ni isi ‘aufaifaiva ua fa’aaogā naifi, samala ma u’amea e so’ati ai ‘amu i le suega o figota. O ni isi taimi ua fa’aaogā faga’ofe po o le sa’ati o vaila’au o’ona i le sami ina ia pepē ai i’a ma opeopea. Ua matuā fa’asaina nei faiga.

O mea e tutupu i le laueleele e a’afia ma afaina ai meaola o le sami. Ua tele eleele o Sāmoa ua fa’ato’a mo fa’ato’aga. A ta le vao, ona faigofie lea ona tafi esea le eleele i vaitafe ma momoli atu ai i le sami. O palapala ninii nei e to’a i le aloalo ma ufitia ai ‘amu. O i inā e pepē ai polipe po o manu ninii olo’o tutupu mai ai ‘amu fou.

### **Fa’asaoina o le ā’au.**

Ua tele ina mālamalama tagata i le tulaga pagātia ua iai le ā’au. Ua iai nei ni polokalame fa’alea’oa’oga mo tagata lautele i fa’afitauli o iai le ā’au. O se fa’ata’ita’iga o se polokalame a ā’oga olo’o latou fa’amamāina ai matāfaga i tausaga ta’itasi. Sa fai fo’i se tauvaga a ā’oga mo le tusia o se tagāvai o le polokalame fa’asao o ā’au. Ua fa’atagisia fo’i tagata tafafao ia ‘aia ne’i fa’atauina ‘amu ma ni isi mea mai le ā’au mo a latou suvenia. O a’u ou te nafa ma le polokalame fa’alea’oa’oga i nu’u ta’itasi e fa’amālamalama ai fa’afitauli ma mafua’aga. O le lagolagosua o alaalfaga ole’ā mafai ai ona toe fo’i atu ā’au i tulaga o le tamāo’āiga sa iai.

O ā’au o mea totino a alaalfaga ta’itasi. O pulega a se nu’u e mafai ona fa’asaoina o latou ā’au i le fa’atapula’a lea o se vaega o le ā’au e fagotaina i vaitaimi eseese. O lona uiga pe’ā finagalo i ai, e mafai ona fa’apea ua na’o se vaega o le ā’au e fagotaina ae fa’asao isi vaega se ia toe fo’i figota i se tulaga lelei.

O Sāmoa o se atunu’u e alolofa ma felagolagoma’i ona tagata. A ‘uti’uti i’a ma figota o se alaalfaga ona aumai lea e le isi alaalfaga ni i’a ma figota e fa’asa’oloto i lo latou aloalo ma le ā’au. Olo’o iai nei i Apia ni fa’afaillelega o i’a ma figota auā le toe fa’atamāo’āigaina o le gataifale. O taunu’uga o galuega fa’atino a le Fa’asao o Ā’au, olo’o lipotia i se polokalame fa’avāomālō. Ua silafia lelei e nu’u ma alaalfaga le tāua o le fa’asao o le si’osi’omaga ma e mafai ona latou fesoasoani i galuega fa’asaienisi olo’o tulimata’ia le solo lelei o le polokalame fa’asao. E ui ina olo’o fa’asolosolo lemū le galuega ae ua iai lava ni suiga e talitonuina ai e taulau o le fa’amoemoe mo se lelei a taeao. O le olaola lelei o le ā’au o se va’aiga e matuā matagofie i le felanulanua’i o ona la’au ma meaola eseese o le sami. Ua tausagā o avea ā’au ‘amu o le gataifale ma o tatou toma’aga. Ua tatau nei ona tatou toe fa’afō’i ā’au i le tāmā’āiga sa iai.

## II. TUSIGA MUAMUA

### ■ Fa'asologa, fa'avasegaga, ma fuafa'atatau

Galulue ta'ito'alua. Toe va'ai i le siata ua ta'ua o le "Au'ililiina o Galuega Tusitusi" sa fa'atumuina.

Talanoa le lua paga i le uiga o le galuega tusitusi ma tulaga olo'o mo'omia.

Talanoa pe fa'aapefea ona fa'avasega le tala. Tusi se ata e fa'aailoa ai le fa'avasegaga ua lua mafauina mo palakalafa ma matā'upu 'autū o palakalafa. Va'ai i le fa'ava'a ua uma ona avatu mo le fa'avasegaga o le Tala Lonolua.

Iloilo po o a vaega ma manatu 'autū o le tala "O ā'au: O se tamā'āiga ua lepetia ma tauau e mou atu". Fa'aaogā pusa olo'o avatu e fa'avaega i ai le tala ma manatu 'autū.



“O ā’au: O se tamāo’āiga ua lepetia ma tauau e mou atu”.

**GALUEGA FA’ATINO**

ft. O le vaega muamua lenei o le tala olo’o fa’amatalaina tulaga sa iai ā’au i aso la, ma le fa’aaogaga e le aiga o Foua. E fa’ai’u le vaega i le faailoa mai o le tulaga ua iai nei po’o le fa’afitauli.

**MANATU FA’AALIA**

O aso la sa tele figota ma i’a i le ā’au. Sa fagota na’o mea e mo’omia. Sa fa’alagolago aiga i mea e maua i le sami. Ua le fa’apena nei aso. O aso nei ua fa’aitiitia i’a ma figota o le sami.

**O ā’au o se tamāo’āiga ua lepetia...**

Palakalafa 1:
Palakalafa 2:
Palakalafa 3:

**Fa’aleagaina o ‘amu**

Palakalafa 1:
Palakalafa 2:
Palakalafa 3:
Palakalafa 4:

**Fagotaga ma le fa’aleagaina o le si’osi’omaga**

Palakalafa 1:
Palakalafa 2:

**Fa’asaoina o le ā’au**

Palakalafa 1:
Palakalafa 2:
Palakalafa 3:

Au'ili'ili le palakalafa fa'ai'u o le tala i ona fuaiupu ta'itasi ma ta'u mai galuega olo'o fa'atino e fuai'upu ta'itasi i le fa'ai'uga o le tala.

Fa'aaoga pusa o i lalo e ta'u mai ai le fa'asologa o le fa'ai'uga o le tala ma manatu o iai.

**Fa'ai'uga o le tala – Palakalafa mulimuli.**

GALUEGA FA'ATINO A FUAI'UPU		MANATU FA'AALIA			
	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td style="padding: 5px;">Fuai'upu 1–4</td></tr> <tr><td style="padding: 5px;">Fuai'upu 5</td></tr> <tr><td style="padding: 5px;">Fuai'upu 1–4</td></tr> </table>	Fuai'upu 1–4	Fuai'upu 5	Fuai'upu 1–4	
Fuai'upu 1–4					
Fuai'upu 5					
Fuai'upu 1–4					

O ā ni tāua o fuai'upu mulimuli e tolu o le tala i le 'auga atoa o le tala?

Galulue i vaega ta'ito'afā. O ā ni fuafa'atatau o le lelei o se tala e fa'amatalaina se fa'afitauli? Ta'u mai ni matā'upu e tatau ona iai i le tala ma ni tulaga e tatau ona 'ausia.

Fa'atusatusa le tou fuafa'atatau ma tulaga lautogia olo'o aumai i se siata olo'o mulimuli mai.

Fuafa'atatau o se tala e fa'amatalaina se fa'afitāuli	
Matā'upu e aofia ai	Tulaga e tatau ona 'ausia
1. Matā'upu 'autū e tatau ona iai i le tala o: – fa'afitāuli – mafua'aga – – – – 2. 3. 4. 5. 6.	

■ Tusiga Muamua

Fa'aupu ou manatu ma tusi ia mae'a le tapenaga mu'amua o lau tala. Fa'aaoga fa'ava'a ua fa'ata'atitia e mulimuli i ai i le fa'asologa ma le fa'avasegaga o manatu.

■ Iloilo le Aotelega o le Tala

Galulue ta'ito'alua.

Faitau ma matau manatu 'autu olo'o aofia i siata ua fa'aigoa: "Fa'amatalaina o se fa'afitauli-Tulaga Lautogia", ma le "Iloiloga ma fautuaga a le 'aufaitau".

Fesua'i a lua tala. Faitau le tala a lau paga ma fa'aaoga manatu 'autu o i siata e lua e ta'ita'iina ai ni au fautuaga mo le fa'aleleia atili o le tala.

Fa'atumu le siata lonalua "Iloiloga ma fautuaga a le 'aufaitau".

Fa'amatala i lau paga le uiga o au fautuaga ma toe 'ave i ai lana tala.

### III.TOE TUSI

■ Toe faitau ma teuteu

Iloilo le aotelega ma le logomalie o lau tala.

Fa'aaoga fautuaga a lau paga e toe teuteu ai lau tala.

Fa'aopoopo ma fa'alautele manatu pe ave'ese manatu ma upu le talafeagai

Toe fa'avasega, feliuai fuai'upu, ma palakalafa ina ia logomalie.

■ Toe faitau ma teuteu

Fa'asa'o le sipelaga, fa'aailoga, kalama, palakalafa

Toe va'ai i le galuega tusitusi ma ona auiliiliga. Ia mautinoa ua 'ausia vaega e pei ona mo'omia i le tala.

■ Tusiga Fa'ai'u

Tusi le tapenaga mulimuli o lau tala.

Fa'atumu le siata "Iloiloga a le tusitala".

Ia ao i le faia'oga galuega nei:

- Foafaina o le tala ( e aofia ai siata uma sa fa'atumu)
- Tusiga muamua
- Iloiloga ma Fautuaga mai le 'aufaitau
- Tusiga fa'ai'u
- Iloiloga a le tusitala.

**Fa'amatalaina o se fa'afitāuli  
Tulaga Lautogia**

Igoa .....

Ulutala .....

**Aotelega o le tusitusiga**

- ola ma 'ānoa manatu o le tusitusiga
- talafeagai manatu uma i le 'autū
- sogasogā le atina'eina o manatu

**Fa'avasegaga**

- manino vaega e patino i le itū'ā'iga tusitusiga lenei ft. fa'afitāuli, mafua'aga, a'afiaga
- manino le fa'ata'otoga o le manatu 'autū
- malosi mau lagolago
- ma'ati le folasaga ma le fa'ai'uga

**Feso'ota'iga o manatu**

- manino manatu 'autū o palakalafa ma le fa'alautelega
- sologa lelei o manatu o le tala ma ia manino le feso'ota'iga o vaega

**Aga a le tusitala**

- ma'ati ma loloto 'upu o fa'aaogā
- fa'aaogā fuaiupu eseese

**Sa'o o le gagana**

- sa'o le fa'aaogaga o le gagana i le sipelaga o upu, kalama, fa'aaogaga o fa'ailoga
- sa iloilo ma toe teuteu le tusitusiga

**Tapenaga**

- lelei le folasaga o le galuega tusitusi
- sogasogā iloiloga ma teuteuga
- sainia e le tagata sa faitauina
- iai mau o tapenaga i vaega ta'itasi

**Malosi'aga o le tusitala**

**Ia fa'aleleia atili**

--	--

### Iloiloga ma fautuaga a le 'aufaitau

Tusitala .....

Ulutala .....

Tagata faitau .....

Faitau mǎe'a le tala ona fa'ato'ā faatumu ai lea o le pepa leni. Toe fa'afō'i le tala i le tusitala ma fa'amatala i ai manatu ua e fa'aalia e tali ai fesili nei.

1. O le ā sou lagona i le tala?

.....  
 .....

2. O ā vaega o le tala olo'o mana'omia ni isi fa'amatalaga ina ia mǎlamalama atili ai le 'aufaitau?

.....  
 .....

3. E sologa lelei manatu o le tala? O lona uiga e feso'ota'i lelei manatu ma faigofie ona mulimulita'i le aufaitau i mea olo'o fa'amatala.

.....  
 .....

4. E ola ma mata'alia le amataga ma fa'aosofia ai lou fia faitau i ai? O ā ni suiga e ono faia?

.....  
 .....

5. O aofia ma manino i le tala vaega nei:

- fa'afitāuli
- mafua'aga
- a'afiaga
- fofō
- fa'alautelega o manatu 'autū

6. E iai ni upu, fuaiupu, e ono suia ina ia atili maoti ma manino le tala?

.....  
 .....

7. O manino:

- palakalafa
- manatu 'autū
- manatu e fa'alautele ai manatu 'autū
- amataga
- fa'ai'uga?

8. O sa'o

- sipelaga, kalama, fa'aailoga?

### Iloiloga a le tusitala

- E la'itiiti lava suiga mai le tusiga muamua.
- Sa fa'aaogā fautuaga a le aufaitau i teuteuga mulimuli.
- O suiga sa fai e laualuga: ft. o le sipelaga o upu, o le fa'aaogāina sa'o o fa'ailoga, ma upu lē manino.
- E tele suiga sa fai i le fa'asologa o le tala i ona palakalafa, ituaiga fuaiupu ma le fa'asa'oina o le sipelaga, ma fa'ailoga.
- E tele suiga sa faia i le 'auga o le tala, manatu 'autū, fa'avasegaina o palakalafa, fesuia'iga o upu ma fuaiupu ina ia mā'oti, ola ma mata'alia manatu, le 'āmataga fa'apea le fa'ai'uga.

Fa'amatala lou taumafai i le tusiga o le tala leni ft. O ā ni tulaga sa e fa'amoemoe e 'ausia i lou taumafai faatusitala? Sa e 'ausia ia fa'amoemoe? O ā ni tulaga sa fa'afaigatā ia te 'oe? O le ā sou fa'amoemoe mo tusiga tala o lumana'i?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

## Fa'atinoga 1: Iloiloga o le Gagana Tusitusi

Ua alia'i mai i tala sa fa'aaogā i le Autalaga Muamua, ma le Fa'atinoga 1 o le Autalaga lenei ni 'ese'esega o le faaaogaga o le Gagana Tusitusi. O tala fatu e faafaigata ona fai i ai se faamatalaga ona o filifiliga a tusitala ua fai i le Gagana Tusitusi, e mamanuina o lātou manatu ma aga faatusitala; ae ui o lea, e iai lava tūlaga e taotasi ai le sa'o o le gagana tusitusi. O se fa'ata'ita'iga, ua tele ina fa'aaogā i tusitusiga le upu 'māitau' ae o le sa'o o le upu o le 'mātau'. O tala ua lipotia i nusipepa ma faasalalauga fa'alaua'itele, e matuā tāua ona sa'o le fa'aaogaga o le gagana tusitusi, i upu, fa'a'upuga, ma le tu'ufua'atasiga o le gagana ina ia sologa lelei ma logomalie manatu.

- Galuelue la tou vasega i ni vāega se fa. O tala olo'o fa'aaogā i fa'atinoga o le autalaga lenei ole'ā fa'aaogā e fai i ai a tou iloiloga. Ia tofu le vāega ma le tala o tala nei:
  1. Fa'aseā faifaiva i le so'ona fagotaina o i'a (Sāmoa Observer 22 Januari 2002/3)
  2. Ou te lē tē'ena faitioga mai Vailele (Sāmoa Observer 10 Januari 2002/11)
  3. Fili nūmera tasi le pepa i'ila (Le Sāmoa No. 81 5–11 Feb 2002)
  4. 174,140 le faitauaofa'i a Sāmoa (Le Sāmoa).
- Faitau ta'ito'atasi le tala ma fa'aaogā vāega olo'o ave atu i le pepa o iloiloga e faamaumau ai ou mantu.
- Fa'atalanoa tali a la tou vāega ma sāuni e līpoti i le vasega 'ātoa.
- Fa'aaogā a tou tali e teuteu ma toetusi ai e outou le tala.
- Ave la tou teuteuga ma le tala sa 'āmata ai i se isi vāega o le vasega e faitau ma aumai ni o lātou manatu i le lelei ua mafai ona 'ausia e la tou teuteuga.

## Iloiloga o le Gagana Tusitusi

### Aotelega o le tusitusiga

O talafeagai uma manatu i le ‘autū?

- Ioe
- Leai
- Aiseā

.....  
 .....

### Fa’avasegaga

O manino manatu ‘autū o le tala?

- Ioe
- Leai
- Aiseā

.....  
 .....

O manino le fa’asologa o manatu ma le feso’ota’iga o vāega?

- Ioe
- Leai
- Aiseā

.....  
 .....

### Sa’o o le gagana

Ta’u mai ni upu, fa’aupuga, po o fuai’upu e tatau ona toe teuteu.

Fa’amatala māfua’aga e tau ai ona teuteu, ft.

- e lē’o sa’o le upu,
- e lē’o sa’o le kalama
- ua umi ma lavelave le fa’aupuga ae manino pe ‘ā faaaogā se upu se tasi
- e lē’o maua le uiga po o le agaga o le fuaiupu
- e tatau ona tusi fa’atasi le upu lenā
- e tatau ona i ai se komaliliu po le fa’amamafa

Ta’u mai le teuteuga e tatau ona i ai.



**Vaega 3:**

**Galuega tusitusi: Fa’amatala se tagata iloga**

O galuega fa’atino uma i le tusitusiga lenei e mulimuli i le fa’asologa ua uma ona fa’ata’atia o galuega tusitusi. E fa’aaogāina fo’i le tele o siata ua uma ona folasia i le Vaega 2 ua mǎe’a. O le fa’amoemoe ia fa’amasani atili outou i aga o tusitusiga eseese.

**Faatinoga 1:**

**Fa’amatala se tagata iloga**

**Galuega tusitusi**

Fa’amatala se tagata ua iloga i sana galuega, po o sana taleni. Fa’aaogā ni upu e le sili atu ma le 250 i lau tala. O le ‘aufaitau o tagata lautele.

Fa’ata’ita’iga o ni tagata iloga:

- tagata iloga i se ta’aloga e pei o le lakapī, soka, tenisi, fusu, si’isi’i, tamo’e
- tagata iloga i se galuega ft. faiā’oga, foma’i, faigāmālō
- tagata iloga o se nu’u
- tagata iloga o se ‘āiga

O itū nei ole’ā lautogia:

- Aotelega o le tusitusiga
- Fa’avasegaga
- Feso’ota’iga o manatu
- Aga fa’atusitala
- Sa’o o le gagana
- Tapenaga

Ao i le faiā’oga mea nei:

- Foafaina o le tala
- Tusiga muamua
- Iloiloga ma Fautuaga mai le ‘aufaitau
- Tusiga fa’ai’u
- Iloiloga a le tusitala.

## I. FOAFOAINA O LE TUSITUSIGA

- Auiliili le galuega tusitusi.

Fa’aaogā pusa o fa’amatalaga olo’o avatu e fa’avasega i ai ou mālalamalama i le galuega tusitusi.

### Au’ili’iliina o Galuega Tusitusi

GALUEGA TUSITUSI	‘AUTŪ
ITŪĀIGA TUSITUSIGA	‘AUFATAU
	TULAGA MO’OMIA E LE GALUEGA TUSITUSI
<b>Matā’upu e aofia i le tala</b>	
<b>Fa’avasegaga o matā’upu</b>	
<b>Gagana e mo’omia</b>	
<b>Tomai mo’omia</b>	

- Filifili se tagata iloga e ‘autū i ai lau tala.

Fa’ata’ita’iga o ni tagata iloga:

- tagata iloga i se ta’aloga e pei o le lakapī, soka, tenisi, fusu, si’isi’i, tamo’e, kilikiti, ta’aloga a Sāmoa o aso la
- tagata iloga i se galuega ft. faiā’oga, foma’i, faigāmālō
- tagata iloga o se nu’u
- tagata iloga o se ‘āiga

■ Filifili matā'upu 'autū

O ā ni matā'upu 'autū e tatau ona aofia i se tala o se tagata iloga?

Galulue tā'ito'alua. O le tala ua tā'ua o le “Tula'i mai se Sāmoa e avea ma Faipule i Niuē” e fa'atatau i se tama'ita'i ua iloga lana tautua i le mālō o Niuē. Tusi ni a lua fesili se 20 e fa'atatau i le tala.

Faitau le tala ma tusi vave tali o fesili.

Fa'avaega mai matā'upu eseese ua tā'ua i le tala i pusa o i lalo.

Tulaga o iai nei	Tala'aga o le soifuaga	Matāfaioi	Soifua galue	Uiga fa'aalia	O ni isi matā'upu

# Tula’i mai se Sāmoa e avea ma Faipule i Niue

Le Sāmoa 18–24 Dec 2001



Vaaiga Tukuitoga le tamaitai faipule Sāmoa i Niue

## Tala Mai Vaifanua

O Vaai’ga Tukuitoga, o se tamaitai Sāmoa o lo’o avea ma faipule i le faigamalo a le malo Niue. I le tausage 1999 na tauva ai i le tofi faipule o le itumalo Alofi North ma sa taufetuli ma le ali’i sa avea ma palemia o le malo ma manumalo ai.

O ia ua toalua iai tamaitai faipule i totonu o le palemene a Niue.

O ona matua o Mamaia Tai Tofaeono (Sāmoa) ma Meloela (Niue). Na soifua mai i le afioaga o Vaiala i Apia. O le tasi o lona tausaga na malaga ai loa i Niue ma lona tina ma soifua ai o se tagata Niue. Ua fa’aipoipo atu o ia i le ali’i Niue o Tukuitoga ma e toafitu ona alo.

E ui na soifua ane ma ola ma aafia i totonu o upufai a Niue, ae e le mafai ona fa’agaloina e le tamaitai lona pito Sāmoa, ma o le mafuaaga foi lea e malaga solo ai i le va o Niue, Sāmoa ma Niu Sila, o le feiloai atu i ona aiga.

Na fa’aalia e Vaaiga i le Le Sāmoa, “I Niue e valaau a’u o le Sāmoa, ae a ou sau i Sāmoa, ua

valaau a’u o le Niue” O le vaiaso talu ai na a’afia ai i se aoaoga i mataupu tau Aia Tatau a le Tagata sa faia i Sāmoa, ma o ia sa avea ma sui o Niue.

Na molimaaina ai i lea aoaoga, uiga tausa’afia, tautalatala ma le malie o aga a le tagata, ma atonu o le mafuaaga foi lea e malolo ai sea mataupu, fafia le au usufono e talatalanoa i le tamaitai ona o ana tala malie. Mulimuli ane, ona fa’alia, o lona tuagane le ali’i lauiloa o Pat Mamaia, lea sa tautua i le leitio fa’asalalau o le 2AP, ma e tutusa lelei le malie o i laua.

O Vaaiga ua 35 tausaga o galue o se faiaoga i Niue ma ua ritaea o ia ma le fa’amoemoe, “o le a o’u nofo lelei e tusi a’u tusi faitau” peitai, o le tagi atu o le itumalo ia te ia, lea ua mafua ai le iai i totonu o le palemene.

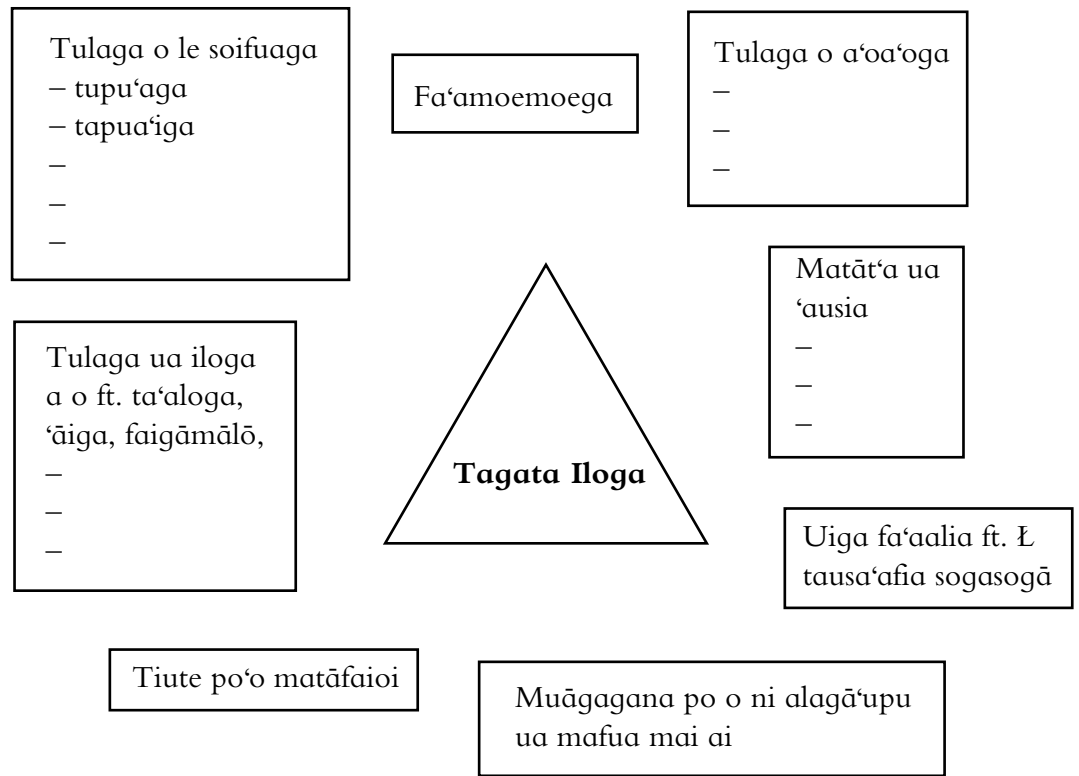
O nisi o matafaioi o lo’o a’afia ai le tamaitai faipule, sa avea ma fa’auluuluga o le matagaluega Niuean Language/Culture at Niue High School, sa avea ma Komesina o le Land Court of Niue, Sui Peresitene o le Alofi North Village Council, Peresitene o le Alofi North’s Women Group, sui o le Niue Council of Women, sui o le Niue Language Commission, sui o le niue Cultural Council, sui o le Ekalesia Niue, Justice of Peace for Niue Judiciary, sui lagolago o le Alofi North Sports Group.

O se tagata talenia tele, e tusi tala, tusi solo, tusi pese ma na te aoina foi le tele o nisi o ausiva. O ia sa taitai mai le au fa’afiafia a Niue i le Fa’aaliga lona. 7 o Ata a le Pasefika i Saute i Sāmoa i le 1996, ma sa toe valaauina foi o ia e ta’ita’i le aufa’afiafia lea na faia i Niu Kaletonia i le 2000.

E lei mamao atu na fa’alauiloaina ai lana lipine, “Matua Fifine Mokoina” (Loving Mother) ma e aualofa ai i lona tina.

O se tina e matamuamua i le puipuia ma le fa’aleleia o le gagana Niue ina ia aua nei pei o gagana a isi atunu’u, ua tau mou atu. O se tagata e tinou tele i le puipuia o le aganu’u e le gata o Niue ae fa’apea Sāmoa.

Mafaufau i le tagata iloga ua e filifilia. Fa’aaogā ni auala e fafagu ai ou mafaufauga ma tulaga ua e iloa i le tagata iloga ft. Fai se fa’aapogaleveleve e tatala ma fa’amaumau ai agava’a ua e iloa i le tagata iloga.



■ Aoa fa’amatalaga & mau

Tusi ni fesili se 10 i ni matā’upu e te fia iloaina i le tagata ua e filifilia.

Filifili ni fesili se tolu e aupito sili ona tāua e fa’aatū i ai lau tala/

Tusi au fesili i pusa olo’o avatu i lalo, ma ni mea ua e iloa i matā’upu o i fesili.

Filifili ni auala po o ni alagā’oa se tolu e te maua ai ni fa’amatalaga ua mo’omia i fesili.

Aoa ma fa’amaumau fa’amatalaga i pusa.

Tusi le aotelega o matā’upu ua aoina e tali ai fesili ta’itasi.

Tagata Iloga:	Fesili 1	Fesili 2	Fesili 3	O ni isi matā'upu po o ni manatu i fesili
O mea ua iloa				
Alagā'oa 1				
Alagā'oa 2				
Alagā'oa 3				
Aotelega				

## II. TUSIGA MUAMUA

- Fa'asologa, fa'avasegaga, ma fuafa'atatau

Fa'ata'atia se ata mo le fa'asologa o matā'upu 'autū o lau tala.

- Tusiga Muamua

Fa'aupu ou manatu ma tusi ia mǎe'a le tapenaga muamua o lau tala. Fa'aaogā fa'ava'a ua fa'ata'atitia e mulimuli i ai i le fa'asologa ma le fa'avasegaga o manatu.

- Iloilo le Aotelega ma le Logomalie

Galulue ta'ito'alua.

Faitau ma mātau manatu 'autū olo'o aofia i siata ua fa'aigoa: “Fa'amatalaina o se Tagata Iloga - Tulaga Lautogia”

**Fa’amatalaina o se tagata iloga:  
Tulaga Lautogia**

Igoa .....

Ulutala .....

**Aotelega o le tusitusiga**

- ola ma ‘ānoa manatu o le tusitusiga
- talafeagai manatu uma i le ‘autū
- sogasogā le atina’eina o manatu

**Fa’avasegaga**

- manino vaega e patino i le itua’iga tusitusiga lenei ft. fa’amatalaga o le soifuaga, tulaga ua iloga ai, matāti’a ua ‘ausia, uiga fa’aalia
- manino le fa’ata’otoga o manatu ‘autū
- malosi mau lagolago
- ma’ati le folasaga ma le fa’ai’uga

**Feso’ota’iga o manatu**

- manino manatu ‘autū o palakalafa ma le fa’alautelega
- sologa lelei o manatu o le tala i le manino o le feso’ota’iga o vaega

**Aga a le tusitala**

- ma’ati, loloto ma talafeagai ‘upu o fa’aaogā
- fa’aaogā fuaiupu eseese

**Sa’o o le gagana**

- sa’o le fa’aaogaga o le gagana i le sipelaga o upu, kalama, fa’aaogaga o fa’ailoga, uiga ma faauigaga
- sa iloilo ma toe teuteu le tusitusiga

**Tapenaga**

- lelei le folasaga o le galuega tusitusi
- sogasogā iloiloga ma teuteuga
- sainia e le tagata sa faitauina
- iai mau o tapenaga i vaega ta’itasi

**Malosi’aga o le tusitala**

**Ia fa’aleleia atili**

--	--

Faitau ma mātau matā'upu tāua o le siata: Iloiloga ma fautuaga a le 'aufaitau

### Iloiloga ma fautuaga a le 'aufaitau

Tusitala .....

Ulutala .....

Tagata faitau .....

Faitau mǎe'a le tala ona fa'ato'ā faatumu ai lea o le pepa lenei. Toe fa'afō'i le tala i le tusitala ma fa'amatala i ai manatu ua e fa'aalia e tali ai fesili nei.

1. O le ā sou lagona i le tala?

.....  
 .....

2. O ā vaega o le tala olo'o mana'omia ni isi fa'amatalaga ina ia mǎlamalama atili ai le 'aufaitau?

.....  
 .....

3. E sologa lelei manatu o le tala? O lona uiga e feso'ota'i lelei manatu ma faigofie ona mulimulita'i le aufaitau i mea olo'o fa'amatala.

.....  
 .....

4. E ola ma mata'alia le amataga ma fa'aosofia ai lou fia faitau i ai? O ā ni suiiga e ono faia?

.....  
 .....

5. O aofia ma manino i le tala vaega nei:

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> tulaga ua iloga ai              | <input type="checkbox"/> matāti'a ua 'ausia   |
| <input type="checkbox"/> fa'amoemoega                    | <input type="checkbox"/> tiute po o matāfaioi |
| <input type="checkbox"/> tala'aga o le soifuaga a'oa'oga | <input type="checkbox"/> uiga fa'aalia        |
|  | <input type="checkbox"/> fa'amoemoega         |

.....  
 .....

6. E iai ni upu, fuaiupu, e ono suiia ina ia atili maoti ma manino le tala?

.....  
 .....

7. O manino:

- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> palakalafa                           | <input type="checkbox"/> manatu 'autū |
| <input type="checkbox"/> manatu e fa'alautele ai manatu 'autū | <input type="checkbox"/> amataga      |
|   | <input type="checkbox"/> fa'ai'uga ?  |

8. O sa'o:

- sipelaga, kalama, fa'aailoga?



Fesuia'i a lua tala. Faitau le tala a lau paga ma fa'aaogā manatu 'autū o i siata e lua e ta'ita'iina ai ni au fautuaga mo le fa'aleleia atili o le tala.

Fa'atumu le siata lonalua "Iloiloga ma fautuaga a le 'aufaitau".

Fa'amatala i lau paga le uiga o au fautuaga ma toe 'ave i ai lana tala.

### III.TOE TUSI

#### ■ Toe faitau ma teuteu

Iloilo le aotelega ma le logomalie o lau tala.

Fa'aaogā fautuaga a lau paga e toe teuteu ai lau tala.

Fa'aopoopo ma fa'alautele manatu pe ave'ese manatu ma upu le talafeagai

Toe fa'avasega , feliuai fuai'upu, palakalafa ina ia logomalie.

#### ■ Toe faitau ma teuteu

Fa'asa'o le sipelaga, fa'aailoga, kalama, palakalafa

Toe va'ai i le galuega tusitusi ma ona auiliiliga. Ia mautinoa ua 'ausia vaega e pei ona mo'omia i le tala.

#### ■ Tusiga Fa'ai'u

Tusi le tapenaga mulimuli o lau tala.

Fa'atumu le siata "Iloiloga a le tusitala".

Ia ao i le faiā'oga galuega nei:

- Foafaina o le tala ( e aofia ai siata uma sa fa'atumu)
- Tusiga muamua
- Iloiloga ma Fautuaga mai le 'aufaitau
- Tusiga fa'ai'u
- Iloiloga a le tusitala.

**Iloiloga a le tusitala**

- E la’itiiti lava suiga mai le tusiga muamua.
- Sa fa’aaogā fautuaga a le aufaitau i teuteuga mulimuli.
- O suiga sa fai e laualuga: ft. o le sipelaga o upu, o le fa’aaogāina sa’o o fa’ailoga, ma upu lē manino.
- E tele suiga sa fai i le fa’asologa o le tala i ona palakalafa, ituaiga fuaiupu ma le fa’asa’oina o le sipelaga, ma fa’ailoga.
- E tele suiga sa faia i le ‘auga o le tala, manatu ‘autū, fa’avasegaina o palakalafa, fesuia’iga o upu ma fuaiupu ina ia mā’oti, ola ma mata’alia manatu, le ‘āmataga fa’apea le fa’ai’uga.

Fa’amatala lou taumafai i le tusiga o le tala leni ft. O ā ni tulaga sa e fa’amoemoe e ‘ausia i lou taumafai faatusitala? Sa e ‘ausia ia fa’amoemoe? O ā ni tulaga sa fa’afaigatā ia te ‘oe? O le ā sou fa’amoemoe mo tusiga tala o lumana’i?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**Vaega 4: Galuega tusitusi: Tusi aualofa i lou 'āiga**

Po o le ā lava le itu'āiga tusi, e fuafua le gagana e fa'aaogā ma lona fa'avāegaina i le 'autū o le tusi ma le tagata olo'o 'ave i ai le tusi. O se fa'ata'ita'iga, o le tusi fa'anoi i le faiā'oga ona ua e lē ā'oga e fa'aaogā ai le gagana fa'aaloalo ft. Lau Susuga a le Faiā'oga.

Ua ou tusi atu i le āva ma le fa'aaloalo e tataua ai m.f. O le tusi i ou matua, po o se tusi i sau uō, ole'ā 'ese fo'i le gagana e fa'aaogā ma lona fa'avāegaina auā o tagata e te masani ai. E mafai fo'i ona faaaogā tusi taualoa i tagata masani po o 'āiga i matā'upu fa'apitoa.

E lua ni vaega tetele ua vaevae i ai itu'āiga tusi: O tusi taualoa, ma tusi aualofa.

**Fa'atinoga 1: Fa'atusatusa tusi**

Galulue ta'ito'alua e fa'atumu pusa o i lalo e fa'atusatusa ai tusi aualofa ma tusi taualoa. Ta'u mai ni itu'āiga tusi e aofia i tusi aualofa, ma tusi taualoa.

	<b>Tusi aualofa</b>	<b>Tusi taualoa</b>
	Itu'āiga tusi aualofa:	Itu'āiga tusi taualoa:
AUFAITAU (O ai e 'ave i ai le tusi?)		
'AUTŪ (O le ā le mafua'aga o le tusi?)		
VAOGAGANA (Fa'aaogaga o le gagana – upu, fuaiupu, kalama, fa'ailogaga, upu si'i; fa'asologa fa'ava'a)		

**Fa'atinoga 2: Iloiloga**

Faitau ma iloilo tusi olo'o avatu i vāega nei: autū, 'aufaitau, vaogagana e aofia ai 'upu, fuaiupu, fa'alagiga, fa'ai'uga, fa'ava'a mf. Fa'atumu le siata olo'o avatu. Ta'u mai po o se tusi aualofa po o se tusi taualoa ma po o le ā fo'i le itu'āiga tusi.

	Tusi 1	Tusi 2	Tusi 3	Tusi 4
'Autū				
Tagata olo'o ave i ai le tusi				
'Āmataga				
Gagana: upu, fa'aupuga, mf,				
Fa'asologa				
Itu'āiga tusi				

Tusi 1

Fasito'outa Primary School,  
A'ana

23 Fepuari, 1977

Lau Susuga Pau S.,  
Fa'ato'ia  
TUAMĀSAGA

Susuga e,

O le aso nei ua moni ai le tasi upu o le Tusi Sa, ua lagona le leo i Rama, ua tagi auauē fo'i Rasela ona o lana tama pele ua fasiotia. Ua fa'apena le aso lenei; aua ua fati totototo peau o le Alofi A'ana, ae tafe loimata ala o le Tuamasaga aua matua, uso, tuafafine, ma uo pele ua fano fa'afuase'i i lenei mala uiga ese.

Ua oona le ipu ua fa'ainuina ai oe. Ua mamafa foi lau avega, ae ua matou talitonu o oe o le kerisiano fa'amaoni, auā ua e manino lava i le Tusi Paia e pei ona fai mai Iesu, "Amuia ē fa'anoanoa aua e fa'amafanafanaina i latou." Matou te talitonu ua sapaia lou puapuagatia e le aufaitatalo uma lava, ua oo i ai lenei tala fa'anoanoa.

Sole! E lē fialia lo tatou Matai i ē loto vaivai; na'o ē loto tetele e fai ma ana agelu galulue. O la matou sōsō atu lena mo le tausoga o la tatou avega. Ua matou talitonu foi ua fa'alototeleina lava oe.

Soifua

O ou uso a Faiā'oga

Tusi 2

Sa'anapu  
Savaii

23 Fepuari 1977

Mo Fusi

Fa'afetai i le Atua ua tatou aulia mai lenei aso ma le manuia. Olo'o manuia foi au, ua maua nei tala olo'o fa'apenā fo'i oe ma le aiga atoa, fa'afetai.

Fusi e, ua ou tusi atu i lenei taimi e uiga i la taua feeseeseaiga. Ia e alofa afai ua iai so'u sese ia e faamagaloina. O ni upu sese foi na ou lafo atu ia te oe, ia fa'atafea i nu'u o mala.

Ia ia te oe le alofa faamatua e faamagalalo ai au o lau tama. Aua nei e toe manatu i lea aso ma ni ou leaga.

O le a iu le tusi ma le faamoemoe ole'ā e taliaina ma le fiafia.

Alofa tele mo oe le tina

Tofa,

O Sina.

Tusi 3

Lepale,

2 Iulai, 1972

Lau Susuga Setu,

O le ava ma le fa'aaloalo lava ua ou tusi atu ai i lau susuga ia malie afenoa lou finagalo pe a ave atu se manatu ae 'ai o manu e lē tau. E te silafia lava olo'o fa'atau tasi lo'u aiga i lou faleoloa, ae tau onosai lava le siitia o au tau. Masalo la ua sili ona ou logo atu nei lau susuga ona o le pisupo lenei ua e fa'atauina mai i lou atalii i le \$1.40, a olo'o e silafia le tau a le Komiti a lo tatou Mālō, e \$1.25.

Atonu o le pogai fo'i lea o le lē fa'apipiina o se pepa o tau e pei ona lapataia ai outou faioloa. Ia e finagalo malie la ole'ā ou tu'uina atu lenei matā'upu i luma o le komiti olo'o fa'afoea tau o oloa. Ou te talosagaina fo'i ina ia molia oe i luma o le fa'amasinoga. E tataua ona tatou faia mea uma i lo tatou va fealoa'i ma le ava fatafata. Matou te fa'atau atu ina ia solo lelei lau pisinisi, ae ia e fai alofa mai fo'i, ia matou ola fiafia ae le'o o le oi.

Soifua

O Fiaola

**Tusi 4**

16 Ianuari 2001

Moto’otua

Mo le uō peleina Tina

Talofa tama’ita’i ua leva e lē o maua se tala mai ia oe. Po o ā mai ‘oe ma tamaiti? O lea ou te taumatemate po ua ‘ā’oga le ali’i o Tui auā ua tataua ona lima nei ona tausaga, ae po’o ā mai le teine matua o Ileana? Talosia olo’o manuia pea ‘oe ma tamaiti i le alofa o le Atua.

O lenei ua toe a’e ā’oga a tamaiti ma ua fa’aopoopo mai ai fo’i ma le avega latou auā e fa’i o pili a’o ofu ‘ā’oga, o mea ā’oga, o saogā fala ma salu. Talosia ia le o’o mai pili o le eletise, telefoni ma le vai se’i tau i ai se mānava mai pili o ā’oga. Ia ae soia ia o le mea sili ona fa’afetai o le ola mālōlōina o tatou uma.

Olo’o iai le fa’amoemoe o le matou fale e asiasi atu i le tou motu i aso mālōlō o le Aso Maliu. O lea e taumafai ia maua so matou avanoa ma tamaiti i le va’alele o le Aso Gafua o le vaiaso lea ona matou tafafao ai lea i’ina i le vaiaso ‘ātoa toe fo’i mai ai i le isi Aso Gafua. Masalo matou te fa’amautū i lo matou aiga i Safotu ma fa’ata’amilo atu i le tou fa’aitū tatou te momoe i se po ma se’i va’ai tamaiti i le mata’aga i Falealupo, ae fuafua lava i le talafeag’i ma a tou fuafuaga. E faigatā ona feso’ota’i atu ia outou ona o le leai o se telefoni i ‘inā ae manaia pe ‘ā e tusi mai pe ‘ā maua le tusi lea.

Matou te alolofa tele atu mo oe ma le ‘āiga

Melani

**Fa’atinoga 3:**

**Galuega tusitusi: Tusi aualofa**

O oe o se tama po o se teine olo’o nofo tumau i le ā’oga po olo’o nofo ā’oga i se isi ‘āiga e latalata i le ā’oga. Tusi sau tusi aualofa i lo tou ‘āiga e fa’amatala i ai lou olaga nofo tumau po o le nofo ā’oga. Fa’aaogā ni ‘upu e lē silia ma le 200.

**I. FOAFOAINA O LE GALUEGA TUSITUSI**

- Auiliili le galuega tusitusi i lona ‘autū, matā’upu tāua e aofia i le tusi, fa’asologa, o le ‘aufaitau, o le gagana e fa’aaogā, o se ‘āmataga, fa’ai’uga.
- Mafaufau i le ‘autū. Galulue i ni vaega ta’ito’afā. Va’ai i galuega olo’o avatu i le siata. Auua’i outou e fa’atino vaega olo’o i totonu o pusa ta’itasi.

	A	E	I
1	Ta’u mai ni lagona sa iā te oe a’o tapena lau alu i le nofo tumau po o le nofo ā’oga.	Ta’u mai ni lagona sa iā te ‘oe ina ua tu’ua lou ‘āiga.	Fa’amatala ou lagona ina ua e taunu’u i le nofo tumau po o le ‘āiga ole’ā e nofo ā’oga ai.
2	Fa’amatala ni ou fa’amoemoega i lou nofo ese ai mai lou ‘āiga.	Fa’amatala au galuega e fai i aso ta’itasi i le nofo tumau po o lou ‘āiga nofo ā’oga.	Fa’amatala lau ā’oga, po o lau vasega ma ni ou lagona i ai.
3	Ta’u mai ni upu se lua e fa’amatala ai le loloto o ou lagona i lou nofo ese ma le ‘āiga.	Aumai le folasaga o lau tusi i lou ‘āiga.  Ta’u mai au upu e fa’ai’u ai lau tusi.	Momoli ni ou alofa’aga i ou uso, tuagane, tuafafine i le tusi.

- Fa’atalanoa e le tou vaega ni tulaga e tatau ona fuatia ai le lelei o le tusi. Tusi mai se tou lisi e fa’amanino tulaga e tatau ona ausia e le tusi.

## II. TUSIGA MUAMUA

- Tusi ia mǎe’a le tusiga muamua o lau tusi.

## III. TOE TUSI

- Faitau ma toe teuteu manatu ma le fa’asologa o le tusi.
- Galulue ta’ito’alua. Fa’afesuia’i a lua tusi. Fa’aaogā fuafa’atatau sa talanoaina e faitau ma fautuaina ai le toe teuteuina o le tusi a lau paga
- Teuteu ma toe tusi lau tusi.





# Āutalaga 3: GAGANA FA'AMAUIA

## ĀLĀFUA MA FA'ANAUNAUGA IA 'AUSIA

Ālāfua

GAGANA

Fa'anaunauga ia 'Ausia

Ia mālamalama i uiga ma fa'auigaga o upu i tusitusiga ua fa'atulagaina mo leni tausaga. Ia mafai ona ta'u mai vaega eseese o le gagana i totonu o se fuai'upu; fa'atulaga sa'o fuai'upu; ma fa'afeso'ota'i fuaiupu i totonu o se palakalafa po o tautalaga. Ia 'āmata ona iloa feliiua'i le gagana i le toe fa'a'upu lea o fuaiupu ia tutusa ma le 'autū ia latou lava upu ma fa'aupuga.

A'OINA O GAGANA

Ia malamalama i le Gagana Tusitusi. Ia latou mafai ona:

fa'aaogā metotia 'ese'ese ina ia faalelelia atili ai lo latou mālamalama ft: faia o fesili i le uiga o se tusi po o se tala, manatunatu po o ā ni matā'upu o aumai i se tusitusiga, faia ni ata fa'avae e fa'avasega ai matā'upu 'autū o se tusitusiga, fa'afeso'ota'i ni manatu fou i tusitusiga ma lona si'osi'omaga;

iloilo upu ma faaupuga; faatulaga faaupuga fetau lelei e ala lea i le fa'aaogaga o metotia e pei o le 'otogāfuitau ma le aufaitau;

a'oa'oina vaega e tatau ona aofia i fa'amaumauga eseese ft: vaega o se tala i se tagata ta'uta'ua; vaega i se tala o se fa'afitāuli; vaega o se tusi aualofa;

mālamalama i le fāiā o le 'autū, 'aufaitau, ma le vaogagana o se tusitusiga;

fa'aaogā faailoga ina ia sa'o ma manino le faitau.

Ia fa'aaogā le Gagana Tusitusi. Ia latou mafai ona:

faafeso'ota'i fuaiupu ina ia maua ai se palakalafa lelei ma le atoaga o se matā'upu tusitusia;

Ia latou mafai ona: iloilo le tūlaga o iai lo latou iloa ma le agava'a i le gagana, faataatitia ni sini mo le alualu i luma o lo latou a'oina o le gagana, faatino auala e faataunuu ai ma iloilo le faataunuuina.

### FA'AMAUMAUGA MA FETUFAA'IGA

Ia mālmalama i le Gagana Tusitusi. Ia latou mafai ona:

faitau tala fatu pupu'u, tala moni, solo, ma auiliili mai fa'amatalaga i vaega o le tala. Ia fa'aalia fo'i ni manatu i le tala ma ia lagolagoina ia manatu i pine fa'amau mai le tala; ia mālmalama i fa'ava'a o nei itu'āiga tala ma le fa'aaogāina o le gagana.

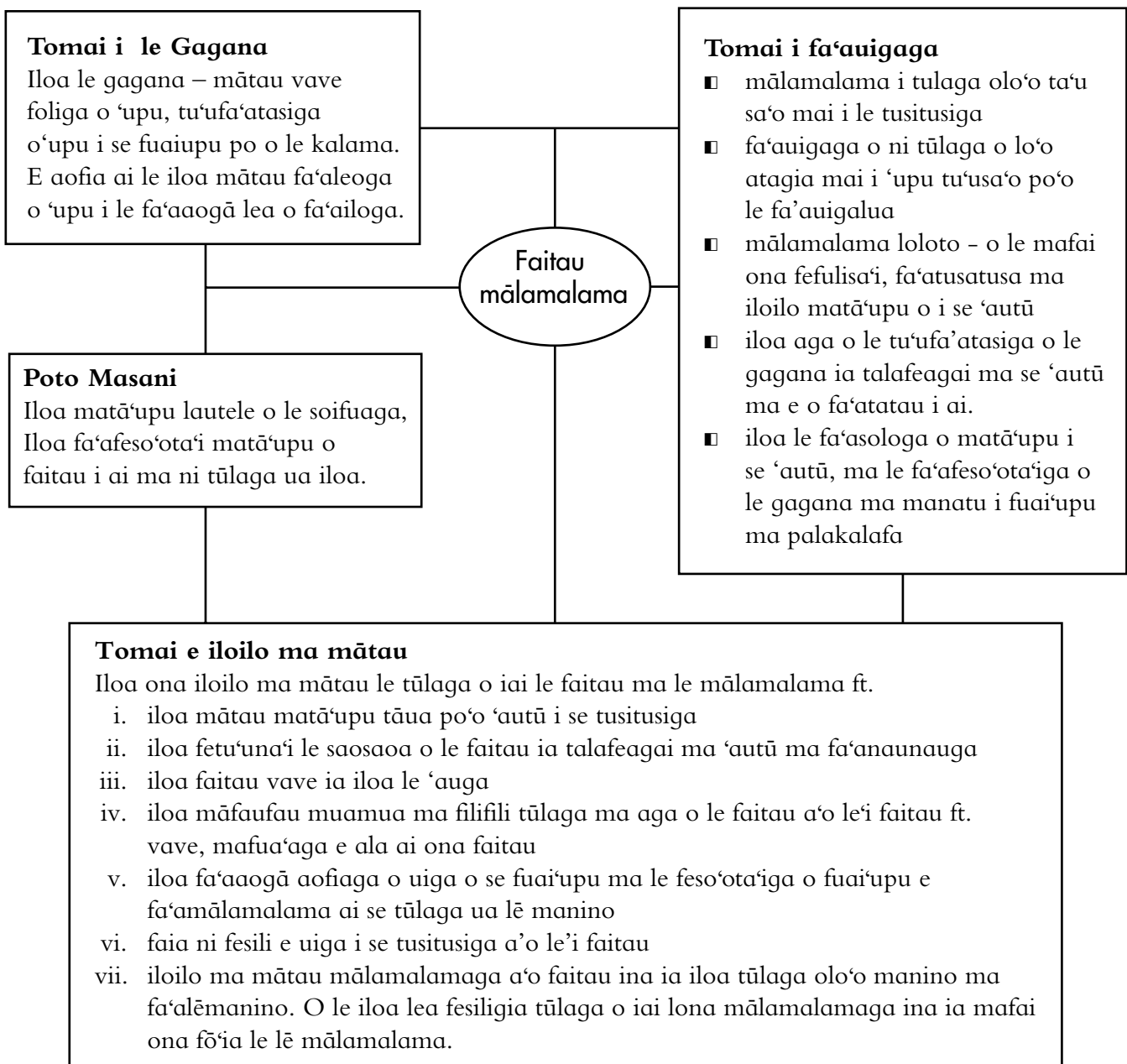
Ia su'esu'e fātuga fa'asāmoa: ft. solo, ina ia iloa tagata na fatuina, mafua'aga 'autū, nofoaga ma vaitaimi olo'o aofia i le fātuga, ma aga a le fatu solo.

Ia faitau ni tala fou tusitusia i nusipepa ma ia fa'ata'atia mai le fa'avasegaina o ia itu'āiga tala. Ia ta'u mai le eseesega o ia tala ma talafatu pupuu ma mafua'aga.

**Vaega 1: Fautuaga mo le galuea’iina o tomai faitau tusi**

Mai le tele o su’esu’ega i tomai faitau tusi, ua mautinoa ai o le iloā faitau ma fa’auiga le gagana tusitusi ua aofia ai ni tomāi ua fa’avasegaina i ni vaega tetele se fa. (1) O tomāi i le gagana: mātāu ‘upu po’o foliga o ‘upu e aofia ai ma le iloā o fa’aleoga ma le fa’aaogā o fa’ailoga o le gagana e pei o komaliliu ma fa’amamafa; (2) O tomāi i fa’auigaga po’o le mālmalama i uiga o ‘upu ma le atoaga o se tusitusiga; (3) O tomāi e iloilo ma mātāu le tūlaga o iai se mālmalamaga i se tusitusiga o faitau i ai; (4) O le poto māsani i tūlaga o le soifuaga, e aofia ai le iloā o se matā’upu o patino i ai se tusitusiga ma iloā fa’afeso’ota’i ma tūlaga o faitau i ai.

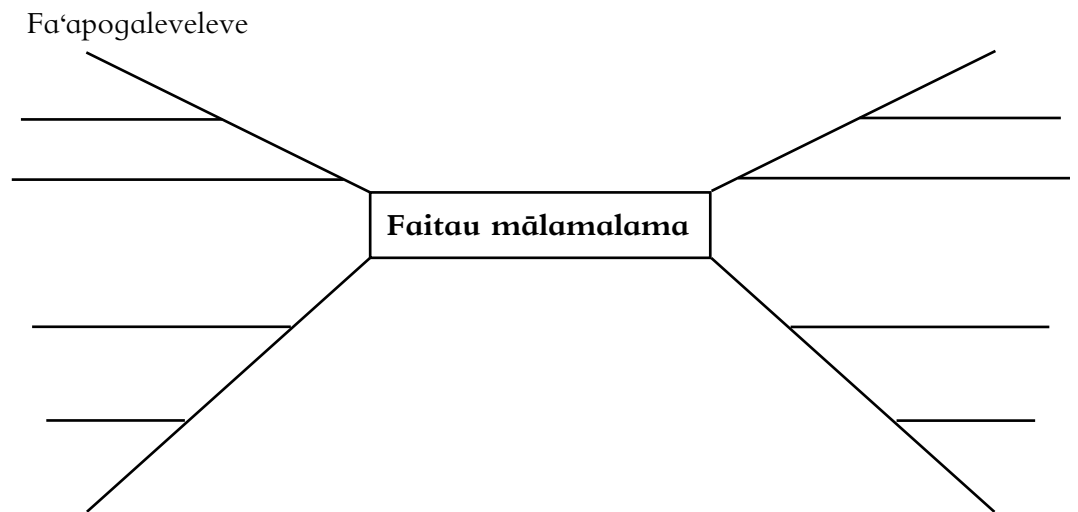
E mafai ona fa’ailoa ia tūlaga i se ata:



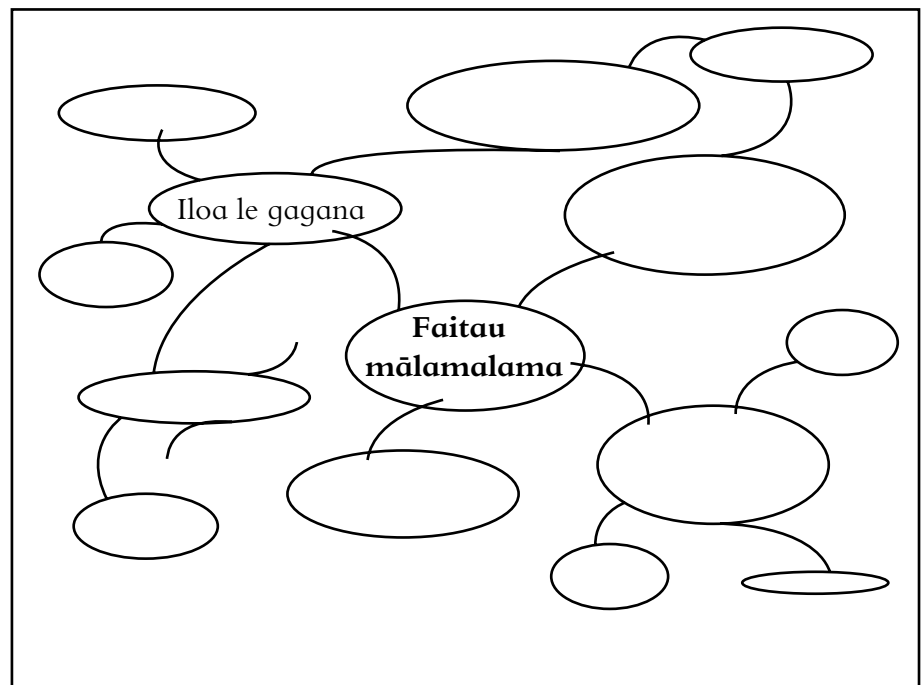
O lona uiga, o le faitau tusi ua lē na’o ‘upu a’o le iloa fetu’una’i uiga o upu ma iloa fa’auigaga eseese mai le lotomanatu e o’o atu i le iloiloga, mai le mālamalamai manatu tu’usa’o e o’o atu i le iloa o uiga loloto. E le gata i lea ua tāua fo’i le faitau ma mātau aga o tusitusiga ‘ese’ese, ma fa’afeso’ota’i mea o i tusitusiga ma so tou iloa.

**Fa’atinoga 1: Fa’alogo ma mātau**

Fa’alogo ma mātau matā’upu ‘autū a’o fa’amatala e le faiā’oga tāua o le faitau tusi. Fa’aaogā se siata po o se fa’aapogaleveleve e fa’avasega ai ou manatu ft.



Feso’ota’iga o manatu ‘autū (concept map)



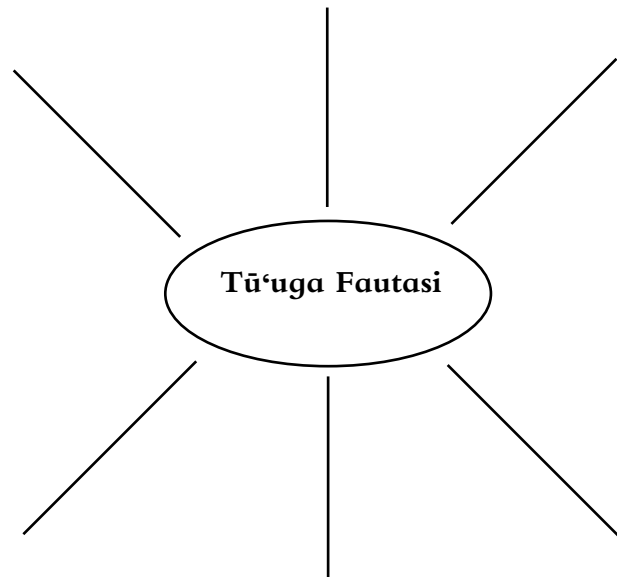
Galulue ta'ito'alua. Fa'amatala i lau paga manatu ua fa'aalia i lau ata. O galuega o le autalaga lenei olo'o taumafai e atina'eina o outou tomai faitau tusi i vaega ua fa'atāuaina. E tolu vaega ua vaevae i ai galuega: O tala fatu pupu'u; o talafou i nusipepa; ma solo.

**Vaega 2: Tala fatu pupu'u**

E tasi le tala fatu olo'o fa'aaoga i le vaega lenei: "O le Tū'uga Fautasi" tusia e Peggy Dunlop.

**Fa'atinoga 1: "O le Tū'uga Fautasi" tusia e Peggy Dunlop**

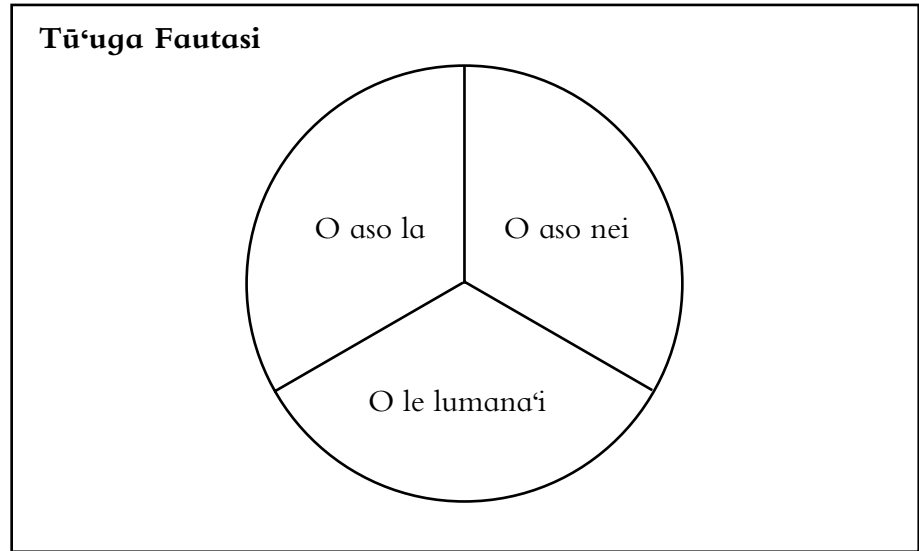
O ā ni mea ua 'ē iloa i le tū'uga fautasi? Fa'aaoga se siata e fa'amaumau ai ou manatu ft.



Lisi mai le vaogagana o Tū'uga Fautasi.

**Vaogagana o le Tū'uga Fautasi**

Taga’i i le li’o ua fa’avaega i ni vaega se tolu. Fa’atumu mea ua e iloa i le taimi nei a’o le’i faitauina le tala.



Faitau le tala “O le Tū’uga Fautasi”.

Fa’atumu le li’o i mea ua e iloa mai le tala.

Faitau fa’amatalaga o le “Galuea’iina o tala fatu pupu’u”.

### O le Tuuga Fautasi tusia e Peggy Dunlop

“O loo latou aumaia le fautasi mai Pago mo tuuga, ma e fai i le faipakalasa,” o le alaga lea a le tama o lou tama ao vevesi ma masau atu i totonu o le fale ae e lei faia le Aso Tutoatasi i le tausaga ua tea.

Muamua sa faateia au i le vevesi lea. Ae peitai, ua ou iloa e fiafia le toeaina i tuuga fautasi.

“O le fautasi o le foliga vaaia lea o Sāmoa moni,” o lana tala masani lea ia matou. “O tatou o tagata o le sami. O tatou o tagata fola moni o le Pasefika. E leai ni apa eleni sosi tamato. Sa tatou o i le sami loloto i tuaau e sue mai ai ni ai.”

O loo is le toto o le tama o lou tama le sami ma fautasi, aua sa alo fautasi. “Vaai le taavivivili o le sami?” o sana tala lea ao matou savavali i luga o le taligalu i le gataifale o Apia. “E faapena ona taavilivili le toto i uaua o lou tino. O le sami o le ola lea on tatou Sāmoa.”

O le mea muamua lena na ou le mautonu ai le toatamai o le toeaina, ao vevesi mai i le isi tala i le isi tala o le fale ma avaavau i fautasi faipakalasa.

“Sau ia e nofo i lalo,” o le faapaimalu atu lea a le tina o lou tama. “O le a le faipakalasa?”

Sa nofo ifo le toeaina i lona pou ma le le fiafia. “O le faipakalasa o le laupapa Palagi,” o lana faamatalaga lea faatosotosololoa.

“Laupapa paepae?” o le fesili lea a lou uso o Afaleti. “O le a le faa letonu o le faia o se fautasi i laupapa papae?”

“E le o lena.” o le tali atu lea a le toeaina. “Ua le toe iai ni laau malolosi a Palagi e pei o a tatou laau malo. Ua uma ona susunu o latou

vaomatua ma faaaoga laau e maua mai i le togavao. O lea la ua latou gaosia laupapa. E le o le laupapa moni ae o le laupapa faatogafiti.”

Sa matou mafaufau i lea itu mo sina taimi.

“Ma o lea o le a aumai e Pago le fautasi e fau i le laupapa e foliga i le laupapa?” o le fesili lea a le loomatua, le tina o loua tama.

“Ioe!” o le toeaina lea ua faasolo ina leotele. “Ma e mananao e faatutuu le fautasi e fai i laupapa Palagi i la tatou tuuga o le Tutoatasi.”

Ua matou malamalama i le autu o le toatamai o le toeaina.

“O le fautasi o le Sāmoa moni lea,” o le faaaauu lea a le toeaina. “Ua le toe tele ni mea o totoe a Sāmoa mai anamua sei vagana fautasi. Ua lua iloa.” O le faapai malu mai lea a le toeaina ma tago mai toso atu maua ma Afaleti i ona tafatafa, ma faasolosolo ona tamaimailima i lou ulu ma faapea mai, “O lou tama sa fealuai i le togavao i aso e tele i le sueina o se fau tele ma le malosi e fau ai se vaa e gafatia se auvaa e luasefulutasi pea.”

“Ua ou iloa, ua ou iloa,” o le tala lea a le loomatua. Na luelue o ma ulu ma Afaleti. Ua ma faalogo soo i lenei tala.

“Ona faasaga loa lea o lou tama ma ona uso i lea aso ma lea aso e ta ma vane le ogalaau mo le fausiaina o se vaa saosaoa ma le lalelei.”

“E sao,” o le faapea mai lea a le loomatua.

“Sa faapefea ona latou iloa le lapoa e fau ai?” o le fesili lea a Afaleti.

“Sa leai ni ata tusia,” o le tala lea a le toeaina. “O le ata sa i le mafaufau o le toeaina. O le taiala lena i lou tama, ao faaaoga ona mata ma ona lima. Sa aoao i ai e lona tama le faiga o le galuega.”

“E te iloa fau se fautasi?” o le fesili lea a Afaleti.

“Leai,” o le toeaina lea. “Sa ou manao e fai isi mea, ao talanoa mai lou tama ia te au. Sa ou le toaga e faalogo. Ae ou te iloa lelei le mea e tau o le fautasi. E tatau ona fau mai le laau o le fau. E faapefea ona fai mai o le fautasi lo latou vaa pea fau i le faipakalasa?”

O le leoleoa o le toeaina na o mai ai o matou tuaoi ma saofafai i pou talaluma o le fale. Muamua, na latou faatalanoaina pe tatau ona tau le vaa lea ua faalogo i ai o se fautasi.

“Leai,” o le toeaina lea. “E le mafai ona tatou tauina lenei mea o le fautasi.”

“E le tatau la ona faaulu i tuuga,” na fai mai ai lana uo mamae o Siaosi.

O lona lua, na faatalanoaina e tamaloloa le togafiti a Pago i le faauluina o lo latou vaa pepelo i le tuuga. “O lea ua latou taumafai e talepe a totou tu masani,” na faapea mai ai Mose.

“Silasila ia Pago,” o le faaopoopo lea a Siaosi, “e le o toe totoina ni a latou talo.”

“Ua outou silasila i o latou fafine e feoai ma ofuvae kagekeli,” o le faalava mai lea a Lupe, le toalua o Siaosi. “Ua le toe faia ni o latou puletasi i aso nei.”

“Ua ma taumafai ma Afaleti e taofiofi lo ma fia talie. Ua lauiloa i le nuu le inoino o Lupe i fafine e oofu i soo se ituaiga ofuvae vae uumi. Poo le a lava le mataupu e faatalanoaina e mimilo lava e Lupe ia oo i le tulaga lea.



“Ou te le popole i mea na,” o le tala lea a le toeaina. “E fai pea a latou amioga i Pago. O lo latou nuu. Ae aisea ua o mai ai ma aumai lo latou vaa e faaleaga ai a tatou tuuga?”

“E te talitonu e mafai e se vaa faipakalasa ona faafaiaina lo tatou fautasi.” O le fesili mai lea a le loomatu, le tina o lou tama. “E te manatu e saosaoa atu?”

Sa leai se isi e talia le fesili. E lei vaai se isi i le vaa.

“Ia soia le popole,” o le tala lea a le loomatua. “E mafai ona tatou tau atu i ai e sili atu lo tatou fautasi i lo lo latou vaa laau Palagi.”

Ina ua oo mai le Aso o le Tutoatasi, na ma mulimuli i le toeaina ao savalivali lemu atu i le auala laupapa i Vaisigano e matamata i le faatinoina mai o le tuuga. E masani lava ona fai tala malie, ao fepasiai solo i autafa o ana uo, fai ana petipetiga ma lulu lima i le faamautuina o ia aga, ao u mai tua o leoleo. Ao lea aso ua tau mai i uiga o le toeaina ua fia nofo ese mai i le mea o pisapisao ai tagata.

“Afaleti! Peki!” o le tualaga mai lea a a ma uo ua maua o latou nofoaga i le pito i luma i le va o maa tetele o le apitagalu. Ae ua ma malilie ma te nonofo faatasi ma le toeaina.

Sa umi se taimi o matou faafesagai ma le sami taalaelae i le faataliga o vaa.

Mulimuli ane, ua faasalalau mai loa e le au faigaluega a le 2AP tualumaga o le tuuga. Ao agai atu ina faatopetope le faasalalauga sa ou lagona atu le pesepese a le toeaina.

“O le fau poo le faipakalasa,” o lana pesepese lea. “Fau poo le faipakalasa. Mata o le a?”

Sa ou tepa atu ia Afaleti ae e le o tilotilo i le sami. Sa ou moeini ma faamaopoopo ou tamaimailima.

O le fai atu o le pisa o tagata na pupula ai ou mata ma ou iloa atu ai ua faataamilo le fautasi muamua i le pine tulimanu sosoo mai ai ma isi fautasi e tolu.

O le taimi tonu lea ua saisaitia matou toatolu i se lagona faamaneta i le iloa atu o fautasi o sosolo ae i luga o le sami. I vaa taitasi e toa fasefululua auvaa o loo alo faatasi ma o a latou gaoiga uma o loo faatautaia i le taina o le apa kalasini.

Ao faaifo foe o vaa i le sami ua tulai mai i lou mafaufau vaaiga faapenei i aso ua tea. E oo lava i le toeaina ua galo lona ita ae ua tu faalagolago i le pa o le auala laupapa. I lea taimi ua le o toe taua poo le a le vaa e mua. O le matagofie o le vaaiga o le mea sili lea.

O le taimi lava lea, na matou iloa atu ai o le auvaa ua sisii a latou foe ina ua taunuu i le tini, o le vaa faipakalasa, le vaa o Pago.

“Tatou o,” o le tala lea a le toeaina. “Ou te le fia vaai latalata i lena vaa! Vaai e leai ma se isi e fia faamalo ia ai!”

O le mea lea ua iai, ua amata ona taape atu tagata sa tumutumu i le apitagalu. Ua leai ma se isi e fiafia ina ua malo le vaa mai le nuu ese.

“E le mafai e se vaa faipakalasa ona mua ia a tatou tuuga fautasi,” o le tala lea a le toeaina.

“Atonu e tatau ona latou suia le igoa o le tuuga,” o le manatu lea o Siasoi.

“E le o iai ni tulafono ua tusitusia?” o le fesili lea a le loomatua.

“E le tau faia ni tulafono tusitusia,” o le tala lea a le toeaina. “Soo se Sāmoa lava ua na iloa le mea e tau o le fautasi.”

“Tuu ia!” na fai ma ai Mose. “O le alualu i luma faapalagi. O le a le mea o le a mafai i ai?”

“Ae manatua,” o le loomatua lea. “Manatua o le mamanu o le mamanu Sāmoa. Ma le isi, o a tatou tama Sāmoa ia na aloina le vaa mua.”

Na alu le tausaga o fai le finauga.

Ao tau lalata mai Aso o le Tutoatasi i lenei tausaga, nao au ma Afaleti e matamata i toleniga a le au alovaa fautasi i le matafaga. Ua le toe iai se faifiaga o le toeaina e auai i le mataupu.

Ao me savalivali ananafi sa ou faalogo i talanoaga a ni tamaloloa.

“O le a toe aumaia le isi vaa faipakalasa mai Pago,” o le tala lea a le isi, “ma fai mai o le vaa e fau mai i se ata mai i atunuu i fafo!”

Sa ou tepa ia Afaleti ma ua ma savavali atu i maa tetele ma nonofo i lalo.

Ma te lei tauina i le toeaina faamatalaga ona o tala feaveaveai. Ae peitai ua oo ifo ia te au le ita ma le fenumiai o le mafaufau. O le iuga leni o tuuga fautasi sa matou faatalitali i ai i tausaga taitasi, ma le toeaina, Afaleti ma au? Faamata e vaai fanau a au fanau i le matalasi o le sosolo ane o fautasi i luga o le sami lanumoana?

**O le galuea'iina o tala fatu pupu'u.**

O tala fatu pupu'u e mafai ona faitauina i se taimi pu'upu'u lava, e lē to'atele ni tagata po o ē 'autū i ai, ma e tasi pe lua ni nofoaga e patino i ai mea o tutupu i le tala. E masani ona iai se fete'ena'iga po o se fe'ese'eseā'iga 'autū se tasi e tupu i totonu o le tala. O gasologa uma o le tala e ofaofata'i i le fete'ena'iga lenei se'ia uma le tala i se tulaga e fa'anofomālie ai le 'aufaitau. E iai fa'anaunauga o tusitala o tala fatu pupu'u e pei o le fa'aaogā lea o se tala e fa'afiafia i le 'aufaitau, po o le fa'aaogā o le tala e momoli mai ai manatu ma lagona o le tusitala i se matā'upu. O tala fatu pupu'u fo'i e:

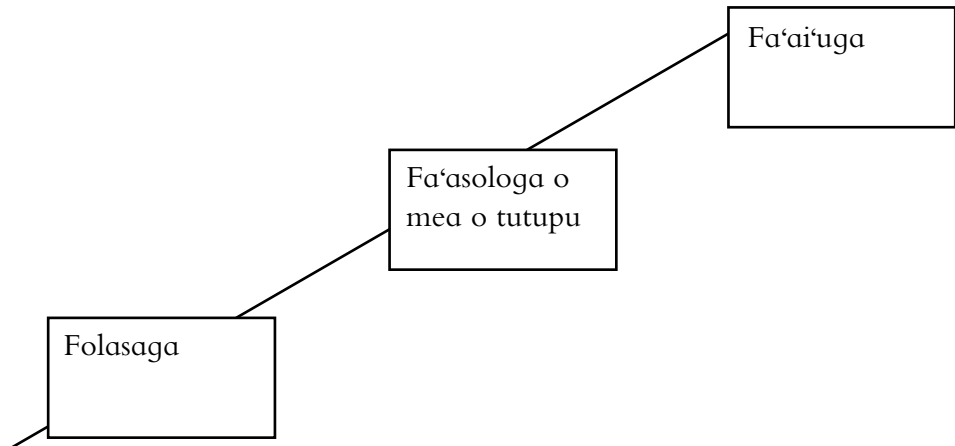
- iai se fete'ena'iga, po o se fa'afitāuli e
- tulimata'i i ai tāga ma mea e tutupu i le tala se'ia o'o
- i le tumutumuga o le tala ma fa'auma ai i se
- tulaga ua fa'amatafi to'atugā ma fete'ena'iga o le tala.

O le pu'upu'u o le tala, o lea e taumafai le tusitala e pū'ea mafaufauga o le 'aufaitau i le ma'ati o 'upu, i le mata'alia o le fa'asologa ma gaoioiga o mea o tutupu, ma se fa'ai'uga e ola ma fa'anofomalie. E filifili lelei 'upu e fa'aaogā ina ia ma'oti manatu. O aga a le tusitala ma fa'alogona o le tala e tāua tele i tala pupu'u. O le fa'avasegaga o tala fatu pupu'u e masani ona aofia ai le:

- folasaga. O le folasaga e vave ta'u mai ai i le 'aufaitau le nofoaga o le tala, ē o iai i le tala, ma le fa'asologa o le tala. O se fa'ata'ita'iga o le tala "O la ma malaga ma la'u pua'a" e ta'u mai i le folasaga, o le fa'asologa o le tala ole'ā aofia ai se malaga i le pasi ma le taunu'u i le nofoaga e fa'atali ai pasi, ma le nofoaga olo'o momoli i ai le pua'a.
- fa'asologa o mea e tutupu i le tala. O mea e tutupu i le tala e masani ona 'auga i ni fete'ena'iga po o ni tulaga faigata e feagai ma ē o iai i le tala. E vave fo'i ona galuea'iina ia tulaga i fa'amatalaga o le tala ona o le utiuti o le taimi olo'o tutupu ai.
- fa'ai'uga. O le tumutumuga lea o le tala ma e fa'amatala ai fo'i le i'uga na o'o i ai le fete'ena'iga sa feagai ma ē o i le tala.

E mafai ona fa'aaogā e tusitala o tala fatu pupu'u ata fa'alemafau, le gagana fa'auigalua, ma ni isi o aga fa'atusitala e fa'atupula'ia ai lagona olo'o mo'omia i le tala.

Fa'atumu le ata olo'o avatu i lalo e fa'ailoa ai mea olo'o tÄ'ua i le tala mai le folasaga e o'o atu i le i'uga.



Fa'amatala aga fa'atusitala olo'o fa'aaogÄ i le folasaga o le tala.

O le Ä le fete'ena'iga olo'o iai i le tala?

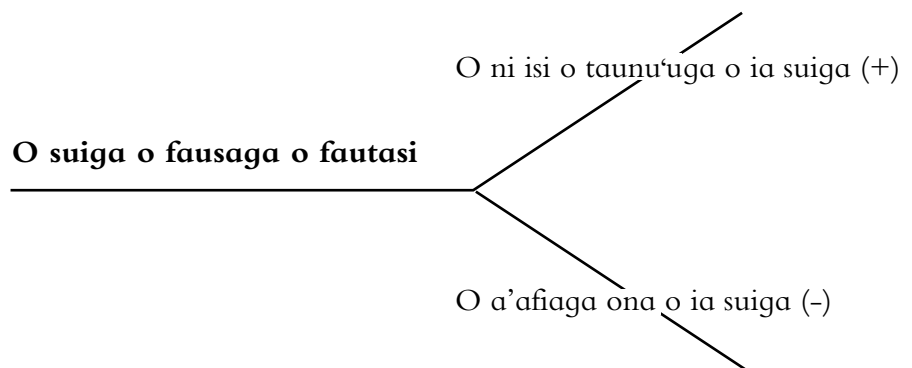
O Ä aga fa'atusitala olo'o fa'aaogÄ i le fa'ai'uga o le tala? O le Ä le tÄua o le fa'aaogÄ o ia aga?

Fa'avasega mai manatu 'ese'ese olo'o fa'aalia i le fa'aaogÄ o le faipakalasa e fau ai fautasi.

Manatu e tete'e	Manatu e lagolagoina

**Malamalamaga i le tala**

1. Aiseā e to‘atāma’i ai le toea’ina i le fa’aaogā o le faipakalasa i va’a o Pago?
2. O le ā le uiga o le tala a le toea’ina “E lē mafai e se va’a faipakalasa ona mua iā tatou tū’uga”? (itulau 10).
3. O ā ni upu e fa’amatala ai le va o le toea’ina ma Afaleti ma Peti? Aiseā?
4. O ā ni ou manatu i le lumana’i o tū’uga fautasi pe’ā suia le fausaga o fautasi? Fa’auma mai le ata lea.



5. Tomai i fa’auigaga. Ua tā’ua i le Vaega 1 o le autalaga lenei ni isi o tomai e aofia i lalo o fa’auigaga o se tusitusiga o faitau i ai e pei o le:
  - mālamalama i uiga olo’o ta’u sa’o mai i le tusitusiga po’o le fa’auigalua
  - mālamalama loloto - o le mafai ona fefulisa’i, fa’atusatusa ma iloilo matā’upu o i se ‘autū
  - iloa aga o le tu’ufa’atasiga o le gagana ia talafeagai ma se ‘autū ma ē o fa’atatau i ai
  - iloa le fa’asologa o matā’upu i se ‘autū, ma le fa’afeso’ota’iga o le gagana ma manatu i fuai’upu ma palakalafa.

O le galuega ole’ā soso’o nei olo’o taumafai e atina’e o outou tomai i fa’auigaga ‘ese’ese mai manatu tu’usa’o seia o’o atu i le loloto o uiga olo’o natia i se tala.
6. Galulue ta’ito’afā. Fa’ataunu’u galuega olo’o avatu i le pepa o gāluega:–

**Galuea'iina o mālmalama faitautusi**

Mālamalamaga Muamua:

Fa'ailoa mai, (i le fa'asa'o lea o pusa ✓), fuaitau olo'o iai i le tala. E iai ni 'ese'esega laiti ae tutusa lava ma fa'aupuga olo'o i le tala. Sauni e 'aumai ni molimau e lagolago ai fuaitau ua e filifilia.

- O va'a faipalakasa e le'o ni fautasi.
- O le faipalasa e lē o se la'au māō'i.
- Sa fausia va'a i le va'ai fa'alemafaufau.
- O lo'o iai tulafono tusitusia o tu'uga fautasi.
- Ua faigatā ona tete'e atu i suiga fou fa'apapalagi.
- Sa fa'amālō le toea'ina ina ua mālō le va'a o Pago.

Mālamalamaga Lonalu:

Fa'ailoa mai, (i le fa'asa'o lea o pusa ✓), fuaitau olo'o fa'amatalā le uiga o manatu o le tusitala, e ui ua 'ese'ese 'upu olo'o fa'aaogā. E tatau ona 'ē au'ili'ili le uiga mai le tala. Sauni e 'aumai ni molimau e lagolago ai fuaitau ua 'ē filifilia.

- Ua televave le ofi atu o suiga fou i tu ma aga i Pago.
- O tū'uga fautasi e tatau lava ona tutu'u ai na'o fautasi e fai mai i le fau.
- Sa fa'alagolago le soifua ma le tamao'aiga o Sāmoa i fagotaga.
- O le aloga o fautasi e matuā mata'ina i le va'ai.
- O tū'uga fautasi o se tasi lea o faaagatama Sāmoa ua tau mou atu.
- E sili atu fautasi faipakalasa i lo fautasi laupapa.
- Sa tapuā'i le toea'ina mo fautasi laupapa.

Mālamalamaga Lonatolu

Fa'ailoa mai, (i le fa'asa'o lea o pusa ✓), fuaitau e te lagona e taliaina ma lagolagoina e le tusitala. Fa'aaogā o 'oe lava manatu ma ni mau mai le tala e fai ai au fa'ai'uga. Sauni e 'aumai ni molimau e lagolago ai fuaitau ua 'ē filifilia.

- E lē faigofie on taliaina suiga fou aemaise o tatou tua'ā matutua.
- Ua afāina le 'a'ano moni o tū'uga fautasi i va'afaipakalasi.
- O suiga fou e lē ono avea ma to'atūgā pe 'ā fai tatou te taofi mau iā tatou fausaga.
- O tu ma aganu'u e fesuisuia'i aemaise lava pe'ā feso'ota'i ma isi aganu'u.
- O le manumālō i tū'uga fautasi ua fa'alagolago lea i le fausaga o le va'a.
- E lē mafai ona mua se fautasi faipakalasa auā e sili atu ai le fautasi o le va'a fau.

**Fa’amatalaina o se tagata o i le tala.**

O le fa’amatalaina o se tagata o i se tala e aofia ai tÄaga, foliga, fuaitino, o lana savali, o amioga masani, o ana mea totino, talitonuga, ma uiga fa’aletagata. E mafai fo’i ona aofia ai fa’amatalaga i lana galuega, ‘Äiga, soifuaga, ma lagona. O le fa’anaunauga o le tusitala o le tusitusia lea o tulaga olo’o va’aia.

Mai le folasaga o le tala “O le TÄuga Fautasi” e iai ni tulaga ua tatou iloa i le tamÄ o le tamÄ o Afaleti. Ta’u mai po o Ä ni mea olo’o fa’ailoa mai i le folasaga o le tala (itulau muamua se ia o’o i le palakalafa muamua o le itulau e lua) i tulaga nei o le soifuaga ma uiga o le tamÄ o le tamÄ o Afaleti:

<b>Tulaga</b>	<b>O le tamÄ o le tamÄ o Afaleti</b>	<b>Fa’apefea ona e iloa mai le folasaga?</b>
matua		
talitonuga i tu’uga fautasi		
ta’aloga e fiafia i ai		
talitonuga i le malosi’aga o le tagata SÄmoa		
talitonuga i papalagi		

Fa’aaogÄ fa’amatalaga, ma isi mau uma o i le tala o i luga e te fa’amatalaina ai i se palakalafa le tamÄ o le tamÄ o Afaleti.

**O le tamÄ o le tamÄ o Afaleti**

**Galuega Tusitusi**

Pe tatau ona fa’ataga ni fautasi ua fa’aaogā mamanu fou i tu’uga fautasi? Tusi sau tala e fa’aali ai ou manatu. Ia le silia i le 200 upu o lau tala. O le ‘aufaitau o tamaiti o la tou vasega ma le faia’oga.

**Fautuaga mo le galuega tusitusi**

O le ‘autū o le tusitusiga lenei o le fa’aali o manatu i se matā’upu. E mo’omia le ma’oti o manatu, malosi ma manino le fa’amatalaina o ia manatu i ni mau e lagolago ma fa’alatele ai. Fa’aaogā le fa’ava’a o avatu i lalo e fa’avasega ai lau tala.

Folasaga	<p>Fa’amatala</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ le mea e ta’u o le fautasi</li> <li>■ tāua o le tū’uga fautasi</li> <li>■ lou manatu ‘autū i le fuaitau (lagolago pe tete’e)</li> </ul>
Palakalafa 1	<p>Fa’amatala</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ le māfua’aga muamua o lou manatu ma fa’alateleaga</li> </ul>
Palakalafa 2	<p>Fa’amatala</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ le māfua’aga lonalua o lou manatu ma fa’alateleaga</li> </ul>
Palakalafa 3	<p>Fa’amatala</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ le māfua’aga lonatolu o lou manatu ma fa’alateleaga</li> </ul>
Aotelega	<p>Tāaofa’i ou manatu:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Toe fa’aupu lou manatu ‘autū i le fuaitau</li> <li>■ Tāaofa’i māfua’aga o ou manatu ma fa’alateleaga</li> <li>■ Toe fa’aupu le feso’ota’iga o ou manatu ma tāua olū’uga fautasi</li> </ul>

Toe va’ai i fautuaga mo galuega tusitusi ua uma ona avatu i le Autalaga o Fa’amaumauga ma Fetufaa’iga e toe fa’amanatu ai le galuea’ina o se tusitusiga i ona vaega tetele e tolu: (1) Fofoaina o se galuega tusitusi, (2) Tusiga muamua, (3) Toe tusi. Fa’aaogā vaega uma nei e tapena ai lau tala. Aua ne’i galo ona ave e faitau ai se isi ma aumai ni fautuaga mo le teuteuina.

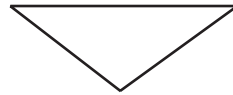


**Vaega 3:**

**O talafou ma lipoti i nusipepa**

Tusi sau lipoti “O le Tu’uga Va’a” i le nusipepa. Fa’aaogā fautuaga olo’o avatu i le pusa o i lalo ma fa’amatalaga mai le tala e fesoasoani mo ‘oe i le fuafuaina o lau lipoti, tusiga muamua, ma le tusiga mulimuli o lau tala mo le itulau i luma o le nusipepa.

O talafou i nusipepa ua iai ni o latou fo’i mamanu. O le mamanu o se talafou ua foliga lea i se tafatolu ua ū i lalo lona tumutumu:



O le vāega ‘autū o le tala e fa’amuumua ae mulimuli mai ootoga ma ni manatu fa’aalia e ni tagata o tā’ua ai. O le fa’aū i lalo o le tafatolu e fa’ailoa ai o matā’upu tāua uma e tatau ona pito i luga i le fa’asologa o se talafou. E mafua lea tulaga o le manatu i le ‘aufaitau ina ia latou maua vave le ‘auga o se talafou. O le isi itū a umi se tala ae ua manatu le fa’atonu o le nusipepa e fa’apu’upu’u, ona vavae ese lea o vaega olo’o pito i lalo ‘ae lē āfaina ai le ‘auga o le tala.

O le fa’asologa o le talafou i le tafatolu ua ū i lalo e masani ona fa’apea:

- o le ulutala – e ma’ati ma fa’aosofia le ‘aufaitau, e aofia ai le suafa o le tusitala
- o le ‘autū o le tala – fa’amatalaga ‘autū i mea na tutupu,
- o ai? o le ā? anafea? fa’apefea? aiseā?
- o ni isi o ‘oto’otoga – e uiga i tagata, nofoaga, ma le mea na tupu
- o molimau ma lagona o ni isi sa vā’ai i ai – o latou talitonuga po o ni fa’amatalaga i mea na va’aia
- o fa’amatalaga fa’ai’u – o ni a’afiaga ma ni isi tulaga e mulimuli mai.

E masani fo’i ona iai ni ata e fa’alateleina le ‘autū o le talafou.

**Fa'atinoga 1:** Faitau i se lipoti: "174,140 le faitau aofa'i o Sāmoa."

## 174, 140 le faitauaofa'i a Sāmoa

Le Sāmoa 18–24 Dec 2001



### Sifuiva Reupena Muagututia ma Iona sui lagolago ma kopi ole tu'ufa'atasiga muamua o le faitauaofa'i o Sāmoa

E 174,140 le faitauga mulimuli o le tauaofai o tagata Sāmoa ina ua maea ona tu'ufa'atasia fa'amaumauga ma sailiiliga a le matagaluega na amata mai ia Oketopa – Novema 2001. E tusa ma le 12% ua siitia ai mai le aofaiga o le faitauga mulimuli i le tausaga 1991, lea sa 161,596.

O le afioga i le sui Palemia, Misa Telefoni ma o le minisita fo'i lea o le matagaluega, sa

fa'alauiloaina aloaia lea tulaga. O fa'amaumauga ia ua fa'alauiloa mai na fa'avae i su'esu'ega ma sailiiliga i totonu o le lua masina, ae o le tausaga fou lea ua fa'amoemoe e fa'amatu'u mai ai fuainumera aloaia. O le fa'atinoina o le faitauga o tagata, e tusa ma le \$1.5 miliona se seleni sa fa'atautaia ai ma sa fesoasoani mai iai le malo Ausetalia. O le tausaga 1996 sa tataua ona faia ai le tusiga igoa peitai ona o le le lava o le seleni, lea na le fa'ataunu'uina ai.

I fa'amaumauga, o lo'o fa'aalia ai o itumalo ua ai silia le toatele o ona tagata i Upolu o Vaimauga i Sasa'e (25,809) pito iai Faleata i Sisifo (14,682). O le fa'atupulaia o Faleata ona o le toatele o tagata ua aumau i totonu o Vaitele, fa'atusatusa atu i le aofaiga o Faleata i Sisifo i le 1991, na o le 8,279, ae 10,114 Faleata i Sasae. I le taimi nei ua na o le 12,199 Faleata i Sasa'e. O le fa'atupulaia o ia fuainumera ua maitauina ai le toatele o tagata ua aumau i totonu o afioga o nu'u tulalata i le taulaga.

I Savai'i, o lo'o tulaga muamua ai Fa'asaleleaga #1 e 5,676. E 291 le aofaiga ua leiloa pe ua nimo mai le aofaiga i le 1991. O le tauaofai atoa o Savai'i e, 41,826 ua pa'u mai le aofaiga e 45,048 i le 1991. O Upolu sa 41,345 ua pa'u mai le aofaiga e 41,713 i le 1991.

1. Faitau muamua le ulutala ma le fuai'upu olo'o fa'amatala ai le ata. Fa'amata o le ā le matā'upu 'autū o le tala?
2. Faitau le tala.
3. Fa'atumu pusa e fa'ailoa ai le fa'asologa o ona vaega e pei o le fa'ata'ita'iga olo'o avatu.

Vaega o le tala	Tāua	Fa'amatalaga olo'o iai
Ulutala		
Palakalafa muamua	<p>Matā'upu 'autū o le lipoti:</p> <p>O le ā le i'uga o se tulaga sa fa'atino?</p> <p>O le ā le tulaga sa fa'atinoina?</p> <p>O anafea sa fai ai?</p> <p>O ai sa fa'atinoina?</p> <p>O le ā le taua o le fuaninmera ua iai nei pe'ā fa'atusatusa i le 1991?</p>	
Palakalafa 2	<p>Fa'alautelega</p> <p>O ai sa fa'alauiloaina le i'uga o le sa'ili'iliga?</p> <p>O le ā le umi o le sa'ili'iliga?</p> <p>E fia tausaga na fai ai?</p> <p>O ai sa fa'atupeina?</p> <p>O anafea sa tatau ona fa'atino ai le tusiga igoa?</p>	
Palakalafa 3	<p>O ni isi ootoga</p> <p>O ā ni isi fa'amatalaga olo'o aumai e uiga i fuaninmera o tagata i Upolu: ft.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Vaimauga Sasa'e</li> <li>- Faleata Sisifo</li> </ul> <p>O le ā se aotelega o fuaninmera olo'o alia'e mai?</p>	
Palakalafa 4	<p>O ni isi ootoga</p> <p>O le ā le tulaga o iai tagata aofa'i i Savai'i?</p> <p>Fa'amata o ā ni mafua'aga o lea tulaga?</p>	

4. Va'ai i le palakalafa fa'ai'u o le tala. O le ā se tulaga ua e mātauina i le fa'ai'uga o le tala? O lona uiga o ā fa'amatalaga olo'o fa'ai'u ai le tala?
5. E te lagona ua mae'a lelei le tala i ia fa'amatalaga?
6. Fa'amata o ā ni fa'amatalaga fa'ai'u e ono fa'aopoopo i ai ina ia fa'ai'u lelei le tala? O se fa'ata'ita'iga o ā ni a'afiaga o le fuaninumerā ua alia'e mai mo Savai'i?
7. Fa'ata'atia mai i ni kalafi se lua fuainumera olo'o aumai i le tala ina ia manino tulaga nei:
  - le 'ese'esega o le 1991 ma le 2001 i itumālō o tā'ua';
  - le 'ese'esega o Upolu ma Savai'i
8. O le ā sou manatu: Ua talafeagai le fa'asologa o le tala ma lona 'autū? Aisea?
9. O le ā le tāua o le palakalafa muamua o le tala?
10. Fa'amata o le ā se suiga o le tala pe'ā fa'apea e tu'u le palakalafa muamua i le ogatotonu po'o le tau fa'ai'uga o le tala?
11. Taga'i i ni isi o talafou i nusipepa ma fa'ailoa mai o latou fa'asologa.

## Vaega 4: O le solo: Sa'afi'afiga i le aganu'u

### Sa'afiafiga i le aganu'u.

Tusia e Koke Aiono Tifaga

#### Manatu 'autū

1. E oso a'e le la ma goto ifo i lona itulagi,
2. Ae agi mai le savili fa'aoso lagona, tauau ai ina tagi,
3. Anei a lē toe susulu le masina,
4. Ua lelea lota sei, mamae si ota pale, o si a ta gagana ua valetaulima.
5. Fai mai fo'i e mamae le tava'e i ona fulu,
6. O le tupulaga o nei e fa'amoemoe i ai lo ta atunu'u.
7. Ae talofa ua na'o ni tala feavea'i e matagi,
8. Lau aganu'u Sāmoa ole'ā soli e papalagi.
9. Sa'afi, o le tuafafine o le i'omata o le tuagane,
10. Tama fafine o le feagaiga a le tama tane.
11. O fea nei le vatapuia sa fai ma pavaeloto?

**Manatu ‘autū**

- 12. Pagā lea, o se tao e velo i le maninoa,
- 13. Ma se ma’a ua togi i le sami loloto!

- 14. Le tulafono e lima na avea ma tauloto,
- 15. Le ā se mea ua tupu? Ua feoloolo Sotoma ma Komoro.
- 16. E tagi’ū’ū ai le agaga i nai tua’ā ua lagomau mai tia,
- 17. Lo latou afu na maligi ma le soifua ua fatuatia!

- 18. Ua na’o se galu na’o na fa’afua ae lē fati,
- 19. E lelei ona fofo nei, ae le’i luga le ma’i.
- 20. E lelei fo’i le ta’uleleia ae lē o le ta’uvalea o le igoa.
- 21. Manatua pea lau anava, “IA AO SĀMOA”!

**Fa’atinoga 1:**

**Faitau ma mātau**

- 1. O ā lagona o le fatusolo i lana aganu’u olo’o momoli mai e le solo?
- 2. E fa’apefea ona momoli mai e le solo ia lagona i le fuaiupu muamua, lua, tolu ma le fa’?
- 3. O ā manatu ‘autū o fuai’upu ta’itasi? Fa’atumu pusa olo’o i tafatafa o fuai’upu e ta’u mai o latou ‘autū.
- 4. O le fuai’upu muamua, o le ā olo’o fa’atatau i ai le laina e tolu “Anei a lē toe susulu le masina”?
- 5. E iai se fa’atuatuaga o le fatusolo i le tupulaga o nei (laina 6)? O le ā se fa’amaoniga o lou manatu?
- 6. Va’ai i laina e lua mulimuli o fuai’upu muamua, lua ma le tolu. O le ā se galuega olo’o fa’atino e nei laina?
- 7. Va’ai i le laina 14, ma le 15. Fa’amatala le tulafono e 5 ma ni lagona o le fatusolo ua ala ai ona fai mai ua feoloolo Sotoma ma Komoro.
- 8. O le ā se lapata’iga a le fatusolo i le fuai’upu mulimuli?

**Fautuaga mo le galuea'iina o mālamalamaga i solo ma aga a fatusolo**

O solo ua tele ina fa'alagolago le momoli mai o o latou manatu i ata fa'alemafaufau olo'o fa'aaogā e le fatusolo. O ia ata fa'alemafaufau e maua i le gagana fa'auigalua olo'o fa'aaogā po o le gagana fa'atusatusa. E tāua fo'i i le agaga ma manatu 'autū o le solo fa'aleoga o upu, le pā'ō o laina ta'itasi, ma le fausaga o fuai'upu ta'itasi. O ni isi nei o fesili tāua e tatau ona tou mafaufau i ai pe'ā faitau solo.

Manatu 'autū

- O ai olo'o tautala i laina ta'itasi o le solo?
- O ai olo'o tautala i ai?
- O le ā le matā'upu 'autū o le solo?
- O ā manatu olo'o tautalagia i le solo e uiga i le matā'upu 'autū?

Fa'asologa o manatu

- O ā manatu 'autū olo'o i le solo?
- O atagia mai i le solo le fa'asologa o ia manatu 'autū?
- E te lagona e iai se mafua'aga ua fa'asolo ai fa'apea?

O fa'asologa o ata fa'alemafaufau

- O ā ni ata 'autū fa'alemafaufau o fa'aaogā i le solo?
- O le ā se feso'ota'iga o ata fa'alemafaufau i le matā'upu 'autū ma manatu o le solo?
- O atagia mai i le fa'asologa o ata fa'alemafaufau le agaga olo'o fa'amoemoe le fatusolo e momoli mai?

Fatua'iga o upu

- O fa'aaogā e le fatusolo le gagana fa'atusatusa e aofia ai le fa'amatalaina o mea e leai ni ola e pei o mea e iai ola, upu si'i, le gagana t/k, fa'aaogā o fesili mf.
- O le gagana o aso uma, upu maotua, ma upu o lauga olo'o fa'aaogā?

O le mamanu o leo po o pā'ō o le solo

- Po o tutusa leo o upu olo'o fa'ai'u ai laina ta'itasi?
- O le ā se a'afiaga o le agaga o le solo i lea faiga?
- O ā upu olo'o fa'amamafaina i le solo?
- E iai se a'afiaga o le uiga o le solo i lea faiga?
- Po o fa'aaogā e le fatusolo ni aga e pei o le iai o laina po o se laina e ta'u i fuai'upu uma mf. O le ā se tāua o ia faiga i le agaga o le solo?

O le mamanu o fuai'upu

- E fia laina olo'o i fuai'upu ta'itasi?
- E tāua lea faiga?
- O fea e amata ma fa'ai'u ai fuai'upu (sentence)? ft e amata i le isi

laina ae fa'ai'u i le isi po o le tasi le fuai'upu olo'o fa'aaauau i laina uma.

- E feso'ota'i le fa'asologa o fuai'upu (sentence) ma ni isi o manatu o le solo?
- O fa'apefea ona fa'aaoga fa'aailoga o le gagana tusitusi e fesoasoani i le faitauga o le solo?

### **Tu'ufa'atasiga**

1. Toe faitau leotele le solo.
2. E fesoasoani le ulutala o le solo e ta'uina mai manatu 'autu o le solo?
3. O le a se feso'ota'iga o ata fa'alemafauau ma le 'autu ma manatu o le solo?
4. O a ni itu olo'o feso'ota'i ai leo, fa'aleoga, ma pa'o o le solo i ata fa'alemafauau ma manatu o le solo?
5. E fa'apefea ona feso'ota'i le fa'atulagaga o le solo po o lona fa'ava'a i laina, fuai'upu, fa'aaogaga o fa'aailoga, ata fa'alemafauau ma manatu 'autu o le solo?
6. O a ni ou lagona i le mata'upu 'autu olo'o taumafai le solo e momoli mai? O manino le momoliga mai o ia manatu 'autu?

